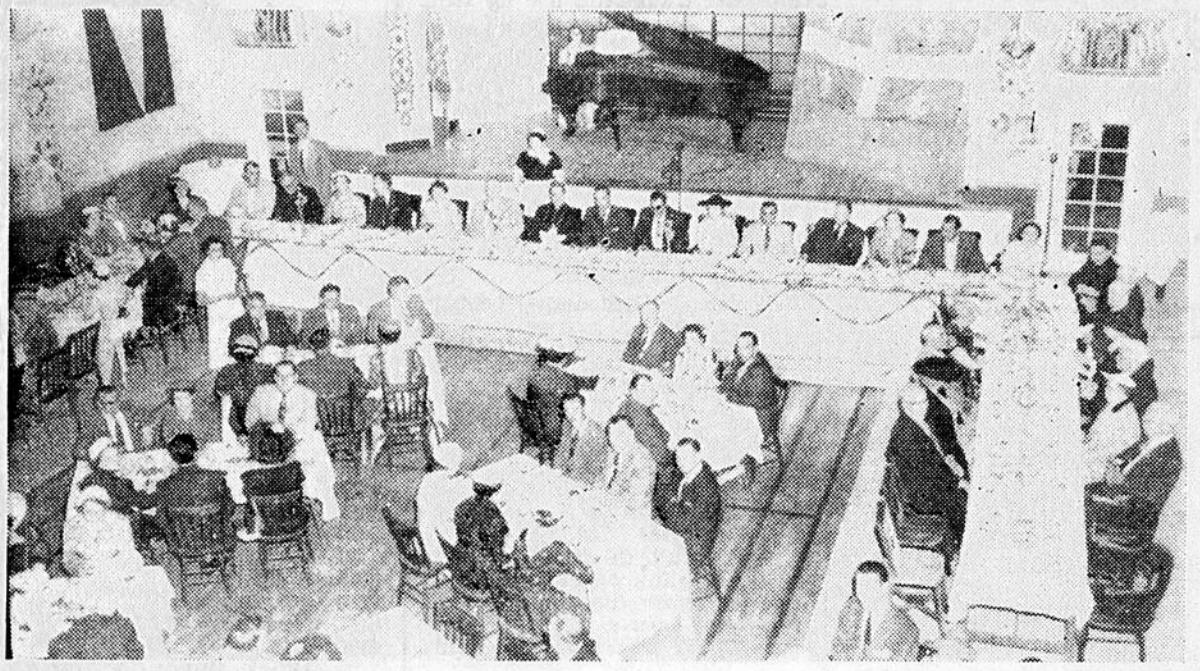
LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 20, No 2 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 9 JUIN 1955 — Prix: 5 sous 32 PAGES

LES CHEVALIERS HONORENT LEURS MEMBRES FONDATEURS





Dimanche soir dernier, le conseil 1180 des Chevaliers de Valleyfield honoraient de façon spéciale leurs membres fondateurs et leurs ex grands-chevaliers. A cette occasion, plusieurs invités de marque s'étaient fait un devoir de participer à ces agapes. On pourra remarquer dans la photo du haut, parmi les invitées de la table d'honneur, M. ROBERT CAUCHON, député fédéral, M. PAUL-O. LEDUC, député de district no 21, l'Hon. Juge T. A. FONTAINE, député d'Etat de la province de Québec, Son Excellent Mgr PERCIVAL CAZA, évêque-auxiliaire de Valleyfield, M. REMI HALLE, grand-chevalier, M. EDGAR HEBERT, député provincial, M. ROLAND LECLERC, député du district no 22, Me PHILIPPE MALOUIN, maître de cémonie, et plusieurs autres. Dans la photo de gauche, on voit le Juge FONTAINE, alors qu'il adressait la parole à l'assemblée et donnait ses directives. — (Photos Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

FETEE A L'OCCASION DE SON DEPART POUR L'EUROPE



Récemment plusieurs amies se réunissaient pour organiser une soirée d'adieu surprise à l'occasion du départ de Mlle LUCIE VINET pour l'Europe. On profita de l'occasion pour lui présenter un magnifique cadeau, consistant en un superbe kodak. On remarque sur la photo, prise à cette occasion, assise, de gauche à droite, Mlle NOELLA PILON, Mlle GISELE THIBAULT, l'héroine de la fête, Mlle VINET; Mlle SUZANNE MONTPETIT, Mlle CLAUDETTE LEBOEUF; debout, dans le même ordre, Mme HARRY SMYTH, Mme JEAN PAUL ROBIN, Mlle JACQUELINE LAVOIE, Mlle LAURETTE LEROUX, Mme CLAUDE COUILLARD et Mlle RITA SAUCIER. Mlle Lucie Vinet, fille de feu Aldéric Vinet et de Mme Vinet, de la paroisse Notre-Dame de Bellerive s'est embarquée ce matin à bord du "Seven Seas", à Montréal. Au cours de son voyage en Europe, Mlle Vinet se rendra à Rome où elle visitera son frère, M. l'abbé Robert Vinet, p.m.e., actuellement aux études au Collège Canadien. Tout le personnel de La Gazette lui souhaite un bon voyage. — (Photo Studio Beauchamp).

LES ANCIENNES DE L'ECOLE NORMALE SE REUNISSENT

Dimanche dernier, plusieurs anciennes élèves de l'Ecole Normale revenaient à leur Alma Mater à l'occasion de leur réunion annuelle. Elles répondaient ainsi à une invitation des Révérendes Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie à participer à de joyeuses agapes et à une journée d'action de grâces au Seigneur. Cette photo fut saisie à l'issue des fêtes qui ont marqué cette réunion. — (Photo Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

IMPOSANTES CEREMONIES D'ORDINATION A LA CATHEDRALE





D'impressionnantes cérémonies religieuses eurent lieu à la Cathédrale de Valleyfield samedi avant-midi dernier alors que S.E. Mgr P. E. CAZA, évêque auxiliaire de Valleyfield, éleva huit nouveaux prêtres au sacerdoce. Ils exerceront leur ministère dans le diocèse de Valleyfield. Les nouveaux ordonnés sont MM. les abbés GUY GOSSELIN, RAYMOND LAROSE, RAYMOND LAVERDIERE, GASTON LEGAULT, GUY POIRIER, MAURICE CHOLETTE, JEAN COURVILLE et GERALD MERCIER. M. l'abbé ALBERT BERGEVIN est ordonné prêtre aujourd'hui même à Ormstown. Sept ecclésiastiques furent élevés au sous-diaconat à la Cathédrale samedi dernier. Il s'agit des abbés GILLES LONGTIN, GERALD PRIMEAU, JEAN-LEO LATOUR, YVES ABRAN, GILLES COUSINEAU, RAYMOND CASTONGUAY et YVAN BELANGER. Une foule nombreuses de parents et amis remplissaient la Cathédrale à cette occasion. M. le chanoine GAETAN LEBEUF, Supérieur du Séminaire de Valleyfield, et M. le chanoine J. MEDARD MONTPETIT, curé de la Cathédrale, assistaient S.E. Mgr Caza. — (Photos Studio Lavoie).

Au conseil hier soir

(Lire page 16)



Pour Vos Prescriptions

Téléphonez - nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2 8 0

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

Les activités au centre St-François

Dates des différentes journées d'études qui auront lieu au cours de l'été au Centre St-François.

15 au 21 mai — Dirigeantes diocésaines et notionales de la J.E.C.

28 et 29 mai — Les Chefs paroissiaux des Ligues du Sacré-Coeur.

17 au 25 juin — Collèges Classiques, Rigaud, Valleyfield. J.E.C.

30 juin au 2 juillet — Chefs de l'O.T.J. Valleyfield.

3 juillet — Responsables diocésains de la Société St-Jean-Baptiste.

6 au 9 juillet — Stage d'études pour chefs d'équipe. J.E.C.F.

10 au 16 juillet — Camp des 7e années. J.E.C.F.

17 au 23 juillet — Ecoles Spécialisées J.E.C.F.

24 au 30 juillet — Camp des Pensionnaires J.E.C.F.

30 et 31 juillet — J. A. C. diocésine.

1er au 6 août — Jeunesse Ouvrière Catholique J.O.C.

7 au 13 août — Camp des Externes J.E.C.F.

14 au 20 août — Pension Etudiante J.E.C.F.

21 au 27 août — Ecoles Primaires garçons J.E.C.

27 et 28 août — Assistants religieux et laics de la J.E.C.

29-30-31 août — Assistantes religieuses et laiques de la J.E.C.F.

2 au 5 sept. — Cercle Ste-Thérèse Cathédrale.

6 au 10 sept. — Collèges Classiques Rigaud — Valleyfield.

L'AMICALE DU PENSIONNAT DE VALLEYFIELD A FAIT UN DON DE $100. AU CENTRE ST-FRANCOIS.

Le comité d'Administration et les responsables diocésains de la J.E.C. remercient les donatrices. Ce don a servi à l'installation d'un réservoir à eau chaude.

NOUS LOUONS LES *Habits de Cérémonie*

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent

Tél. 607 Valleyfield

Bellerive gagne contre Champlain 13-6, mardi

Dans la Petite Ligue de Baseball

Une autre joute des plus contestées se déroula au Terrain Moco, mardi soir, alors que les Cardinals de Bellerive remportèrent une éclatante victoire sur les Reds de Champlain au compte de 13-6.

Les vainqueurs réussirent à croiser le marbre à 12 reprises dès leur première apparition au bâton. Il faut s'empresser d'admettre que les Reds évoluèrent avec plus de brio au cours des autres manches puisqu'ils empêchèrent Bellerive de compter, à l'exception de la sixième et dernière manche.

Points par manche:

Bellerive ..... 12 0 0 0 0 1 — 13
Champlain ... 1 0 1 4 0 0 — 6

Alignement des équipes:

Bellerive — Deschamps, Leblanc, Dumesnil, Rochefort, St-Denis, Tanguay, Joannette, L'Espérance, Théorêt.

Champlain — Dickie, Hallé, Jolin, Jodin, DeBonville, Boyer, Duguay, Rolland, Harkness, Leduc.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON

Tél. 41

Chemin Larocque

Valleyfield

★ ★ A la télévision ★ ★

Dimanche, 12 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—Le Babillard
5.30—Pépinot
6.00—L'Actualité
6.30—Film
7.00—Film
7.30—Sur les ailes de la chanson
8.00—Aux quatre coins du monde
8.30—Silhouette
9.00—Le Nez de Cléopâtre
9.30—Long métrage "Vivre en paix"
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

11.00—Church Service
1.00—This is the Life
1.30—War in the Air
2.00—Music
3.25—Today on CBMT
3.30—Toronto Symphony Prom Concert
4.30—Crossroads
5.00—Small Fry Frolics
5.30—Pepinot
6.00—Country Calendar
6.30—My Favourite Husband
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Toast of the Town
9.00—Four Star Playhouse
9.30—Fighting Words
10.00—Keep Canada Singing
10.30—A communiquer
11.00—CBC News
11.05—This Week

●

Lundi, 13 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Les Voyages du Père Ambroise
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Croisière
7.45—Le fond de votre pensée
8.00—14 rue de Galais
8.30—Rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—C'est arrivé en Europe
10.00—Long métrage "Le prince de minuit"
12.00—Télé-journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—John Kieran
4.15—Junior Science
4.30—Let's Go Camping
5.00—Bicycle Safety Rodeo
5.30—Howdy Doody
6.00—Our Town
6.15—A communiquer
6.30—Tabloid
6.50—News
7.00—A communiquer
7.30—Living
8.00—Caesar's Hour
9.00—Dragnet
9.30—Canadian Olympic Association
10.00—Studio One
11.00—News

●

Mardi, 14 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—La Boutique fantasque
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Variétés
7.45—Le club de pêche
8.00—Cap-aux sorciers
8.30—Histoire d'amour
9.00—Caricature
9.30—Long métrage "La folle imposture"
11.30—Télé-journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—The Mystery of the Snakeskin Belt
4.15—How About That
4.30—A Walk with Kirk
4.45—Timothy
5.00—The Finder
5.30—Howdy Doody
6.00—Eddie Cantor Show
6.30—Tabloid and Weather
6.50—CBC News
7.00—A communiquer
7.30—Dinah Shore
7.45—Big Time in Sports
8.00—Milton Berle
9.00—Pick the Stars
9.30—Parade
10.30—What's My Line
11.00—News
11.15—Ellery Queen

●

Mercredi, 15 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Ile aux trésors
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—A la découverte
7.45—Encyclopédie sportive
8.00—Pays et Merveilles
8.30—Théâtre d'été
9.00—Lutte
10.00—Weston présente
10.30—C'est la Loi
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Children of Many Lands
4.30—Super Circus
5.00—Folk Songs
5.30—Howdy Doody
6.00—Guy Lombardo Show
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—A Communiquer
7.30—Life with Elizabeth
8.00—Vic Obeck Show
8.30—I Love Lucy
9.00—Ford Theatre
9.30—Danny Vaughan
10.00—Medic
10.30—Burns Chuckwagon
11.00—News
11.15—Movie Nite

●

Jeudi, 16 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Club des 16
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et moi
7.45—La Cuisine de la bonne humeur
8.00—Conférence de presse
8.30—L'Heure du Concert
9.30—Long métrage
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.00—The Earth and its People
4.30—Telestory Time
4.45—Hobby Work-shop
5.00—Let's Make Music
5.30—Howdy Doody
6.00—A Communiquer
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News
7.00—Janet Deane
7.30—Dinah Shore
7.45—Movie Museum
8.00—A communiquer
8.30—Soldiers of Fortune
9.00—Foreign Intrigue
9.30—Kraft Theatre
10.30—Profile
11.00—CBC News
11.15—Fabian of Scotland Yard

●

Vendredi, 17 juin

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Grenier aux images
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Panorama
7.45—A travers la caméra
8.00—Le Sport en revue
8.30—Prends la route
9.00—La Guerre des ailes
9.30—Télé-policiers
10.00—Trente secondes
10.30—Reprise de long métrage
12.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Mr. Wizard
4.30—Children's Corner
5.00—Maggie Muggins
5.15—Uncle Chichimus
5.30—Howdy Doody
6.00—A Communiquer
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—Life of Riley
7.30—Living
8.00—Burns and Allen
8.30—So this is French
9.00—Frigidaire entertains
9.30—Dear Phoebe
10.00—Cavalcade of Sports
10.45—Sports Magazine
11.00—News
11.15—TV Theatre

●

Samedi, 18 juin

CBFT MONTREAL — CANAL 2

5.00—Tic-Tac-Toc
5.30—L'écran des jeunes
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Film
8.00—Tour de France
8.30—Plaisir de voir
9.00—Chacun son métier
9.30—Sérénade pour cordes
10.00—Long métrage
11.30—Télé-Journal

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.55—Today on CBMT
5.00—Children's Corner
5.30—Disney land
6.30—A communiquer
6.45—CBC News
7.00—A Communiquer
7.30—Lassie
8.00—The Jackie Gleason Show
9.00—On Camera
9.30—Long métrage
11.00—News
11.10—Billy O'Connor
11.25—Lutte de Hollywood
3.55—Today on CBMT



HENRI LEGAULT & CIE

Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.
Marcel Quesnel, L.S.C., C.A.

BUREAUX

38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

O'CONNOR

✣ THEATRE ✣

Mer. - jeu. - ven. - sam.
Captain Lightfoot
CINEMASCOPE - EN COULEURS
Rock Hudson - Barbara Rush
BLACKOUT
Dane Clark - Betty Ann Davis

Dimanche - lundi - mardi
Three For The Show
CINEMASCOPE - EN COULEURS
Betty Grable
Marge and Grower Champion
Far Country
EN COULEURS
James Stewart - Ruth Roman

Dimanche Supplémentaire
Traquée
Glen Ford - Janis Carter

ENSEMBLES GILLETTE

Cadeaux pour toutes occasions



Ensemble Gillette "Aristocrate" No 66

Rasoir monopièce plaqué or ou fini rhodium, avec porte-lames de 10 lames, dans un superbe coffret doublée de velours et de satin.

$5.00

Ensemble Gillette No 58

Nouveau rasoir monopièce ultra-léger, plaqué nickel et aluminium, avec porte-lames de 10 lames et coffret garni de chrome.

$3.79

Pharmacie Laroche

243, Victoria Tél. 75
Valleyfield

Annoncez dans La Gazette

Mme Steve Balazs blessée dans une triple collision sur le pont du canal

Dimanche après-midi dernier — Dommages élevés à plus de $1500

Une triple collision sur le pont du nouveau canal de Beauharnois, à proximité de Valleyfield, dimanche après-midi dernier, vers les 4.30 heures, causa des blessures à une résidente de Valleyfield en plus d'occasionner des dégâts estimés à plus de $1500 aux trois véhicules concernés.

M. Steve Balazs, qui réside à Valleyfield, conduisait sa Plymouth 1954 en direction d'Ormstown, tandis que Raymond Hogue, de Valleyfield, et André Legault, de Montréal, se dirigeaient vers Valleyfield au moment de la triple collision au centre de ce pont du nouveau canal de Beauharnois, à l'extrémité du Chemin Larocque. Legault conduisait une Plymouth 1952 et Hogue une Pontiac 1948.

Mme Balazs, qui accompagnait son époux, subit un fracture du genou. Elle fut transportée à l'Hotel-Dieu de Valleyfield. M. Balazs put retourner à son domicile après avoir reçu les premiers soins du Dr John McDonald. Hogue et Legault n'ont pas été blessés.

Les trois véhicules ont subi des dégâts que l'on estime à plus de $1500. C'est le véhicule de M. Balazs qui a été le plus endommagé.

La Sûreté Provinciale dépêcha l'officier Jean-Guy Bernier, de Valleyfield, sur les lieux qui fit les constatations d'usage.

Au Théâtre Salaberry

Dimanche - Lundi - Mardi — "Le désir et l'amour"

Voilà un film au titre prometteur. Ses nombreuses vedettes connues, l'ambiance romantique espagnole, font de cette production une oeuvre soignée, bien réalisée, mêlant humour et passion dans un cadre pittoresque. Le côté passionnel oppose un sentiment puissant mais passager qu'éprouve une vedette pour un beau pêcheur: le sincère amour pour lui d'une jeune Espagnole.

Le public trouvera plaisir à voir la véritable Espagne traditionnaliste.

La distribution comprend: Martine Carol, Antonio Villar, Carmen Sévilla, Françoise Arnoul, Gérard Landry et Albert Préjean.

En supplément: "Mademoiselle Josette ma femme", une comédie humoristique et sentimentale avec Fernand Gravey et Odile Versois.

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres

Louis Brouillette

Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

for new and non-stop beauty . . .

new **Life *Romance***

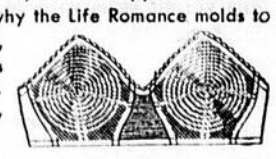
by Formfit

It stays new, fresh and firm through wash after wash after wash! It won't wilt or lose its shape! You're uplifted and upheld *always* with this wonderful new Life Romance. Cups are circular stitched with Nylo-Braid—Formfit's own, exclusive fabric—to insure you new and non-stop beauty. Try it—you'll love the Life Romance now and ever-after. *No. 577, cool cotton broadcloth frosted with dainty embroidery. 32A to 38C. Only $2.50.*



Here's the "Inside Story" of Life Romance

See how deftly stitched concentric circles of exclusive Formfit Nylo-Braid support and hold the cup. This is why the Life Romance molds to lovely, accented, rounded contours ...uplifts you naturally, beautifully and lastingly!



THE QUEEN'S SHOP

Mme Pauline Leroux

29, Ste-Hélène coin Nicholson Valleyfield Téléphone 2892

Théâtre Bellerive

TEL. 878 AIR CONDITIONNE

Pendant l'été ouvert Sam. et Dim. seulement
SAM. et DIM. 11-12 JUIN SAT. - SUN.

Master of Mystery . . . Peerless Purveyor of Thrills and Suspense . . . Alfred Hitchcock presents the Screen Chiller of All Time a Spine-Tingling Sensation . . . a Study in Bewitching Terror.

EN COULEURS

REAR WINDOW

James Stewart - Grace Kelly - Wendell Corey

Maitre du mystère . . . Incomparable pourvoyeur d'actions saisissantes et surprenantes . . . Alfred Hitchcock présente le plus fameux film mystérieux de tous les temps . une véritable sensation . . . une étude dans la plus saisissante terreur.

AU MEME PROGRAMME

The Javanese Dagger

Paul Douglas
as the story teller in "THE JAVANESE DAGGER"

THEATRE SALABERRY

Tél. 3614

Le foyer des bons films en Primeur

DIM. - LUN. - MAR. ..... 12-13-14 JUIN

Un oncle épouse sa nièce
- dans -

Mlle Josette ma femme

- avec -
Fernand Gravey
Odile Versois

AU MEME PROGRAMME

Le désir et l'amour

Martine Carol - Carmel Sevilla - Antonio Villar
Une distribution éblouissante dans un film sensationnel

MER.-JEU.-VEN.-SAM. ..... 15-16-17-18 JUIN

GRAND FILM MUSICAL EN COULEURS

DES ROIS DE LA COUTURE

- avec -

KATHRYN GRAYSON qui vous enchantera avec sa voix d'Or; RED SKELTON avec ses comédies irrésistibles; HOWARD KEEL et ses chants romantiques; MARGE and GOWER CHAMPION avec leurs sensationnels danses en groupe et ANN MILLER et ses danses exotiques.

AU MEME PROGRAMME

Cary Grant et José Ferrer
dans un grand drame sentimental à vous faire frissonner

Cas de conscience

- avec -
Paula Raymond et Gilbert Roland

FOTO - NITE vous offre $120.00 jeudi soir le 16 juin au Salaberry

THEATRE ROYAL

Tél. 302

Admission spéciale $0.35

DIMANCHE 12 JUIN SUNDAY ONLY

Le prince des Duels, le roi de l'amour SABU dans

LA REVOLTE DES FAUVES

Gail Russell - Turhan Bey

AU MEME PROGRAMME

LE MARCHAND DE BONNE HUMEUR

Une délicieuse comédie avec l'as du rire JACK CARSON et comme partenaire LOLA ALBRIGHT

TOMBOLA PAROISSE ST-ESPRIT

14-15-16-17-18 juin - PARC VICTORIA

Plus de $2,000 en prix

A VENDRE

Un poêle électrique General Electric, 4 ronds, un fourneau, en bonne condition, aussi Frigidaire à Coke. S'adresser par tél. à 803, Valleyfield. (XNO)

Une maison de quatre logements située rue Narcisse. Bons revenus. S'adresser à 27, rue Narcisse, tél. 1737-W, Valleyfield. (2-9-16p)

Une embarcation Peterboro de 15 pieds avec un moteur Johnson de 5 forces. S'adresser à 229, rue Victoria, tél. 398, Valleyfield. (2-9-16-p)

Camp d'été situé à la Baie des Brises; 8 appartements. Très belle plage. Terrain de 65 x 90. Prix $4,000. Pour informations, s'adresser à M. Zéphirin Legault, 272 rue, Champlain, Valleyfield. (2-9-16-p)

Sarrazin de semence. S'adresser à M. Lorenzo Vinet, Chemin du Milieu, tél. 1145-J-2, Valleyfield. (2-9-16-p)

Chaloupe avec moteur Johnson, 5 1/2 forces, modèle 1954, silencieux. Presque neuf. S'adresser à 68-A, rue Penon, Valleyfield. (2-9-16-p)

A VENDRE

Différents accessoires pour automobile, plusieurs articles de ménage ainsi que différents articles très utiles pour restaurant. S'adresser au Théâtre Royal, tél. 303, Valleyfield. (XNO).

Une maison neuve, 2 logements de 5 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

Une maison de 8 appartements, située à 125, rue St-Lambert coin rue Cossette; chauffage automatique, entrée 220 volts. S'adresser à 103 rue Lasnier, Valleyfield, tél. 150. (xno)

Camion panel G.M.C. 1952. Vrai millage: 16,000 m. En parfaite condition. S'adresser à 105 rue Grande-Ile, tél. 1442, Valleyfield. (XNO)

Poêles à bois, huile, électrique, deux tables, deux chaises, couchettes doubles, ressorts, matelas, set de salon, et plusieurs autres articles de ménage. Une aubaine. S'adresser à 103, rue Jacques-Cartier, Valleyfield. (26-2-9-p)

A VENDRE

Terrain situé dans quartier résidentiel (rue Gordon). Grandeur: 50 x 100. Trottoirs et rue terminés. Prix: $1,350. S'adresser par téléphone: 347-J, Valleyfield. (26-2-9-P)

Un magnifique terrain de 50' x 100', situé rue Joron. Pour informations, s'adresser à 263 rue Champlain, Valleyfield. (26-2-9-p)

Une porte de passage avec vitrail, une porte de chambre, des chassis jumeaux, des chassis de chambre, des chassis de passage, des chassis doubles, un vitrail, une rampe de galerie, divers articles de maison très utiles pour le camp, une laveuse Connor toute neuve, une caisse enregistreuse ainsi qu'une enseigne. S'adresser à 46, rue du Marché, tél. 2825, Valleyfield. (26-2-9-p)

Automobile de marque Dodge 1949. 4 portières. En très bonne condition. S'adresser à 106 rue St-Joseph, tél. 3585-W, Valleyfield. (26-2-9-p)

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

Joseph Laniel

Rang du 5, St-Louis de Gonzague

JEUDI, LE 16 JUIN 1955

Les effets suivants:

10 vaches à lait, ayant subie l'épreuve, une jument, wagon double, moulin à foin, rateau, herse à finir, roulettes, charrue double et simple, rigoleur, sarcleur, express, buggy, cribble, sleigh double et simple, deux bidons de 8 gallons, table de cuisine, fournaise.

Le tout sera vendu sans réserve, la terre étant vendue. La vente commencera à 1.30. Condition: argent comptant.

Daniel Poirier, encanteur.
(2-9-c)

ENCAN

Seront vendus par encan public à la résidence de

Phidelem Labarge,

à 2 milles au sud-ouest d'Ormstown Bush Road

LUNDI, LE 20 JUIN 1955

Les effets suivants:

13 têtes de grande qualité Holstein: 10 vaches à lait, 6 ayant vêlé dernièrement et une due le 1er août, 2 génisses de 2 1/2 ans dues à l'automne, un taureau qui aura deux ans à l'automne; un couple de bons chevaux de travail.

Faucheuse I.H.C.; rateau, voiture avec côtés; lieuse I.H.C.; semeuse, roulettes; sleighs double; tombereau; voiture à lait; cultivateur un rang; charrue à deux sillons; fourche à foin et rail, harnais, balance; 150 pi. de corde pour fourche à foin; 3 bidons à lait capacité 8 gal.; brouette; 100 piquets, clôture électrique.

Nombre d'autres articles trop nombreux pour être énumérés.

Tout doit être vendu sans réserve.

Termes: comptant.

Heure: 1.30 p.m.

BILL HOOKER, encanteur,

Tél. 226 Ormstown
(9-16-p)

VOUDRAIT LOUER

Je désirerais louer une camionnette de préférence d'une tonne ou bien 1/2 tonne. S'adresser à M. R. Adam, C.P. 84, Châteauguay, tél. 1402 le soir ou le jour téléphone ELwood 1752, Montréal. (9-16-p)

REMERCIEMENTS

Le R.P. Jean-Paul Besner désire remercier bien sincèrement la personne qui lui a envoyé, le 2 juin dernier, $26 pour messes. Cette personne n'a pas donné son nom.
(Com.)

REPARAGES

Pour tous vos réparages de pantalons, costumes, jupes, blouses, bord de robes, etc. Adressez-vous à 260, Grande Ile, tél. 899-M, Valleyfield. (19-26-2-9-16-p)

SABLAGE

SABLAGE de planchers, prix fait sur demande; machine dernier modèle, ouvrage garanti. S'adresser à: H. Daoust, 102, rue Cossette. Tél. 1404-W, Valleyfield. (9 juin p)

A LOUER

Un logement de quatre appartements, plus chambre de bain. S'adresser à 2, rue Nicholson, tél. 1605-W Valleyfield. (2-9-16p)

Un local de 30' x 30', en plein centre de la rue Victoria, pour entrepôt ou atelier. S'adresser à 187 rue Victoria, M. Emile Hébert, téls. 245 et 518-M, Valleyfield. (14-21-28-5-12-19-26-2-9-p)

Les trayeuses **CHORE -BOY**

à basse succion

- Augmentent la production
- Réduisent la mammite
- Modèles sur plancher et suspendus
- Parloirs de traite

Tous systèmes automatiques

RICHELIEU EQUIPMENT ENRG.

228 St-Hubert :: St-Jean, Qué.
(15-5-55)

TERRAINS A VENDRE

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans e Rang du Milieu, en face de la erme de la Montreal Cottons. Ces errains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, él. 3202-W, Valleyfield, Québec. (19 mai)

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans le Rang du Milieu, en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. (xno)

LOTS A VENDRE

Situés rue Victoria, Valleyfield, zone résidentielle exclusive, grandeur 50 x 93, termes faciles et intéessants si désiré, égoûts à proximité. S'adresser à M. Joseph D. Morin, 21, rue Stevenson, tél. 1348, ou M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, él. 1689-W, Valleyfield. (xno)

CUISINIERE DEMANDEE

Un cuisinière d'expérience est requise par un hôtel de Valleyfield. Pour informations, s'adresser ou appeler à "La Gazette", 44 rue Ste-Cécile, tél. 735, Valleyfield. (XNO)

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

M. Louis Faubert

131, du Marché, Valleyfield

SAMEDI, LE 11 JUIN

Poêle blanc, bois et charbon, cabinet à vaisselle, set de chambre, chesterfield, table, porte vitrée, chaise et banc de véranda, couvre-pieds, moulin à laver, tapis, vaisselle et verrerie assortie.

La vente commencera à 1.30 hre.

Condition: argent comptant.

Daniel Poirier, encanteur.

ECOLE DE SOUDURE

au gaz et électricité

DELARONDE & BERTHIAUME

C.P. 171 VALLEYFIELD
TEL. 2537

MAISON A VENDRE A VALLEYFIELD

SUR LE BORD DE L'EAU — une maison de 2 logements, à 246-248, Boulevard du Hâvre. S'adresser à M. Emile Hébert, 1, rue Montcalm, tél. 245, Valleyfield. (26-2-9)

AVIS

M. Aimé Daoust désire aviser sa clientèle qu'il continue à vendre des fleurs, à préparer pots et boîtes et à faire des parterres sur demande. Téléphone 3861-R. (26-2-9-P)

A LOUER

Camp d'été meublé situé près du terrain de golf, 3 chambres à coucher, un vivoir et une cuisine. Eau courante, entrée 220. Pour informations, appeler 1010, Valleyfield. (26-2-9-c)

Camp d'été de 5 appartements meublés. Frigidaire et poêle électrique. Pour informations, s'adresser à M. Alcide Miron, Grande-Ile, tél. 1390-W-12, Valleyfield. (26-2-9-c)

Un logement de 4 appartements avec chambre de bain, situé sur la rue St-Laurent en haut du magasin Jacksey's. S'adresser à 215, rue Victoria, tél. 71, Valleyfield. (26-2-9-c)

Grandes chambres chauffées, éclairées, eau chaude courante à l'année. Situées dans le centre de la ville. Pour informations, tél. 2126-W, Valleyfield. (xno)

Logis de 3 appartements dans un haut. S'adresser à 22 rue Alfred, tél. 3501-J, Valleyfield. (26-2-9-c)

CAMP D'ETE A LOUER A LA SEMAINE

Un camp d'été à louer à la semaine. Faites vos réservations à bonne heure. Situé dans la Baie, à Valleyfield. Pour informations, s'adresser à tél. 4340W, Valleyfield. (xno)

ATTENTION

$1,000.00 comptant et vous serez propriétaire d'une terre de 90 arpents. Bonne maison et grange. Située à Ste-Françoise, comté Lotbinière, près Manseau. 27 en culture, 63 en bois. Terre bonne à toute culture. Pour plus de détails, s'adresser à 164-A, St-André, St-Timothée, comté de Beauharnois. (2-9-p)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

ATTENTION

Nous enseignons, louons et vendons accordéons. Pour informations, s'adresser à Mlle P. Miron, diplômée de l'école de Musique Maraza, en appelant 1180-M-3, Valleyfield. (XNO)

FIXTURES A VENDRE

Coffre-fort, caisse enregistreuse, comptoirs, fixtures chromées, racks, fournaise Coleman, étagères, auvents, panneau d'annonce, mannequins. Le tout en parfait ordre. S'adresser à:

138, St-Laurent Valleyfield Tel. 2325-W

Cottage à vendre

Un cottage de 7 pièces à très bas prix. Terrain de 50' x 200'. Système de chauffage. Situé dans le Rang du Milieu, sur la nouvelle route. Pour informations, s'adresser au Notaire J. M. Leduc, 36, rue Ste-Cécile, tél. 327, Valleyfield.

(26-2-9-C)

POELES USAGES A VENDRE

Un beau lot de poêles usagés en parfait ordre à vendre. Très utile pour le camp d'été

S'adresser à—

LOYAL GAZ LOYAL Enrg.

16, rue Nicholson Valleyfield Tél. 1585

Soumissions

Des soumissions sont demandées par le Conseil de la Cité de Beauharnois pour le peinturage du réservoir municipal. Ces soumissions devront parvenir au Conseil pour le 20 juin. Pour informations, s'adresser à

M. Lucien Primeau, Sec.-Trés.

C.P. 530, Hôtel-de-Ville, Beauharnois
(9-16)

Aubaine intéressante

A VENDRE: un set de salle à dîner en très bonne condition. Paiements faciles. S'adresser à

ROBERT SAUVE

57, Nicholson Tél. 706 Valleyfield

A LOUER

Deux chalets d'été meublés, situés un demi-mille de Valleyfield, face au Lac St-François, belle plage, eau courante, électricité. S'adresser à M. Cléo Talbot, Chemin de la Baie, tél. 3262-J, Valleyfield. (9-16-23-c)

Un logement de 7 appartements, situé sur la rue Sullivan, à Valleyfield. S'adresser à M. Jean Marc Clermont, tél. 154, Valleyfield. (9-p)

Un logis de 5 appartements. S'adresser à M. Jean Marc Clermont, tél. 154, Valleyfield. (9-p)

Un appartement de 5 pièces, grande cuisine et grande chambre de bain. Aussi grand balcon. Chauffage central. Près de l'Hôtel-de-Ville, 81, Ste-Cécile, tél. 880-W ou tél. 803, Valleyfield. (9-p)

Belle grande chambre à louer. S'adresser à 136 ou 138, St-Laurent, Valleyfield, tél. 1188 ou 2325-W. (9-16-23)

Un local de 40 x 40, avec cave de même grandeur, situé à 324 rue Dufferin. Pour informations, s'adresser à 328 rue Dufferin, tél. 2237R, Valleyfield. (9-16-23-p)

Un logement de 4 appartements avec chambre de bain situé à 25A, rue Thibault, libre pour le 1er juillet. S'adresser à 25 rue Thibault, tél. 2279M. (9-p)

A VENDRE

Un carrosse blanc en bonne condition. Une aubaine. S'adresser à 319a, boulevard du Hâvre, tél. 3363-M Valleyfield. (9-16-23-p)

POUR UN BON CHEZ SOI

On demande une personne qui aimerait partager un véritable chez-soi avec une veuve ayant un enfant. De préférence une dame assez âgée, distinguée et propre. S'adresser à 290, Boulevard du Hâvre, Valleyfield. (9-p)

PORTES ET FOURNAISE

1 porte vitrée en chêne avec 15 vitres bizeautées avec porte double et cadrage de 6'10" x 38". 4 portes de 6' x 32". Aussi fournaise à l'huile "Coleman" avec feu de 10". En très bon ordre. Aussi 1 Lavabo de chambre de bain et 1 évier de cuisine. S'adresser à 20 rue Olivier, tél. 865, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

Un set de salle à diner en noyer, 8 morceaux. Termes faciles. S'adresser à 40, rue St-Jean-Baptiste, tél. 2101-J, Valleyfield. (9-16-23p)

Une magnifique robe de noces, blanche, grandeur 12 à 14 ans. S'adresser après 5 heures à tél. 2191-W, Valleyfield. (9-p)

Un poêle électrique de marque Sunshine, courant 110, émaillé blanc, deux ronds avec fourneau et un tiroir, presque neuf. S'adresser par tél. à 2261-W, Valleyfield. (9-16-p)

Un commerce comprenant restaurant, boucherie, épicier, et quincaillerie. Cause de mortalité. S'adresser à 290 ou 298, Chemin Larocque, tél. 1818-W, Valleyfield. (9-16-23p)

Un carrosse gris et blanc, fini chromé. Très propre. Une aubaine. S'adresser à 38, rue des Erables, tél. 3180, Valleyfield. (9-16-23-p)

Deux beaux terrains avec une bâtisse 24 x 30, faite pour début de maison, situés sur chemin Larocque, limites, coin de rue. Prix $2000. Bonnes conditions pour un prompt acheteur. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (9-16-23-c)

Un restaurant neuf moderne sur la route nationale; équipement compris, $7000. dont $1,000. comptant; balance à discuter. Une excellente occasion pour couple voulant réussir dans un commerce intéressant. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (9-16-23-c)

CAMP D'ETE A VENDRE

Un camp d'été avec trois terrains à vendre, situés sur le bord du Lac St-François à Ste-Barbe. S'adresser à M. Ernest Bergevin, tél. 1171-J-3, Valleyfield. (9-16-23c)

MAGASIN DE LINGE USAGE

Nous venons de recevoir 200 robes d'enfants: Jupes, blouses, costumes de bain de 2 à 14 ans. 200 chemises d'hommes: pantalons, jeans, salopettes, casquettes, bas; ainsi que des vêtements pour dames. Aussi réservoir à l'huile avec pied, 125 gallons. Divers autres articles à bas prix. MARDI FERME. 319, Champlain, Valleyfield, tél. 2556-M. (9-16-23-c)

A VENDRE

Une maison de 4 appartements, située à l'ouest de Bellerive. $4,900. $900. comptant; balance à termes faciles. Offre raisonnable pour petite famille. S'adresser à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (9-16-23-c)

Un poêle combiné bois, charbon et gaz avec un chauffe-eau. Une aubaine. S'adresser par tél. seulement à 2722, Valleyfield. (9-16-23-p)

Terrain 75' x 100', situé à Notre-Dame du Sourire, à Nitro. Vendrais pour le prix d'un terrain ordinaire. S'adresser à 115 rue Robb, tél. 3484, Valleyfield. (9-16-23-p)

Un moteur Johnson de 15 forces en parfaite condition. Une aubaine à la personne intéressée. S'adresser à 67, avenue Grande-Ile, tél. 1007, Valleyfield. (9-16-23p)

AUX JOUEURS DU GOLF

AUBAINE SPECIALE

1 set de bâtons de golf consistant en: 3 bois, 7 fers, putter et sac; un char "Modèle A" avec licence 1955, en bon ordre. AUSSI une radio de table "long-short wave". Le tout pour la première offre de $100. S'adresser à Keith Howden, 23, rue Henderson, Huntingdon, 6-8 hres p.m. vendredi.

Invitation à la population

Les Dames Patronnesses et Gardes Malades bénévoles de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield invitent la population de Valleyfield et des environs au Buffet-cocktail, organisé pour le 11 juin, de 7 heures à 9 heures p.m. en la salle de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile.

Le prix du billet est de $2.50 chacun. Si vous avez négligé d'acheter vos billets à l'avance, vous pourrez vous en procurer à la porte d'entrée.

Que chacun se fasse un devoir d'assister à ce buffet-cocktail dont les profits sont au bénéfice de l'Hôtel-Dieu et pour le confort des malades. Donc au 11 juin à 7 heures.

La réunion des Fermières

Toutes les Fermières sont invitées à assister à la dernière assemblée générale de l'été.

Concours du mois: Un tablier de fillette refait dans une chemise; un pantalon court refait pour enfant de 6 à 8 ans.

Causerie sur la prévention des accidents à la maison, manières de donner la respiration artificielle.

Bienvenue à toutes.

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, rue Ste-Cécile, C.P. "N"

M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint, Tél. 735, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

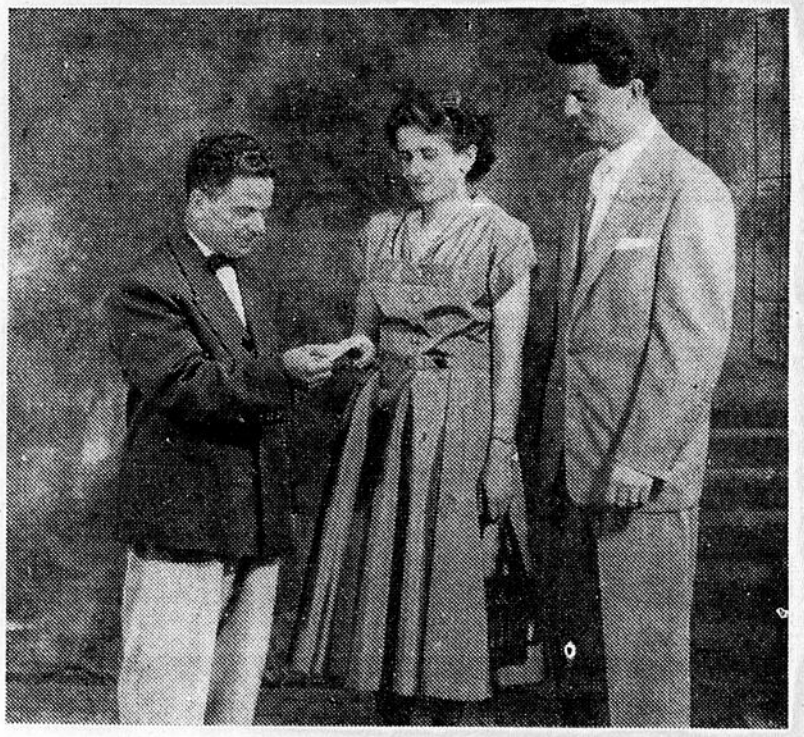
Vol. 20 Jeudi, le 9 juin 1955 No 2

MARIES A ST - TIMOTHEE



Récemment avait lieu en l'église paroissiale de St-Timothée, le mariage de Mlle MADELEINE SCHINCK, fille de M .et Mme Honoré Schinck, de St-Timothée, à M. C. BALLAZO, de Montréal. — (Photo Studio Marcel).

LE DERNIER GAGNANT POUR DOREA



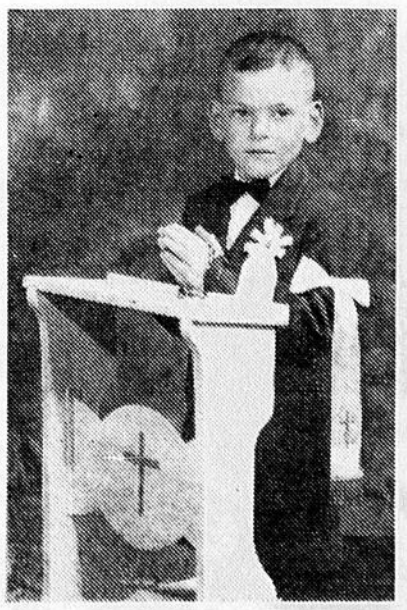
Voici Mme LEO DAOUST, 277, rue Salaberry, Valleyfield, qui gagna $500 lors du dernier tirage au profit de Doréa. On remarque ci-dessus Mme Daoust au moment où elle recevait son chèque au montant de $500 de M. JOSEPH LEFEBVRE, 228, Chemin Larocque, qui vendit le billet chanceux. A droite: M. DENIS LUSSIER, Chemin Larocque, le nouveau représentant Doréa pour Valleyfield. — (Photo Raphael Léveillé Studio Gendron).

BENEDICTION DE L'ECOLE LANGLOIS



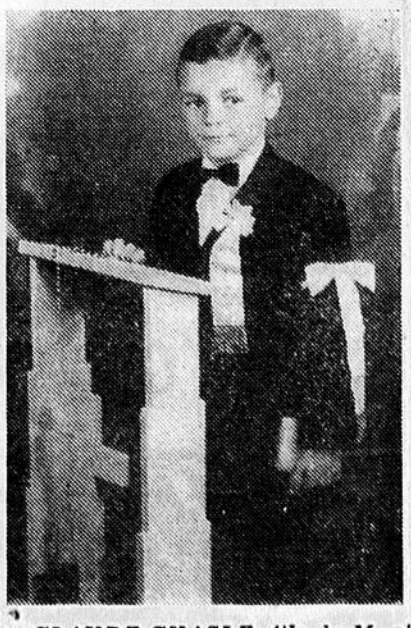
De très belles fêtes se sont déroulées dimanche dernier, le 5 juin, à l'occasion de la bénédiction de la nouvelle école Langlois, sise rue St-Jean-Baptiste, quartier Maisonneuce. C'est M. le Chanoine J.-MEDARD MONTPETIT, curé de la cathédrale, qui bénit ce nouveau centre d'instruction, tandis que Son Excellence Mgr J.-ALFRED LANGLOIS, présidait les cérémonies. Sur cette photo on voit de gauche à droite Mlle CELINE GAREAU, directrice de l'école, M. ROSAIRE THIBERT, professeur à l'Ecole Centrale Supérieure Ste-Cécile, M. l'abbé GERARD THIBERT, aumônier au même endroit, M. le Chanoine MEDARD MONTPETIT et M. l'abbé GEORGES-HENRI CARTIER, vicaire à la cathédrale. — (Photo Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

1ère COMMUNION



GILLES LEGARE, fils de M. et Mme Léo Légaré, de Valleyfield, qui a fait récemment sa première communion en la cathédrale de Valleyfield. Sincères félicitations de la part de ses parents et amis.

1ère COMMUNION



CLAUDE CHASLE, fils de M. et Mme Marcel Chasle, 85a, rue Champlain, Valleyfield, qui fit sa première communion ce jours derniers à l'Eglise du St-Esprit.

La Fête-Dieu à Valleyfield

Cérémonies impressionnantes dans toutes les cinq paroisses locales — Ordre et parcours de la Procession

Aux Automobilistes

Les autorités municipales demandent à tous les automobilistes de ne pas stationner leurs voitures là où la procession de la Fête-Dieu doit passer à Valleyfield dimanche prochain. Ceci donnera plus de décorum à ces cérémonies et permettra à tous de circuler plus librement.

Dimanche prochain, le 20 juin, toutes les paroisses de la ville marqueront de façon grandiose la Fête-Dieu. Voici l'ordre et le parcours des processions dans les différentes paroisses.

Cathédrale

1—Croix et Acolytes
2—Union Musicale de Valleyfield
3—Filles Ecole Supérieure Ste-Cécile et Marie-Rose
4—Religieuses de Jésus Marie et Pensionnat et Ecole Normale
5—Religieuses du Bon Conseil et Elèves
6—Enfants de Marie
7—Anciennes retraitantes
8—Cercle Ste-Thérèse
9—J.O.C.F. — Guides
10—Jeunes filles de la paroisse
11—Filles d'Isabelle
12—Jeanne d'Arc
13—Dames de Ste-Anne, Locf.
14—Dames de Charité et St-Vincent de Paul
15—Soeurs Tertiaires, dames de la paroisse
16—Religieuses de Providence — Hospice et Orphelinat
17—Religieuses de Ste-Famille
18—Ecole Emard — Scouts — Ecole Supérieure
19—Ligue du Sacré-Coeur J.O.C. et Jeunes gens
20—Enfants de Choeur, manécanterie
Clergé — Zouaves comme garde d'Honneur
21—Très Saint Sacrement — Chevalier de Colomb — Chorale
22—Maire de la Cité et Echevins
23—Autorités civiles — Maires et Echevins des municipalités
24—Ligue du Sacré-Coeur hommes
25—Loc. — Lacordaire
26—Frères Tertiaires
27—Anciens retaritants
28—Union des Syndicats
29—Artisans C.F.
30—U.C.C. et St-Vincent de Paul
31—Hommes de la paroisse

Parcours de la procession

Départ à 7.30 heures de la cathédrale — Eglise — Bergevin — Tessier — St-Thomas — St-Jean-Baptiste — Reposoir au Parc Salaberry — Retour par Jacques-Cartier — Champlain — Nicholson — Ste-Cécile — Bergevin — Victoria — Fabrique — Bénédiction sur le parvis de l'église.

Sacré-Coeur

1—Croix et Acolytes
2—La bannière de la paroisse
3—Garde Champlain
4—Filles de l'école
5—Enfants de Marie
6—Demoiselles de la paroisse
7—Dames de Ste-Anne
8—Dames de la paroisse
9—Tiers-Ordre
10—Garçons de l'école
11—Très Saint-Sacrement
12—Chorale
13—Drapeau du Sacré-Coeur
14—Hommes et jeunes de la paroisse

Parcours: Eglise — Daniel — Hébert — Hermine — Reposoir au Lac Champlain — Retour par Buntin — Des Récollets — St-Isidore — St-Laurent — Eglise. La procession aura lieu à 7 heures.

St-Esprit

1—Croix et Acolytes
2—Garçons Ecole Salaberry
3—Filles Ecole Salaberry
4—Enfants de Marie
5—Demoiselles de la paroisse
6—Dames de Ste-Anne
7—Dames de la paroisse
8—Tertiaires
9—Enfants de la 1ere Communion
10—Enfants du choeur
11—Très Saint-Sacrement
12—Chorale
13—Ligue du Sacré-Coeur
14—Union Musicale
15—Hommes et Jeunes de la paroisse

Parcours: Départ de l'église après la messe de 11.30 heures — Isabella — Montcalm — Viau — St-Jean-Baptiste — Académie — Champlain — Reposoir au Parc Victoria —Retour par McLaren — St-Jean-Baptiste — Isabella et Eglise.

Bellerive

Parcours: Edmond — Boul. du Hâvre — Reposoir chez M. Armand Larin — Retour par Ewing — Ste-Claire — Ogylvie — Danis — Eglise.

ORDRE DE LA PROCESSION:

Croix et Acolytes
Providence St-Aubin
Ecole Ste-Agnès
Ecole Notre-Dame
Croisade Eucharistique
Enfants de Marie
Demoiselles de la paroisse
Révérendes Soeurs Clarisses
Révérendes Soeurs Ste-Jeanne-D'Arc
Dames de Ste-Anne
Dames de la paroisse
Tiers-Ordre
Cercle Lacordaire et Jeanne-d'Arc
Congrégation St-Patrice
Ligue du Sacré-Coeur
Hommes et jeunes gens
Garde Dollard
Enfants de choeur
Très Saint Sacrement
La chorale des hommes
Société de St-Jean-Baptiste
Société des Artisans
Société de bienfaisances.

La ville de Windsor, en Ontario, est reliée à Détroit par le plus grand pont international du monde.

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679

Louis Philippe Lauzon
Avocat
Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054
Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

DE BELLES JAMBES MÊME AVEC
DES VARICES

Nos Bas Élastiques BAUER & BLACK sont difficiles à déceler sous les bas de chiffon. Elégants, extensibles en deux sens et tenaces au lavage. Portez-les dès aujourd'hui pour confort et soulagement assurés des varices de surface.



BAUER & BLACK
BAS ÉLASTIQUES

En coton $14.00 — En nylon $15.00 la paire

Pharmacie LAROCHE
243, Victoria VALLEYFIELD Téléphone 75

A Valleyfield, la famille économe fait son marché de chaque jour chez

Unis pour
ÉPICERIES La Salle Ltée GROCETERIA
mieux servir

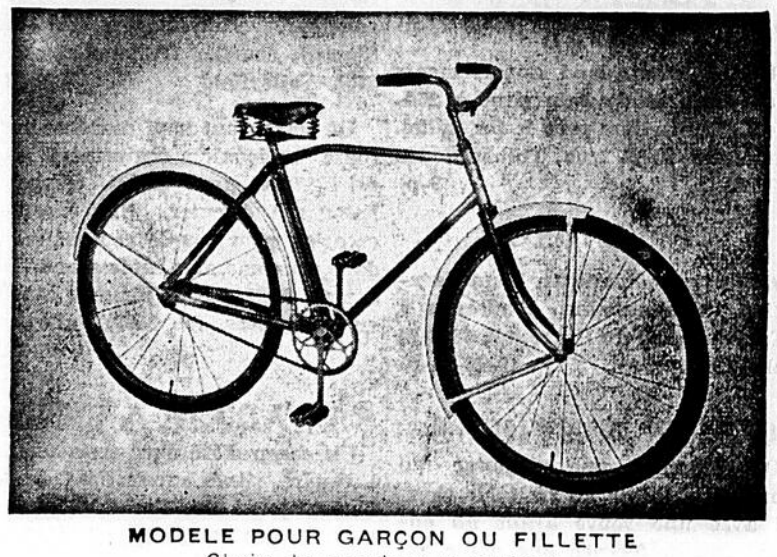
GROCETERIA DAN LEFEBVRE

Dan Lefebvre
GROCETERIA SELF-SERVICE
QUALITÉ - BAS PRIX QUALITY - LOW PRICES
102 ALEXANDRE VALLEYFIELD



ASSURANCES GENERALES
SPECIALITE:
Assurances Commerciales
Assurances de Successions
Feu - Vol - Responsabilité
Automobile
J. G. Villeneuve
J. - GERARD VILLENEUVE
Téléphone 4192-J Valleyfield

GARÇONS ET FILLETTES !
GAGNEZ UNE BICYCLETTE !
PARTICIPEZ MAINTENANT !
PARTICIPEZ SOUVENT !



MODELE POUR GARÇON OU FILLETTE
Choix de grandeur et couleur

Nous en donnons une
CHAQUE SEMAINE, JUSQU'AU 26 SEPTEMBRE 1955 !

ENVOYEZ VOTRE NOM ET ADRESSE AINSI QUE (6) SIX CAPSULES DE N'IMPORTE QUELLE DES MARQUES SUIVANTES :

Orange Crush · KIK COLA · KIK ORANGE
KIK NECTAR · KIK CREAM SODA · Gurd's DRY

Envoyez autant de formules qu'il vous plaira, aussi souvent qu'il vous plaira, ou apportez-les à : Breuvages Caprice Enrg., Chemin Larocque, Valleyfield.

VOUS OBTIENDREZ TOUS LES RENSEIGNEMENTS NECESSAIRES DE VOTRE DETAILLANT.

Gagnant de la semaine dernière
Mlle. Denise Poirier
50, Bouchette Huntingdon

BREUVAGES CAPRICE ENRG.
CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

Spéciaux de la semaine au **MARCHE BELLERIVE** 104, Grande-Ile Tél. 66

M. Léo Garand, Prop.

BIERE et PORTER

Demandez les Produits **PERFECTION** tels que LANGUES MARINEES Pattes - Queues - Oreilles MARINEES CHOUX dans la moutarde

SMOKED MEAT

Le morceau, lb 85c

Tranché, lb 95c

OLD DUTCH LOAF

Pour sandwiches 65c

Maillé fumé, lb ..... .85

Steak minute, 2 lbs 1.25

Belle viande hachée, 3 lbs 1.00

Boeuf de côte, 6 lbs 1.00

Foie de boeuf, 3 lbs ..... .59

Saucisse fraiche, 3 lbs 1.00

BACON DE CHEZ NOUS AU MORCEAU, lb 55c

.:. L'otejithon de Beauharnois samedi .:.

9 heures de spectacle ininterrompu au Centre Paroissial — Cordiale invitation à tous les citoyens — Tirage d'un bicycle pour les enfants admis entre 6 et 7 heures seulement — Soyons généreux — —En cas de pluie, l'Otejithon sera remis au samedi suivant — Comité d'honneur

Par ISAIE DAOUST

Enfin, la grande journée de souscription publique en faveur de la jeunesse de Beauharnois, communément connue sous le nom de "OTEJITHON" aura lieu samedi, le 11 juin et mettra en vedette la générosité des citoyens de Beauharnois et les artistes de chez-nous. En effet, c'est au Centre Paroissial que seront convergés tous les efforts des gens de bonne volonté, où sera présenté un spectacle ininterrompu à partir de 1.00 p.m. à 10.00 p.m.

Artistes locaux

Le président de ce comité nous apprenait ces jours-ci qu'il avait groupé plusieurs artistes de Beauharnois qui paraitront à tour de rôle sur la scène du Centre Paroissial, si bien que tous les spectateurs et les auditeurs pourront réaliser tout ce que Beauharnois possède en fait de chanteurs, chanteuses, diseuses, instrumentistes et groupement de musique vocale. En 1954, M. Maurice Legault avait réussi à réunir un beau groupe de talents locaux et à réserver plusieurs surprises agréables. De nouveau cette année, il a consacré une attention toute spéciale à cette partie récréative qui promet d'égaler, sinon de dépasser ce qui fut présenté l'an dernier.

Les hauts-parleurs

Tous les citoyens de cette localité, peu importe l'endroit de leur résidence dans les limites de la ville, pourront suivre le progrès de cette souscription publique, grâce au truchement d'une série de 25 hauts-parleurs, installés aux endroits stratégiques. Contrairement en 1954, les organisateurs ont jugé bon cette année d'enlever le char allégorique afin de permettre à tout le monde de mieux suivre le programme de la journée. Les hauts-parleurs seront suffisants pour diffuser à travers la ville tout ce qui se passera au Centre Paroissial.

Les parades

Au coup de canon à 1.00 p.m. trois défilés se mettront en marche simultanément à travers les rues de Beauharnois; le premier avec l'Harmonie de Beauharnois partira sur la rue St-Laurent avec retour sur la rue Ellice, le second avec les Zouaves partira de l'Ecole Supérieure des SS. NN. de Jésus et de Marie pour se rendre jusqu'au Blvd Lussier, en passant par la rue Bissonnette et retour par le Chemin St-Louis, enfin, le dernier avec le Corps de Clairon, de la cour du Collège il défilera par les rues Hannah, Beauce, St-Charles, etc. Tous les enfants de l'école Marie-Rose sont priés de se joindre au premier défilé avec l'Harmonie de Beauharnois; ceux des Ecoles de la rue St-Joseph et St-André avec le deuxième défilé, ayant à leur tête les Zouaves. Tous les enfants de l'Ecole Notre-Dame, rue St-André, voudront bien se rendre à l'Ecole située sur la rue St-Joseph pour le départ de la parade. Enfin, les élèves du Collège voudront bien se joindre au dernier défilé, précédé du Corps de Clairons.

Tirage d'un bicycle

Le Comité d'organisation a prévu pour tous les enfants qui prendront part à l'un de ces trois défilés de faire tirer au sort un beau bicycle, soit pour garçons ou pour filles. Chaque enfant aura donc au moins une chance de gagner ce tirage s'il fait partie de l'une des trois parades.

L'Heure des enfants

Une heure spéciale a été réservée au Centre Paroissial, soit entre 6.00 et 7.00 p.m., pour tous les enfants de cette localité. Leur présence au Centre Paroissial au cours de cette heure spéciale seulement, puisqu'ils ne sont pas admis en dehors de cette heure, leur donnera une deuxième chance de gagner le bicycle. Il est donc tout à leur avantage d'être présent au défilé et au Centre entre 6.00 et 7.00 p.m. D'autres surprises agréables leur sont également réservées.

Les souscriptions

Durant toute cette campagne, des téléphonistes seront au poste afin de recevoir et de prendre toute communication des citoyens qui voudront faire leur offrande en faveur de l'Oeuvre des Jeunes; des caissières s'occuperont de recevoir ces dons et de donner des reçus pour fin d'impôt; des automobilites accompagnés de dames ou de demoiselles se rendront à domicile pour recueillir les offrandes; les délégués des associations se rendront au Centre Paroissial pour présenter au nom de leur organisme leur chèque en faveur des jeunes.

Un tronc spécial sera érigé au Centre Paroissial pour les dons anonymes. Tous ceux et celles qui voudront faire des dons anonymes sans se rendre au Centre Paroissial n'auront qu'à appeler les téléphonistes. Une voiture spéciale ira chercher leur offrande.

Un numéro qu'il ne faut pas oublier

Le numéro de téléphone très important, qu'il ne faudra pas oublier durant toute cette journée, est 2-4695. Ce numéro permettra d'établir immédiatement la communication avec les téléphonistes du Centre Paroissial. On demande aux citoyens d'appeler dès les premières heures afin d'éviter la congestion et de simplifier le travail des téléphonistes. Donc, le numéro 2-4695, inscrivez-le dans votre calepin, sur votre calendrier, n'importe où, mais ne l'oubliez pas.

Carte d'inscription

Les parents seront appelés très prochainement à signer la carte d'inscription de leurs enfants comme membre de l'O.T.J. Cette carte permettra aux responsables d'exercer une meilleure surveillance.

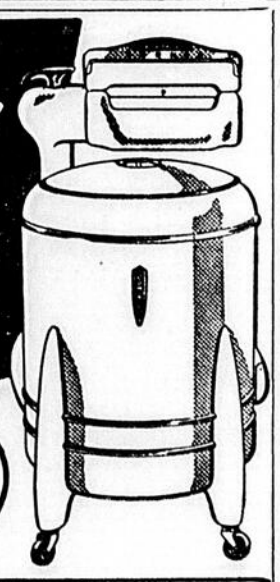
En cas de pluie

En cas de plue, cette journée de l'Otéjithon sera remise au samedi suivant, soit le 18 juin.

Voilà enfin le moment venu de se montrer généreux puisqu'il s'agit de tous les jeunes de notre localité. Les directeurs de cette oeuvre grandiose mettent toute leur confiance dans la générosité des citoyens de Beauharnois pour atteindre leur objectif de $8,000.00. On n'a qu'à se rappeler que la souscription de 1954 a rapporté le joli montant de $7,800 et que si chacun répète son geste de générosité de l'an dernier, le succès en est assuré. Rappelons également que c'est la seule souscription qui se fera auprès des associations, des commerces et des industries ainsi qu'auprès du public en général. Soyons généreux, puisqu'il s'agit d'une oeuvre dont on n'a qu'à se féliciter.

Pour votre EPICERIE ET BIÈRE BOIS ET CHARBON BIJOUTERIE **J. E. CHARLEBOIS** 82 Ellice - Tél. 46

Nous les réparons toutes, mais RECOMMANDONS **CONNOR!**



POUR AUSSI PEU QUE $149.00

Voyez également nos séchoirs, laveuses automatiques, repasseuses automatiques et aspirateurs CONNOR

Charles A. Lanoue

VENTE et SERVICE

Meubles - Pièces de rechange pour moulins et poêles

68, Alexandre Valleyfield Téléphone 3097

Dimanche, 19 JUIN



Fête DES *Pères*



Donnez un cadeau utile à Papa



GILETS SPORT **$24.65**

PANTALONS SPORT **$5.88** **$10.88**

CRAVATES 77c $1.00 $1.50

CHAPEAUX DE PAILLE **$2.95**

SOULIERS $5.95 à $8.95



SPECIAL CHEMISES TOOKE REG. $7.50 **Pour $5.47**



Merceries OSTIGUY

Plus grande valeur à des prix modiques

215, Victoria Valleyfield Téléphone 71

Carnet SOCIAL

Naissance.

CHENEVERT: A l'Hôpital Ste-Marie, aux Trois-Rivières, à M. et Mme Guy Chenevert (Germaine Boulanger), de Valleyfield, est né un fils baptisé dimanche le 29 mai à l'Hôpital Ste-Marie par M. l'abbé Meunier, aumônier, sous les noms de Joseph, Michel, Jean. Parrain et marraine: M. et Mme J.-Antonio Boulanger, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme J. Boulay, arrière-grand-mère de l'enfant.

Bonne fête et meilleurs voeux de bonheur et de santé à Mme J.-F. Prud'homme de Ste-Philomène, à l'occasion de son anniversaire de naissance le 16 juin. De la part de sa soeur, Mme J. Côté de Howick.

Voeux de santé et bonheur à Mme Willie Lavoie, de Ville St-Laurent, à l'occasion de son quatre-vingt-sixième anniversaire de naissance le 15 juin. De la part de ses neveux et nièces de Valleyfield.

Bonne fête à René Leduc de la paroisse St-Eugène qui célèbre aujourd'hui son 7e anniversaire de naissance. De la part de son parrain et sa marraine.

Félicitations et voeux de bonheur à M. et Mme Antonio Dupuis qui célébraient samedi dernier leur trente et unième anniversaire de mariage. De la part de leur famille, leurs parents et amis.

Bon voyage à Mlle Lucie Vinet qui quittait Valleyfield ce matin pour un voyage d'une couple de mois en Europe. De la part de ses parents et amis.

M. J. Roch A. Dupuis représentant de la maison Georges Weston, est présentement de passage à Valleyfield.

MARIAGES

Guérin-Guimond — Samedi, le 4 juin, en l'église de Bellerive, M. l'abbé B. Julien bénissait le mariage de M. Marcel Guérin, fils de M. et Mme Delpha Guérin avec Mlle Aline Guimond, fille de M. Eugène Guimond, décédé et de Mme Guimond. Après la bénédiction nuptiale une réception intime eut lieu chez la mère de la mariée.

Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage à Québec.

A leur retour, M. et Mme Guérin habiteront Bellerive.

Deschamps-Dupuis. — En l'église de Bellerive, samedi, le 4 juin, à 10 heures, a été bénit par M. l'abbé Antonio Séguin, le mariage de M. Jean-Louis Deschamps, fils de M. et Mme Damien Deschamps, avec Mlle Annette Dupuis, fille de M. et Mme Antonio Dupuis.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu au chalet du Parc Sauvé.

M. et Mme Jean-Louis Deschamps partirent ensuite pour un voyage à Québec et ils visiteront les autres villes avoisinantes.

Voeux de bonneur aux nouveaux époux.

Perron-Viau — Lundi, le 6 juin, à 10 heures, en la cathédrale de Valleyfield, avait lieu le mariage de Mlle Louise Perron, fille de Monsieur et Madame Emile Perron, de Valleyfield, à M. Gilles Viau, fils de M. et Mme Albert Viau, également de Valleyfield. C'est M. le chanoine J.-Médard Montpetit, curé, qui a donné la bénédiction nuptiale.

A cette occasion, des corbeilles de pivoines et des glaïeuls blancs avaient été disposées dans le choeur; des colonnes rehaussées d'un cierge et garnie de pivoines blanches marquaient les bancs de l'allée centrale; des girofliers, des pivoines et des glaïeuls ornaient l'autel.

Mme Marcelle Hannah et M. Roger Bourassa exécutèrent le programme musical durant la messe.

La mariée, au bras de son père, portait une robe blanche en peau de soie, encolure ouverte ouvragée de pierreries, manche longue avec pointe sur la main, corsage très ajusté, jupe soutenue sur crinolines garnies de médaillons en dentelle et pierres, finie en avant avec une large boucle en peau de soie sur volant de tulle, la jupe tombant en légère traine. Son voile de tulle illusion était maintenu par un petit bonnet en peau de soie, travaillé de pierre comme la robe. Son bouquet retombant en cascades était composé de stéphénatis.

Mlles Claire Perron et Suzanne Perron, soeurs de la mariée, ainsi que Mlles Gisèle Perron et Lise Billette, cousines de la mariée, demoiselles d'honneur, portaient des robes identiques en soie crystalisée, modèle Christian Dior, rose été, vert eau, bleu pâle et jaune pâle, de petits chapeaux de même tissu et des oeillets coupés, tombant en cascades.

Monsieur Albert Viau était le témoin de son fils. Messieurs Claude Blanchard, Hubert Prévost, Philippe Billette, Jean Besner, Richmond Viau et Roméo Lefebvre plaçaient les invités.

Madame Perron, mère de la mariée, portait une robe en chiffon brun Dior, garnie de dentelle de Chantilly beige, modèle d'Oleg Cossini, chapeau en paille dentelle remonté d'un oiseau de paradis, un bouquet de roses talisman à l'épaule.

Madame Viau, mère du marié, portait une robe en dentelle de Chantilly bleu marin, modèle Cecil Chapman, avec un joli drapé au dos, chapeau en paille de dentelle française rehaussé de noeuds de velours, un bouquet de roses roses.

La réception eut lieu à l'Hôtel Balmoral.

Pour voyager, Mme Viau portait une robe de Shantung pure soie, bleue cobalt, avec manteau en cordé bleu quadrillé du même ton que sa robe, chapeau en shantung bleu, accessoires bleu marin.

Naissance

Filiatrault — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 20 mai 1955, à M. et Mme Roland Filiatrault née Colombe Lachance, est né un fils baptisé en l'église de Bellerive par M. l'abbé B. Julien sous les noms de Joseph, Emilien, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Emond, Porteuse: Mlle Suzanne Emond.

ST-TIMOTHEE

Leduc — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 24 mai 1955, à M. et Mme Raymond Leduc, née Marie-Jeanne Théorêt, un fils baptisé sous les noms de Joseph, Adrien Denis. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Leduc, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gérard Laberge, tante de l'enfant.

Décès

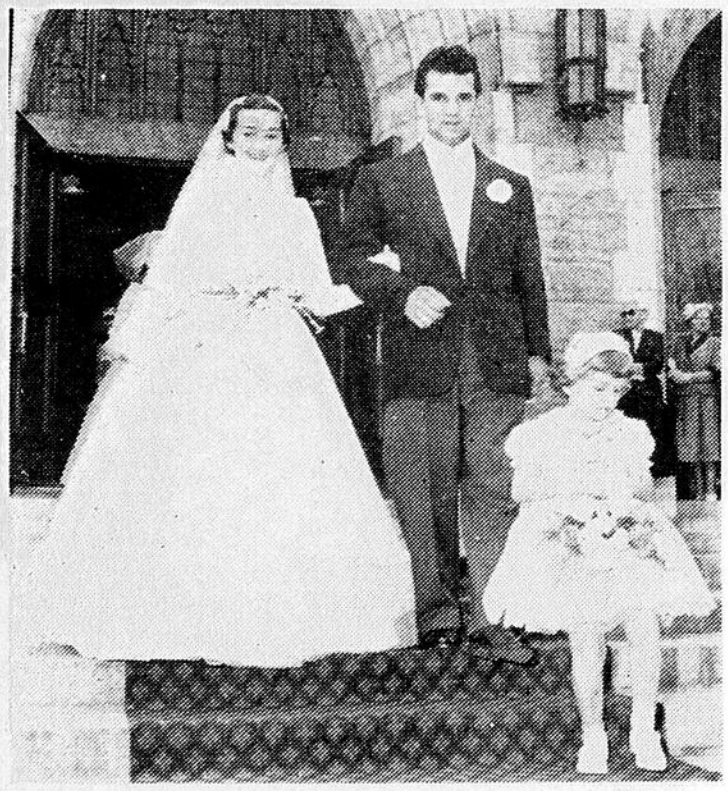
Roy-Ménard — A St-Antoine Abbé, le 4 juin 1955, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Edouard Roy, née Vitalienne Ménard.

Dagenais — A St-Chrystome, le 31 mai 1955, à l'âge de 74 ans, est décédé subitement Alphonse Dagenais, époux d'Adèle Primeau.

Faubert — A Rigaud, le 1er juin 1955, à l'âge de 67 ans, est décédé le Dr. Omer Faubert, M.D., 4e degré Chevalier de Colomb, Assemblée de Dollard, époux de Eva Fleury.

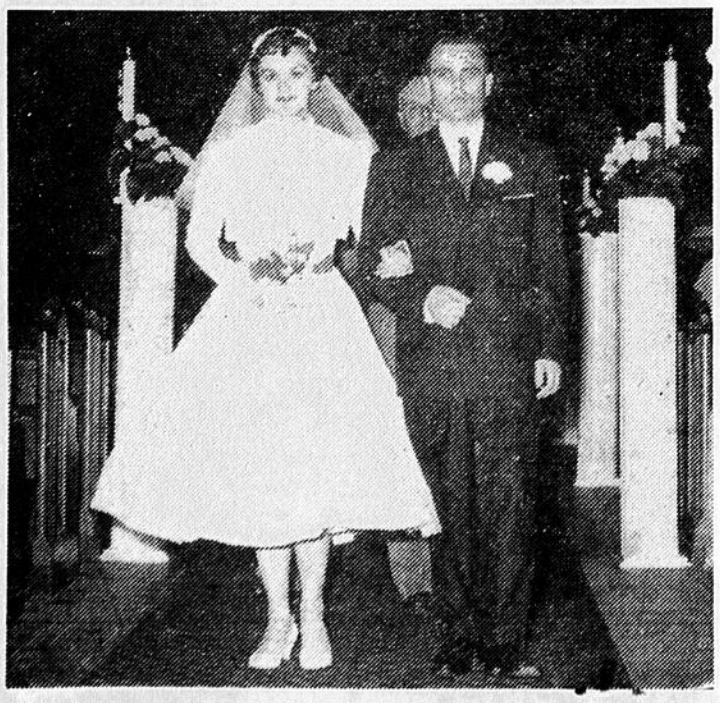
Vachon — A Valleyfield, le 6 juin 1955, à l'âge de 65 ans, est décédée Mme Hormisdas Vachon, née Yvonne Legault, autrefois de St-Stanislas de Kostka, demeurant à 117 St-Louis.

MARIAGE PERRON - VIAU



Lundi dernier, le 6 juin, à 10 heures, en la cathédrale de Valleyfield, avait lieu le mariage de Mlle LOUISE PERRON, fille de M. et Mme Emile Perron, de Valleyfield, à M. GILLES VIAU, fils de M. et Mme Albert Viau, également de Valleyfield. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Chanoine J.-Médard Montpetit, curé de la cathédrale. — (Photo Studio Beauchamp).

MARIAGE GENDRON - QUESNEL



Lundi dernier, le 6 juin, à 11 heures, en la cathédrale de Valleyfield, avait lieu le mariage de Mlle JANINE GENDRON, fille de M. et Mme Paul Gendron, de Valleyfield, à M. MARCEL QUESNEL, fils de M. et Mme Ovide Quesnel, également de Valleyfield. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Rév. Père Robert Lamothe, P.B., oncle de la mariée. — (Photo Studio Lavoie).

MARIAGE LEFEBVRE - RAES



Samedi dernier, à 8 heures, en la cathédrale de Valleyfield, avait lieu le mariage de Mlle CECILE LEFEBVRE, fille de M. et Mme J. O. Lefebvre, de Valleyfield, à M. THOMAS RAES, fils de M. et Mme Lionel Raes, de Rochester, N.-Y. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Chanoine J.-Médard Montpetit, curé de la cathédrale. — (Photo Studio Lavoie).

MARIAGE DEGRE - TRUDEL



Samedi dernier, le 4 juin, à 9 heures, en l'église du Sacré-Coeur, M. l'abbé Germain Vachon, vicaire à Ste-Barbe, bénissait le mariage de Mlle MARIETTE DEGRE, fille de M. et Mme Lionel Degré, de Valleyfield, à M. BENOIT TRUDEL, fils de M. et Mme J. Trudel, d'Abitibi. — (Photo Studio Lavoie).

MARIES EN LA CATHEDRALE



Récemment avait lieu en la cathédrale de Valleyfield le mariage de Mlle MARIE LAITRE, fille de M. et Mme Arthur Laitre, de Valleyfield, à M. ROMA POIRIER, fils de M. et Mme Liguori Poirier, également de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).

BEL HOMMAGE au CURE ANDRE

Il est nommé chanoine titulaire

A l'occasion de son 50e anniversaire de prêtrise

De très grandes fêtes ont marqué le jubilé d'or sacerdotal du vénérable curé Emile André, de St-Timothée, dimanche dernier, le 5 juin, dans cette paroisse où il exerce son ministère depuis 22 ans.

Une grand'messe solennelle d'actions de grâces fut chantée par M. le curé André, assisté par deux enfants de la paroisse, dont M. l'abbé Hermas Primeau. Son Excellence Mgr J.-Alfred LaJnglois, évêque de Valleyfield, assistait au trône, et de nombreux membres du clergé avaient pris place dans le sanctuaire.

M. J. T. Galarneau, ex-maire de St-Timothée, et marguillier en charge ,lut une adresse de circonstance à l'issue de la messe et présenta une bourse de $1000., don des paroissiens, au jubilaire pour ses oeuvres.

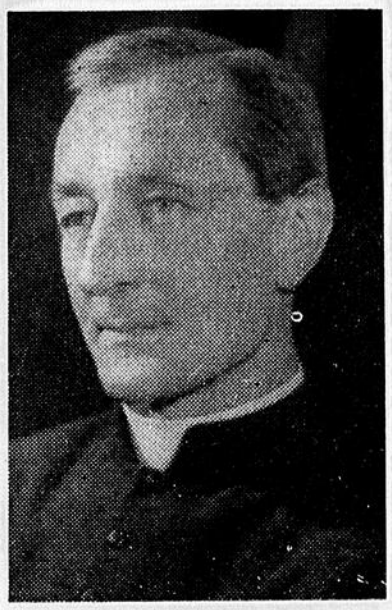
Plus de 500 convives se sont ensuite réunis à la salle paroissiale à l'occasion d'un grand banquet pour honorer leur vénéré pasteur. C'est pendant ce diner que les paroissiens ont éprouvé leur plus grande joie de la journée quand ils ont appris que leur curé venait d'être nommé chanoine honoraire du chapitre.

Parmi ceux qui avaient pris place à la table d'honneur, on pouvait remarquer, outre M. le Chanoine Emile André, Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois, M. Edgar Hébert, M.A.L., M. Robert Cauchon, M.P., M. André Lamanque, maire du village, M. Damien Lebeuf, maire de la paorisse, M. l'abbé Ubald Leduc, vicaire, M. le chanoine Dominique Julien, curé de Beauharnois, et plusieurs autres.

Au cours du banquet, M. J. T. Galarneau s'est exprimé au nom de tous les paroissiens pour adresser de chaleureuses félicitations au nouveau Chanoine curé et offrir les voeux les plus sincères, et remercia Son Excellence Mgr Langlois pour avoir favorisé M. le Chanoine André en le nommant au Chapitre diocésain.

Parmi les principaux organisateurs qui ont assuré le succès de ces fêtes, il y avait M. Florian Paiement, M. André Lamanque, M. l'abbé Ubald Leduc, M. Josaphat Benoit, M. Roch Théorêt, M. J. T. Galarneau et plusieurs autres.

CHANOINE



M. le curé EMILE ANDRE, de St-Timothée que S.E. Mgr J. A. Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield, vient de nommer chanoine titulaire à l'occasion de son 50e anniversaire de prêtrise. Des cérémonies imposantes se déroulèrent à St-Timothée à cette occasion dimanche dernier. Lire détails ailleurs dans La Gazette aujourd'hui.

Les Fermières honorent Mmes H. Besner et A. Miron

Jeudi le 26 mai avait lieu la réunion habituelle: prière lecture des minutes adoptées, enregistrement des présences quelques remarques de la présidente.

Un concours de jupe apporte de nombreux modèles ainsi que des sandwiches de fantaisie.

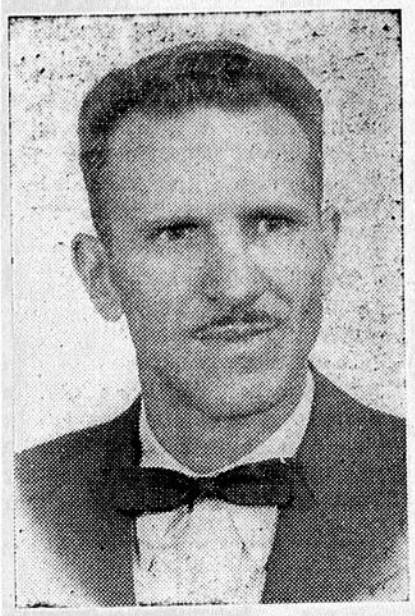
A l'occasion de la fête des mères nous avions le plaisir d'avoir parmi nous la fondatrice du Cercle de Fermières de Valleyfield, Mme. Horace Besner. Mme la Présidente lui présenta un bouquet de corsage, ainsi qu'à Mme Arthur Miron, la plus âgée de nos fermières.

Mme Besner nous dit que le cercle comprenait quarante Fermières. Elle trouve qu'il a beaucoup augmenté depuis que les Fermières s'occupaient d'élever des abeilles; les Fermières étaient assez assidues aux assemblées. Elle termine en nous disant qu'elle n'oubliera jamais cette soirée si bien organisée.

Mme Arthur Miron nous dit de continuer toujours à être aussi travaillante pour que le cercle se maintienne toujours dans la bonne entente et remercie pour le joli bouquet de corsage.

Puis vient le moment du goûter si bien préparé par les Fermières. Les tables étaient décorées par un joli centre de fleurs que quelques Fermières avaient apportées le tout si bien disposé par les doigts agiles de notre présidente si dévouée. Les convives dégustèrent les mets délicieux et le café. Quelques Fermières exécutèrent du chant. Mme la Présidente remercia les Dames présentes. La soirée se termina par le chant O Canada.

LA BIENVENUE



Me ALBERT LEBLANC, président diocésain de la Société St-Jean - Baptiste, souhaitera la bienvenue aux congressistes qui seront à Valleyfield en fin de semaine prochaine à l'occasion de la tenue du congrès provincial à Salaberry-de-Valleyfield.

DECEDE



M. HORACE SAUVE, citoyen bien connu de Valleyfield, qui est décédé la semaine dernière, à la suite d'une courte maladie, à l'âge de 52 ans. Les funérailles eurent lieu au Sacré-Coeur samedi matin dernier. Lire détails ailleurs dans La Gazette aujourd'hui.

DELEGUE A SHAWINIGAN - FALLS



M. NORBERT SHINK a été délégué par la cinémathèque de Valleyfield pour assister au congrès de la fédération des cinémathèques de la province qui se tiendra à Shawinigan-Falls les 11 et 12 juin prochains.

PRESIDENT



M. JEAN - LOUIS SICOTTE, jeune homme bien connu de Valleyfield, qui vient d'être élu président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield pour 1955-56. Il entrera en fonction en septembre prochain.

Trois personnes blessées dans des accidents à Valleyfield fin de semaine

& Trois personnes ont dû se faire hospitaliser en fin de semaine dernière, à la suite d'accidents de la rue dans notre ville. Un garçonnet de 3 ans, Claude Doucet, enfant de M. Edgar Doucet, domicilié à 78 rue Nicholson, a du être transporté à l'Hôtel-Dieu dimanche après être tombé du pare-choc arrière d'une automobile en marche. Le jeune garçon se serait apparemment agrippé au pare-choc de l'auto de M. Emile Cuerrier qui circulait rue Nicholson. L'auto tourna sur la rue St-Jean-Baptiste et aurait frappé un trou, ce qui aurait occasionné un saut suffisamment fort pour faire tomber le garçon. Ce dernier, cependant, resta accroché au pare-choc et se fit trainer dans la rue dans cette position. C'est un autre automobiliste qui suivait M. Cuerrier, M. Médard Daoust, du Rang Double, qui alerta le propriétaire de l'automobile de ce qui se passait. M. Cuerrier immobilisa son véhicule, et l'on fit transporter le jeune homme à l'hôpital, où il reçut les premiers soins du Dr Lorenzo DeGrandpré.

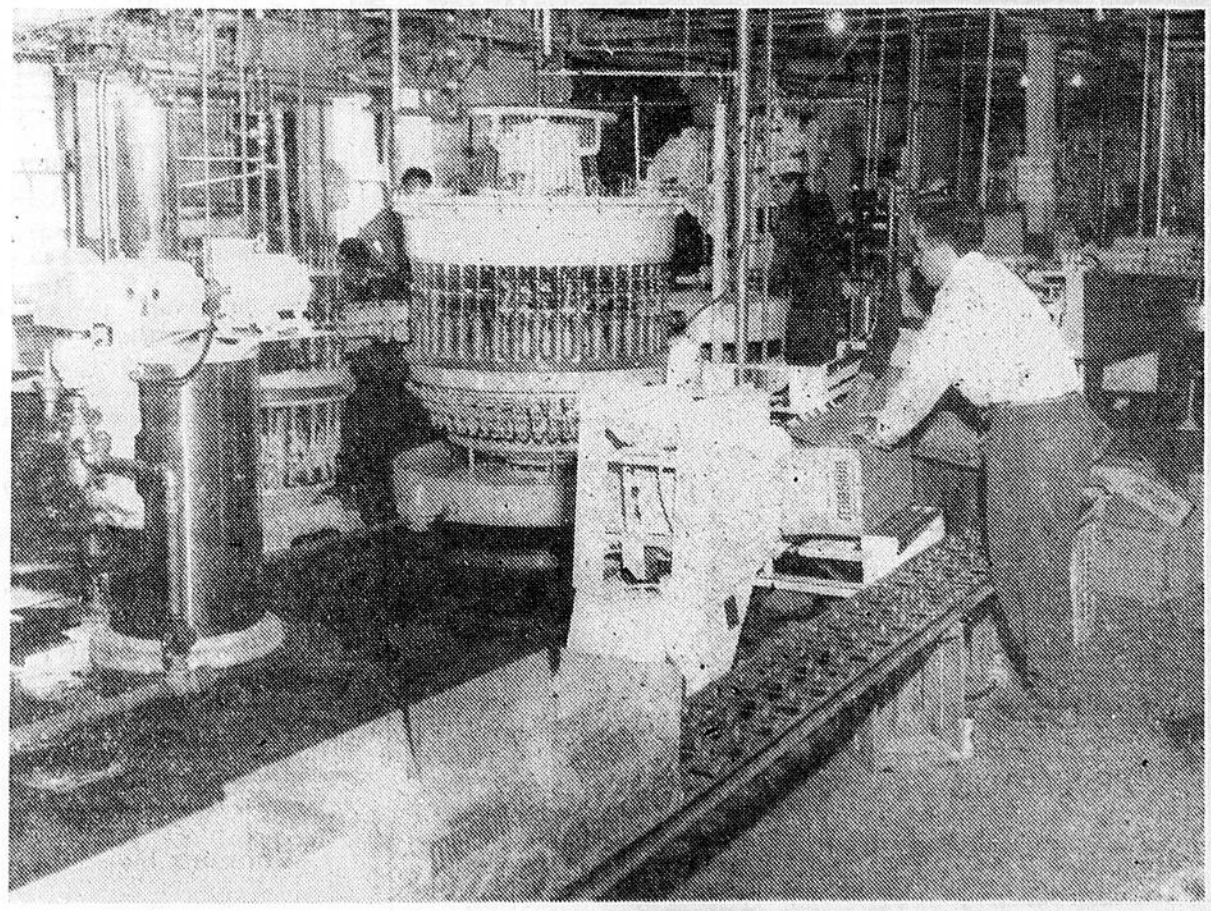
Le même jour, un accident assez inusité est survenu à deux cyclistes quand ils s'accrochèrent à une porte d'automobile grande ouverte. Les deux hommes, Valère Giguère et André Leduc, circulaient de l'Est à l'Ouest rue St-Laurent et venaient à l'arrière de l'automobile de M. Nazaire Bourdeau qui s'apprêtait à en descendre. Les deux cyclistes ne purent éviter la porte ouverte et s'y accrochèrent l'un après l'autre pour effectuer toutes les culbutes imaginables.

Nos deux hommes durent se faire transporter à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield par l'ambulance Montpetit, où le Dr Lorenzo DeGrandpré leur prodigua les premiers soins. M. André Leduc souffrait de contusions au nez, à la figure et au genou. M. Valère Giguère dut se faire panser pour échimoses au genou gauche, à l'avant-bras droit et à la hanche droite. Les constatations d'usage furent faites par les constables Bernier et Massé.

MEDECIN 50 ANS



Dr JOHN McDONALD, médecin bien connu de Valleyfield, qui a été l'objet d'une belle fête intime ce midi, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, à l'occasion de son 50e anniversaire de pratique de la médecine. Organisée par les autorités de l'Hôtel-Dieu, cette réunion groupait aussi les médecins de Valleyfield et de la région. Ad multos annos!



Depuis déjà quelques semaines Valleyfield Canning Co., propriété de MM. David McMeekin, de Valleyfield, font l'embouteillage de liqueurs douces dans des boites métalliques. Un équipement des plus modernes est utilisé à cette fin. Les breuvages Mission mettent en vedette six liqueurs douces différentes: Mission Orange, Root Beer, Cola, Lemon Lime, Cream Soda et Black Cherry. MM. McKeekin dûrent investir de fortes sommes pour mettre cette marchandise en vente, surtout si l'on considère que l'équipement ultra-moderne, à lui seul, demanda des déboursés sérieux. On pourra mettre en boîtes métalliques environ 4000 cartons par jour. Il est aussi bon de souligner qu'un système de purification d'eau est en usage constant pour maintenir la haute qualité de ces liqueurs douces. Les liqueurs orange Mission sont fabriquées de jus d'oranges Valencia de Californie. On sait que cette compagnie remporta plusieurs premiers prix à cause de l'excellence de ses produits. Chaque boîte de métal portera l'inscription "Packed by Mission Orange, Valleyfield Canning, Valleyfield, P.Q.". — (Photo Studio Lavoie).

Débuts de la ligue de Baseball Junior

Ouverture officielle dimanche dernier — Beauharnois et Maples se partagent les honneurs d'un programme double

Dimanche dernier avait lieu l'ouverture officielle de la ligue de Baseball Junior. A cause de certaines circonstances l'ouverture eut lieu à Beauharnois entre les Orioles de Beauharnois et les Maples de Valleyfield.

Ce nouveau circuit, patronné par l'O.T.J. de Valleyfield réunit 3 équipes recrutées chez les jeunes de 16 à 21 ans. Deux équipes ont été formées à Valleyfield et une à Beauharnois. Les Orioles sous la direction de Guy Lessard et Roger Renaud; les Maples dirigés par Ovila Fauteux et les Cards gérés par Simon Deschambeault.

Les trois clubs semblent assez bien équilibrés, et la saison de baseball Junior s'avère intéressante. Chaque club jouera 24 parties régulières qui seront suivies d'une série éliminatoire. De plus vers le 15 août une équipe d'étoiles sera formée et ainsi les meilleurs joueurs pourront prendre part au tournoi Junior provincial pour la possession du championnat Junior de la province.

Dimanche dernier lors d'un programme double à Beauharnois les Orioles et les Maples se partagèrent les honneurs. La première partie débuta à 2 heures et se termina au compte de 11-3 en faveur des Maples. Dans cette joute Claude Lacroix se signala au monticule en n'allouant que 5 coups sûrs — aux Orioles et en obtenant 9 retraits au bâton. Lacroix domina la situation du début à la fin et en aucun moment il ne parut faible. Les Maples frappèrent un total de 16 coups sûrs contre Hubert Renaud qui fut crédité de la défaite. Nick Shankland se signala au bâton avec deux coups de trois buts consécutifs; Jean Lafrenière brille également avec 3 hits ainsi que Marcel Bégin et Frank Winter.

Dans la seconde joute une erreur de John Winter sur un long ballon au champ permit aux Orioles de vaincre les Maples 5-4. Lessard et Lalonde se livrèrent un beau duel au monticule et Lessard en sortit finalement vainqueur. Al Winter cogna un circuit bon pour 2 points.

Dimanche prochain Beauharnois rendra visite aux Cards au Parc Sauvé à 1.30 hrs p.m.

Bienvenue à tous.

Jean-Claude Sauvé,
Sec.-publiciste.

Dimanche 5 juin

Maples 11 — Orioles 3

Orioles:	000 102 0 — 3
Maples:	101 062 1 — 11

Orioles 5 — Maples 4

Orioles	002 000 3 — 5
Maples	101 002 0 — 4

Mardi le 7 juin

Cards 5 — Maples 1

Cards	010 030 1 — 5
Maples	001 000 0 — 1

Ne soyez pas poisson... ne vous laissez pas prendre!

Un soi-disant garde-pêche se promenait dans la baie St-François dimanche dernier. Il avait une mission "spéciale": faire la vérification des licences de pêche.

Il avait une tactique à lui seul. Il s'approchait des pêcheurs, leur demandait d'exhiber leur licence. Quand la réponse était négative il réclamait une "amende" de $5.00, payable immédiatement.

Notre "garde-pêche" frappa un noeud lorsqu'il demanda à un citoyen de Valleyfield de verser les $5. Ce dernier lui demanda son nom mais à peine venait-il de faire cette demande bien normale qu'il déclara: "laissez-faire . . ."

Les gardes-pêche ont un devoir bien important à remplir mais il ne faut pas se laisser "poissonner" par ces voyous qui croient tout faire sans ne rien laisser faire . . .

Ne soyons pas des poissons . . . inutilement!

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q

Cadeaux



Dimanche le 19, JUIN

CHOIX DE VALISES

UN CADEAU PRATIQUE

DENIS BERNARD
41, du Marché Téléphone 1218
VALLEYFIELD

P. - OSEE LEDUC, ENRG
ASSURANCES GENERALES
VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
73 St-Laurent, Beauharnois
Tél: 2-3004
61 Ellice, Beauharnois
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Res. 1006
412, Blvd du Hâvre Tél. 876
Valleyfield

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

"L'homme bien mis s'habille"
chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.
J. Félix Laniel, prop.
REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché Valleyfield



Danse tous les soirs
au son de l'orchestre
GOLDEN BOYS
sous la direction de Dave Faul

HOTEL VICTORIA
COTEAU LANDING
Tirage d'une bouteille de champagne tous les samedis soirs





MISSION Soft Drinks in CANS!

Vous pouvez maintenant vous procurer les fameux breuvages
Mission
en boîtes métalliques!

Six saveurs différentes aux fruits:
ORANGE - COLA - ROOT BEER - BLACK CHERRY - LEMON LIME - CREAM SODA

Grosses boîtes de métal de 12 onces. Deux pleins verres de liqueurs douces MISSION. Ils rendent la soif un plaisir. IDEAL pour piques-niques, réunions, excursions, sorties, etc.

PAS DE DEPOT — PAS DE RETOUR — FACILE A TRANSPORTER
FACILE A OUVRIR — REFROIDI FACILEMENT — EN BOITES METALLIQUES
que vous jetez après en avoir vidé le contenu

DISTRIBUES PAR:
L. Gendron Enrg.
grossistes en gros

EMPAQUETES PAR:
Valleyfield Canning Company
Valleyfield
Avec l'autorité de Mission Dry Corporation, Los Angeles, Cal.

- LA DISTRIBUTION DU LAIT À VALLEYFIELD -

Un certificat de salubrité est nécessaire

Avant d'obtenir la licence municipale

La distribution du lait dans les municipalités est soumise depuis quelque temps à un contrôle plus rigoureux en ce qui concerne l'hygiène. Aucune licence municipale ne peut être émise sans la production au Trésorier d'un certificat de salubrité qui est émis par l'Officier de Santé de l'Unité Sanitaire. Cette loi est appliquée à Salaberry-de-Valleyfield depuis quelque temps.

Une lettre du Dr. Jean Grégoire, Sous-Ministre de la Santé, reçue dernièrement par les autorités municipales, explique ces nouvelles exigences de l'hygiène:

"Vous êtes sans doute au courant que le Lieutenant-Gouverneur en Conseil a adopté, le 17 mars 1954, le chapitre VI des Règlements Provinciaux d'Hygiène concernant le lait et les produits laitiers.

Malheureusement, l'imprimeur nous a livré nos copies tellement tard que la distribution n'a pu se faire qu'à l'automne, de sortes que les producteurs et les manipulateurs de lait n'ont pas eu le temps nécessaire pour exécuter certains travaux de construction ou d'amélioration qui peuvent leur être imposés par ce règlement.

L'article 6 du règlement comporte une disposition à l'effet que "Une copie du certificat (de salubrité émis par l'officier de santé) ou de la révocation doit être envoyée au secrétaire-trésorier municipal".

Je vous cite in extenso l'article 7 suivant:

"Le conseil municipal doit, conformément aux dispositions de l'article 30 de la Loi de l'Hygiène Publique de Québec, S.R.Q. 1941, ch. 183, attendre la réception du certificat de salubrité avant d'émettre une licence ou d'accorder une permission de vendre du lait, de la crème ou des breuvages lactés dans les limites de la municipalité au producteur ou au laitier; lors de la révocation du certificat, le conseil doit prendre les mesures nécessaires pour que le producteur ou le laitier arrête immédiatement la vente ou la livraison du lait, de la crème ou des breuvages lactés".

Afin de donner pleine justice à tous les intéressés, l'Honorable Ministre de la Santé n'exigera pas l'application intégrale de cet article 7 pour le premier juin 1955, mais il demande que votre municipalité s'y conforme d'une manière absolue pour le premier juin 1956.

En conséquence, votre municipalité devra prendre les dispositions nécessaires pour qu'aucune licence ne soit émise en faveur d'un producteur ou d'un laitier faisant affaires dans votre municipalité le premier juin 1956, à moins que le certificat de salubrité de l'Officier de Santé ne vous ait été dûment transmis."

RICHARD LAFONTAINE
Avocat
23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield

• COMPTABLE AGREE •
MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.
Comptable agréé
43, rue Ste- Cécile Tél. 2514
VALLEYFIELD

Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Ancient Bottle Gin
Servez **Seagram**
en toute **confiance**
★ Seagram's "83" ★

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.
T. A. LANIEL
Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.
40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

Vos vieux meubles remis à neuf
— Tél. 3607
— Rés. 2746-J
- Sièges d'automobiles
- Sets de cuisine
- Chesterfields
- Davenports

BYANKA
est l'endroit tout désigné
LES MEILLEURS PRIX EN VILLE
Un expert fera estimé, et cela sans obligation
18, rue Ellice
Valleyfield
(12-19-26-2-9-16-23-30-7-14-C)

Le coton en vogue *Chez Léonard*
Modèles exclusifs TEENA PAIGE



CHEZ LEONARD
CES ROBES SONT D'UN CHARME EXCLUSIF ET DANS LES PLUS NOUVELLES TEINTES
4, DU MARCHE VALLEYFIELD TEL. 1087



L'ENDROIT IDEAL pour VOS VIANDES et EPICERIES



VOYEZ NOS SPECIAUX

BOEUF HACHE
Lb **29c**

BOEUF HAUT COTE
La lb **33c**

SAUCISSE Daoust
3 lb **$1.00**

CUISSES DE POULETS
lb **79c**

POITRINES DE POULETS
lb **79c**

Marché Daoust Lasalle
36, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 338

-Ontario Silk Knit à Valleyfield-



L'OUVERTURE DES MAGASINS: — Une requête circule présentement chez les marchands de Valleyfield afin d'obtenir la réouverture des magasins à Valleyfield, comme la chose se passait il y a quelques années. Par contre, une autre requête se passe chez les employés des magasins insistant pour que le règlement actuellement en vigueur ne change pas. Cette dernière requête est encouragée par quelques marchands. On nous a aussi laissé entendre qu'une troisième requête circulera, plus vite qu'on le pense, si les marchands sont unanimes à faire rescinder le règlement actuellement en vigueur quant à la fermeture de nos établissements commerciaux. Cette troisième requête aurait surtout pour but de faire observer le plus strictement possible les règlements qui régissent nos hoteliers. En un mot, on n'a pas encore entendu le dernier mot dans cette question de fermeture. C'est aussi un fait que les épiciers-bouchers ne sont pas intéressés à ouvrir leurs portes le samedi soir, advienne ce que voudra. Qu'arrivera-t-il dans de telles circonstances? L'avenir nous le dira. En attendant les requêtes et les contre-requêtes circulent à belle allure de tous les côtés.

EVENEMENTS NOMBREUX: — Ceux qui eurent à "couvrir" les principaux evènements de la dernière semaine en ont eu pour leur argent si l'on s'arrête un instant pour considérer ce qui s'est déroulé dans nos parages. Tout d'abord, une Cathédrale bondée de parents et amis a vu huit enfants du diocèse élevés à la prêtrise, samedi avant-midi, par l'évêque auxiliaire du diocèse de Valleyfield, S. E. Mgr **P. E. Caza.** Samedi soir, il y eut plusieurs réunions intimes à des endroits publics à Valleyfield. Dimanche avant-midi plusieurs nouveaux prêtres, ordonnés la veille, célébraient leur première grand'messe dans leur paroisse respective. C'est aussi dimanche que la paroisse de St-Timothée rendait un hommage vibrant à son curé, M. l'abbé Emile André, qui fêtait son 50e anniversaire d'ordination sacerdotale. Dimanche après-midi, des milliers de personnes se sont rendues à la nouvelle école **Langlois** pour assister à sa bénédiction par notre directeur spirituel dans le diocèse, S. E. Mgr **J. A. Langlois.** Enfin, dimanche soir les anciens Grands-Chevaliers du conseil 1180 ont été l'objet d'une belle fête à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Académie, Valleyfield. Il ne faut pas oublier non plus les autres organisations qui se déroulèrent ici à Valleyfield et ailleurs depuis jeudi dernier. On trouvera un sommaire de ces événements dans **La Gazette** aujourd'hui.

UNE REACTION DE PLORABLE: Mercredi matin de la semaine dernière les employés municipaux étendaient une épaisse couche de goudron sur tout cette partie de la rue Nicholson jusqu'en arrière de l'Hôtel-de-Ville. On commença par la suite à étendre l'asphalte pour réaliser au tout début de ces travaux qu'il n'y en avait pas assez pour continuer ce travail. Les marchands de cette partie de la rue Nicholson n'étaient pas de bonne humeur lorsque l'on boucha toutes les rues qui mènent à cet endroit au cours de l'avant-midi vendredi pour finir d'étendre cette couche d'asphalte. "Nous comptons deux bonnes journées par semaine pour faire des affaires et voilà que la ville bouche cette rue un vendredi, nous disait un de ces marchands". Il était furieux et il n'a pas non plus raté sa chance de donner son opinion à ceux qui étaient dans les parages. On ne pouvait comprendre pourquoi la ville n'avait pas prévu qu'elle n'avait pas suffisamment d'asphalte en main mercredi avant d'étendre cette épaisse couche de goudron. Ceux qui traversaient cette rue pour se rendre aux magasins laissaient, tout naturellement, ce goudron sur le plancher des places d'affaires. Heureusement que les travaux sont aujourd'hui terminés et que le tout s'oubliera dans quelques jours.

LA FOIRE DE TORONTO: La Cité de Salaberry-de-Valleyfield s'est attirée une publicité des plus favorables à la foire internationale de Toronto qui se terminera en fin de semaine prochaine. Plusieurs représentants de notre conseil et des hommes d'affaires et industriels de notre ville se sont rendus dans la Ville-Reine depuis le 30 mai dernier pour mieux apprécier l'importance de cette exposition qui réunit des industriels de tous les pays du monde. Cinq villes de la province de Québec, y compris Valleyfield, ont des kiosques à Toronto. Une nouvelle de la fin de semaine dernière annonce que le gouvernement fédéral retirera fort probablement son appui à cette foire internationale. Selon le "Financial Post", organe financier de Toronto généralement bien informé, le gouvernement canadien, qui administre et finance cette manifestation annuelle depuis 1948, aurait en effet décidé de retirer son concours, estimant que le coût, $300,000, ne justifie plus les résultats acquis. Ceci veut-il dire que l'Exposition Industrielle de Toronto en est à sa dernière année? On le saura prochainement.

UN PEU DE TOUT: — Le congrès provincial de la Société St-Jean-Baptiste aura lieu en fin de semaine prochaine à Valleyfield. On comptera des délégués de tous les coins de la province... C'est demain et samedi qu'aura lieu l'exposition des travaux à l'Ecole d'Arts et Métiers de Valleyfield... Le **Dr John McDonald,** médecin bien connu de Valleyfield, célèbre aujourd'hui même son 50e anniversaire de pratique. Nos félicitations!... L'Exposition d'Ormstown est commencée depuis mardi et elle se terminera samedi. C'est la plus importante au Québec au point de vue agricole... Samedi soir prochain, le 11 juin, l'Association des Dames Patronnesses et Gardes-Malades Bénévoles de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield organise un buffet-cocktail sous la présidence d'honneur du Dr et Mme **S. W. Laroche** en la salle de l'Ecole Supérieure, de 7 à 9 heures... Les mariés de 1945 seront fêtés le 16 juin prochain... Deux haïtiennes, récemment diplômées dans le domaine de la santé publique, visiteront l'Unité Sanitaire de Valleyfield le 22 juin prochain, avant de retourner dans leur pays. C'est le **Dr Gaëtan Gauthier** qui leur souhaitera la bienvenue...

Cette compagnie ontarienne occupera prochainement l'ancien immeuble Valleyfield Silk Mills — Rencontre des représentants avec les autorités municipales

Un représentant attitré d'Ontario Silk Knit était de passage à Valleyfield vendredi avant-midi dernier dans le but de rencontrer Son Honneur le maire Louis Quevillon et les membres de son conseil au sujet de la propriété autrefois occupée par Valleyfield Silk Mills, rue Ellice, Valleyfield.

Les partis intéressés discutèrent plusieurs questions d'ordre interne, surtout ce qui regarde la taxation à cet endroit. On a fait des concessions de part et d'autres et tout laisse croire que le tout sera réglé à la satisfaction générale avec la tenue de l'assemblée régulière du conseil qui eut lieu hier soir. On trouvera un compte-rendu de cette réunion ailleurs dans La Gazette aujourd'hui.

L'Ontario Silk Knit aurait officiellement acheté l'immeuble Valleyfield Silk Mills il y a quelques jours, nous assure-t-on aujourd'hui. Les nouveaux proprios auraient l'intention de faire subir des changements importants, surtout dans le domaine de la machinerie, à cet immeuble.

On donnera de l'emploi régulier à un bon nombre de nos citoyens dès que les ententes entre les partis auront été définitivement conclues, nous a-t-on laissé entendre mardi matin.

Le seul fait de savoir que cette bâtisse servira de nouveau de gagne-pain à plusieurs de nos contribuables réjouira toute la population de Valleyfield Silk Mills il y a déjà près de deux ans.

Bienvenue à l'Ontario Silk Knit et nous formulons à ses propriétaires et directeurs tous les succès voulus à Salaberry-de-Valleyfield.

HUNTINGDON

ET SES EVENEMENTS LOCAUX

La Fête-Dieu

Dimanche prochain, aura lieu la procession de la Fête-Dieu dans la paroisse. Cette cérémonie religieuse se déroulera le soir.

Le reposoir cette année sera chez M. André Riel, coins Dalhousie et York.

Que tous les catholiques se fassent un devoir de suivre la procession plutôt que de la la regarder passer. Quelques décorations aux maisons qui sont sur le parcours de la procession seraient dans l'ordre.

C'est la semaine prochaine

Oui, ce sont les 17 et 18 juin qu'il y aura un carnaval monstre à Huntingdon sur le terrain de l'exposition.

Ce carnaval, organisé pour venir en aide à notre hôpital est organisé par les Dames Auxiliaires, qui fières de leur oeuvre principale, veulent effacer un déficit de $1900. environ qui figure aux livres de l'an dernier. Tous, nous devons être fiers aussi de cette maison où il se fait tant de bien; les citoyens de Huntingdon n'ont pas l'habitude de se faire tirer l'oreille quand il s'agit d'une bonne oeuvre; ils l'ont prouvé quand il a fallu construire l'aile dite Clouston Memorial et dans diverses autres occasions.

C'est pourquoi, quand les Dames Auxiliares se sont adressées aux différentes organisations de la ville pour avoir leur aide dans ce projet, toutes ont répondu à leur demande avec empressement et grâce à cette coopération étroite, on est en train de préparer un événement qui devrait remporter un grand succès et remplir les coffres de notre hôpital.

Mais, malgré la meilleure organisation, ce succès n'est pas possible sans la coopération du public en général, et c'est pourquoi, on demande à tous de bien vouloir se rendre au terrain de l'exposition les 17 et 18 juin prochains afin d'encourager cette oeuvre. Il y aura tous genres d'attractions, y compris une parade à laquelle se joindront les Majorettes de Châteaugay, N.Y., en plus de la fanfare de Huntingdon et qui marquera l'ouverture du carnaval. Sur le terrain de l'exposition, il y aura concours de danses carrées, concours pour bébés, bingo, différents kiosques de nature à intéresser les jeunes et les moins jeunes. Comme vous pouvez le constater, on ne néglige rien pour préparer cette fête de charité; il n'y manque plus que votre appui. Il est à souhaiter que comme par le passé, les citoyens de Huntingdon auront à coeur de répondre généreusement à l'invitation lancée, pour le plus grand bien de tous, car un hôpital qui a les fonds nécessaires, peut toujours améliorer les services qu'il rend pour le profit de tous, à un moment ou l'autre.

Les Huntingdon Merchants gagnent encore

Dimanche dernier le club de balle local recevait le North Lawrence sur son propre terrain. Au fait, êtes-vous allé les encourager? Sachez que notre club a remporté une autre victoire ce jour-là; c'était leur cinquième victoire consécutive cette saison et leur 23ième joute sans défaite dans des parties de ligue sur une période de deux ans.

Dimanche prochain les Huntingdon Merchants se rendront à Burke, N.Y. Ils joueront leur prochaine partie locale le 19 juin. Leur adversaires seront alors les St. Regis Falls. Nous leur souhaitons de continuer leur série de succès et espérons que les sportifs de Huntingdon se rendront en grand nombre au terrain de la rue Bouchette pour les voir évoluer et les encourager.

Naissances

Deschambeault: A l'hôpital de Huntingdon le 6 juin, à M. et Mme Florian Deschambeault, Huntingdon est née une fille.

Fournier: A l'hôpital St-Luc de Montréal, le 5 juin, à M. et Mme Roger Fournier (Claire Gariépy) sont nés deux garçons.

Quenneville: A l'hôpital de Huntingdon, le 6 juin, à M. et Mme Denis Quenneville, St-Anicet, est née une fille.

Quenneville: A l'hôpital de Huntingdon, le 5 juin, à M. et Mme John Quenneville, Huntingdon, est née une fille.

Soulières: A l'hôpital de Huntingdon, le 6 juin, à M. et Mme John Soulières, Huntingdon est né un fils.

LE SECRET PROFESSIONNEL: — La Cour Martiale de Santiago a décidé la mise en liberté inconditionnelle de M. Octavio Marfan, directeur du journal "El Debate", arrêté par le procureur militaire pour n'avoir pas voulu divulguer les sources de ces informations sur l'affaire de sédition dans l'armée, dans laquelle est impliqué le mouvement "Linea Recta" du général Salinas. La cour a en effet estimé, dans ses attendus, que M. O. Marfan, "en tant que journaliste, est protégé par le secret professionnel inhérent à sa qualité professionnelle" et conclut en indiquant que M. Marfan "a été arrêté par un juge incompétent et dans un cas non prévu par la loi et qu'en conséquence elle décide sa libération immédiate". Ce verdict a suscité un vif intérêt dans les milieux journalistiques, où l'on considère qu'il constitue un cas de jurisprudence en ce qui concerne le secret professionnel des journalistes pour leurs sources d'informations.

A la semaine prochaine!

Activités des Filles d'Isabelle

Le 2 juin eut lieu l'assemblée régulière des Filles d'Isaelle du Cercle Ste-Cécile, la dernière avant la période des vacances. Madame la régente remercia l'assistance assez nombreuse ce soir là, Madame la secrétaire nous donna les minutes de la dernières assemblée, entre autres, il est à noter qu'un montant de $400.00 avait été voté en faveur des Dominicaines.

Le 12 juin, les Filles d'Isabelle du Cercle sont priées de venir en uniforme suivre la procession de la Fête-Dieu avec la paroisse de la cathédrale, à huit heures.

Le 19 juin, il y aura récollection mensuelle des anciennes retraitantes, chez les Dominicaines, bienvenue à toutes.

Du 1er au 3 juillet, nous aurons notre kermesse annuelle, au Parc Sauvé, en faveur de la maison des retraites fermées "Dominicaines". Nous espérons dépasser les recettes de l'année dernière, aussi la collaboration de toutes est-elle nécessaire. En tant que Filles d'Isabelle et Anciennes Retraitantes, votre aide nous sera précieuse pour mener à bien cette entreprise.

La Convention Provinciale se tiendra cette année à Rivière-du-Loup, au début de septembre, Madame Marcil, notre régente a été nommée déléguée de notre Cercle.

Madame la régente nous souhaita de passer de bonnes vacances, d'être modeste dans le vêtement et d'être prudente dans nos entreprises. Que toutes les illusions que vous aurez pour vos vacances se réalisent, nous dit-elle, mais efforcez-vous de ne pas faire d'erreurs, car il y a un proverbe qui dit: Que les illusions viennent toutes seules, mais que les erreurs viennent de nous.

Bonnes vacances, La rédactrice.

BILLETS DE TRAIN
ALLER-RETOUR À
BAS PRIX, 25 JOURS
VERS
l'Est du QUÉBEC
(À L'EST DE MÉGANTIC—LÉVIS—CHARNY)
et les MARITIMES



Passez des vacances mémorables dans l'est ensoleillé du Canada.
Tarifs réduits d'été avec validité de 25 jours et arrêts facultatifs en cours de route
En vigueur du
20 juin au 5 septembre
Consultez tout agent du Pacifique Canadien
Pacifique Canadien
WM. J. SHANNON, Agent,
52, St-Jean-Baptiste
Téléphone 713 Valleyfield

"Toe Blake avec les Canadiens"

Il signe un contrat d'un an avec les Canadiens de la Ligue Nationale — Une grande joie à Valleyfield

Lundi dernier nous avions le plaisir de rencontrer Albert "Battleship" Leduc, industriel bien connu à Valleyfield et ancien joueur-étoile des Canadiens, qui nous disait qu'Hector "Toe" Blake était le prochain instructeur des Canadiens de la Ligue Nationale de Hockey. Cette nouvelle a été officiellement confirmée hier avant-midi par M. Frank Selke, gérant-général de la Canadian Arena Co.



La nomination de Blake a grandement plu aux amateurs de hockey de Valleyfield et de la région.

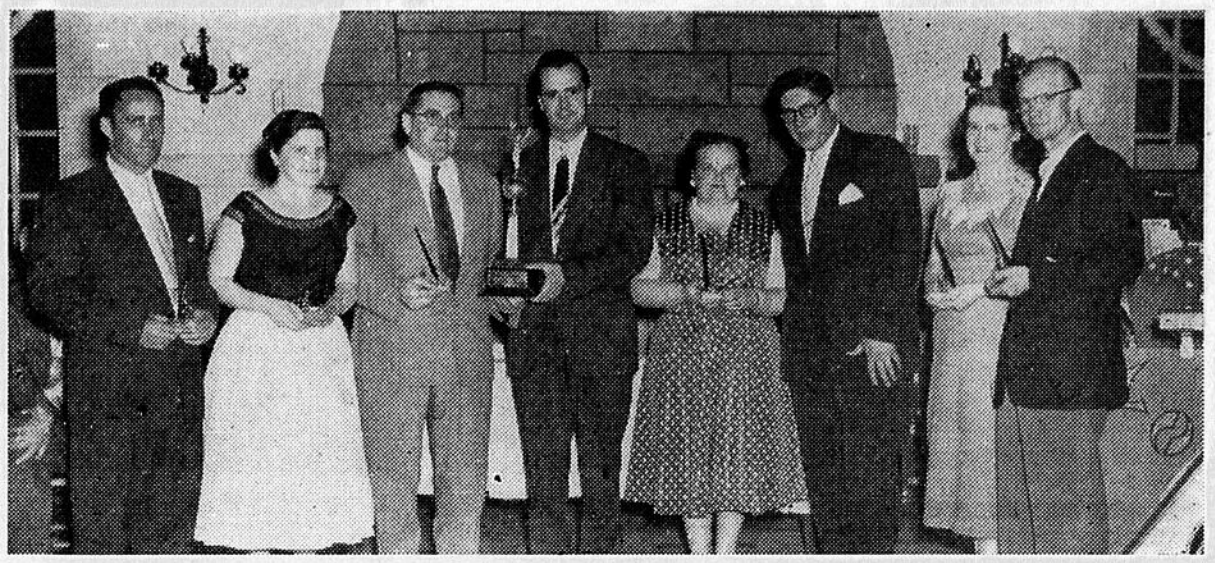
Le président Arthur Vinet était des plus heureux d'apprendre cette nouvelle. "Toe nous a rendu de précieux services avec les Braves durant trois saisons complètes. Il est combattif et il saura diriger les Canadiens vers un championnat. Nous nous proposions de lui demander de revenir à Valleyfield la saison prochaine mais sa nomination avec les Canadiens nous fait encore beaucoup plus plaisir".

Albert 'Battleship" Leduc, qui eut Blake sous sa tuelle à ses débuts professionnels à Providence, R.I., était enchanté du choix de la direction des Canadiens. "Toe Blake a toujours été un de mes grands amis. C'est un batailleur et il saura inculquer, surtout chez les plus jeunes, ce bel esprit sportif nécessaire pour bien réussir dans les grandes ligues. Toe mérite ce poste et il saura se faire valoir avec les Richard, Béliveau, Geoffrion, etc."

A Valleyfield Blake fit des merveilles avec les joueurs qu'il eut sous sa tutelle. En 1950-51, avec du matériel bien "ordinaire", il balaya tout sur son passage pour remporter le championnat de la Ligue du Québec et du Canada. Les deux années suivantess furent moins intéressantes mais il sut présenter des joutes de toute beauté, surtout dans les éliminatoires. Les équipes Chicoutimi, Ottawa, Québec et Royal en savent quelque chose pour en avoir été les victimes ou encore gagner.

Toute la population sportive de Valleyfield offre ses meilleurs voeux de succès à Toe Blake, le nouvel ilnstructeur des Canadiens de la Ligue Nationale de Hockey.

CLOTURE DE LA SAISON DE QUILLES DU JEUNE COMMERCE



Samedi dernier, au Chalet du Parc Sauvé, avait lieu la soirée de clôture des activités de la ligue de quilles Jeune Commerce de Valleyfield, sous la présidence de M. GERARD CADIEUX, président de la Jeune Chambre. Cette soirée avait été organisée par M. ANDRE MASSE, qui avait la présidence de la Ligue de Quilles pendant la saison. Cette photo fut saisie à la présentation du trophée Hiram Walker accordé à l'équipe qui a remporté le championnat du classement final. En l'occurence, l'équipe du Capitaine Jean Paul a remporté ces honneurs cette année. Sur cette photo, on remarque de gauche à droite M. DAN SAUVE, Mme JEAN PAUL, représentant Mlle JEANNETTE BILODEAU, M. JEAN PAUL, M. GERARD CADIEUX, Mlle HELENE REYNOLDS, M. ANDRE MASSE, Mme LAURENT LANIEL, représentant Mlle JEANNETTE TAYLOR et M. LAURENT LANIEL. — (Photo Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Valleyfield aura son 18 trous

$21,000 sur $25,000 déjà en main ici

Les travaux commenceront incessamment

Les anciens et nouveaux actionnaires au Valleyfield Golf & Country Club seront des plus heureux d'apprendre que l'on a déjà recueilli la somme de $21,000 sur un objectif de $25,000. Ceci veut donc dire que président Percy L. Clark a annoncé cette nouvelle et il en a profité pour souligner que les travaux en vue de l'érection d'un terrain de 18 trous commenceront incessamment. M. Clark a aussi ajouté qu'après le 30 juin il n'y aura plus d'actions disponibles au pair.

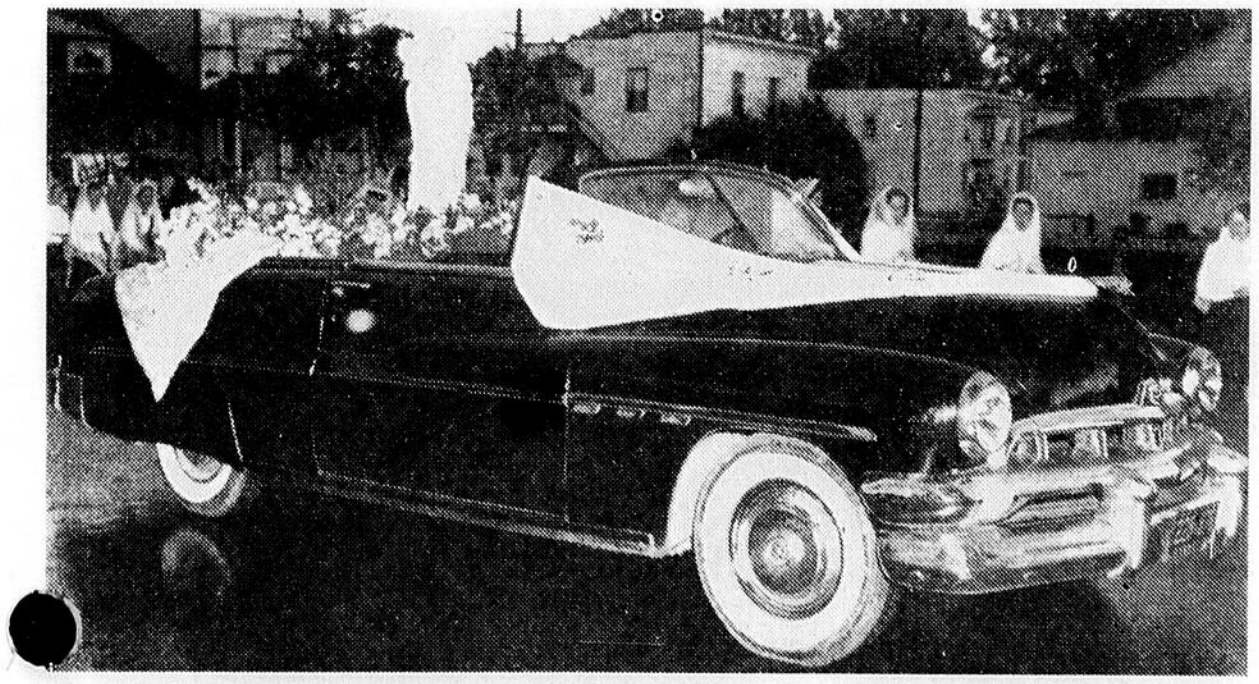
Avec ce montant de $25,000 les membres et officiers du Valleyfield Golf & Country Club agrandiront le parcours pour en faire un 18 trous des plus modernes. De plus on reconstruira le chalet actuel pour le moderniser et le rendre un endroit parfait pour ceux qui fréquenteront cet endroit au cours des années à venir.

Ce projet était devenu une nécessité à Valleyfield surtout pour accommoder ceux qui voulaient organiser des tournois de golf dans notre région. Avec l'objectif de $25,000, dont $21,000 déjà souscrits, Valleyfield aura son 18 trous terminé avec la fin de la saison 1956.

Le golf jouit d'une grande popularité à Valleyfield depuis sa fondation il y a environ 5 ans. Avec un 18 trous on trouvera encore un plus grand nombre d'adeptes de ce sport qui connait un essor surprenant partout.
grande campagne de vente d'actions se poursuivra jusqu'au 30 juin.

Au cours d'une assemblée spéciale tenue lundi soir dernier, le le projet d'un 18 trous deviendra une réalité ces jours-ci même si la

COURONNEMENT DE LA REINE DE MAI



Mardi, le 31 mai dernier, à l'occasion de la clôture du mois de Marie, les enfants de la paroisse Notre-Dame-de-Bellerive prirent part à une très belle cérémonie religieuse. Dans l'après-midi, il y eut le couronnement de la Reine de Mai ainsi que la consécration à Marie en l'église de la paroisse. On donna également le résultat des examens de catéchisme. Cette photo, prise au cours de la procession, montre le char sur lequel on avait installé la statue de la Ste-Vierge. — (Photo Studio Beauchamp).

COMMENTAIRES SPORTIFS!

LE NOUVEAU CHALET: — Ceux qui ont eu l'occasion de visiter le nouveau chalet du Club Nautique, à l'extrémité de la rue Victoria, à Valleyfield, ont été agréablement surpris de voir les travaux déjà exécutés à cet endroit. Une responsabilité du Club Nautique de Valleyfield, on dépensera environ $5000 à cet endroit d'ici la tenue des régates pour en faire un local agréable et invitant. Ce chalet offre des possibilités de toutes sortes pour les milliers de propriétaires d'embarcations de notre ville et de la région. Si le club Nautique réussit dans toutes ses nombreuses entreprises à recueillir les montants nécessaires pour parachever les autres travaux nécessaires au cours des prochaines années, cet endroit sera un actif et un atout pour notre région. De la manière dont on projette les améliorations au Chalet, la baie St-François sera le centre de mire de tous les endroits de villégiature d'ici cinq ans. Le comité du Chalet, avec **M. Leon Moody** en tête, a confiance que ce site fera l'orgueil de notre ville et l'envie des autres chalets de la région d'ici quelques années. Enfin, le Club Nautique de Valleyfield a un "pied à terre" et prouvera l'importance et l'efficacité de ce centre dès la tenue de nos prochaines régates les 16-17 juillet 1955.

UN TERRAIN DE 18 TROUS: — La vente des actions à $100 au Valleyfield Golf & Country Club laisse prévoir que l'objectif de $25,000 sera atteint dans un avenir rapproché, nous a-t-on laissé entendre au tout début de cette semaine. On aurait recueilli environ $20,000 à date en vente et promesse. Les organisateurs sont d'avis que les travaux préliminaires commenceront dès que l'objectif sera atteint, soit à la fin de ce mois. Un dépliant adressé aux membres et amis du Valleyfield Golf & Country Club, ces jours derniers, donnait des précisions sur ce projet local. On y lisait que "l'avenir se prépare aujourd'hui." Voici quelques extraits de ce dépliant des plus intéressant:

Le Club de Golf "Valleyfield Golf and Country Club Inc." va de l'avant ... l'expansion du terrain en ajoutant "9" trous additionnels: le Rénovation du Chalet, POUR... suffire au nombre toujours croissant de membres; rendre le Club plus attrayant aux organisateurs de tournois ... source intéressante de revenus; être en mesure de concurrencer avec les clubs environnants qui ont déjà commencé leur programme d'expansion; satisfaire à l'Expansion Industrielle de Valleyfield; rendre le Chalet plus confortable et attrayant ... espérant que le revenu additionnel puisse défrayer une bonne partie des nouvelles dépenses; profiter de l,embouteillage de la majorité des clubs de Montréal qui doivent refuser l'admission à de nouveaux membres; attirer plus de tournois de compagnies qui ont habituellement recours à des terrains de 18 trous; permettre un jeu plus intéressent.

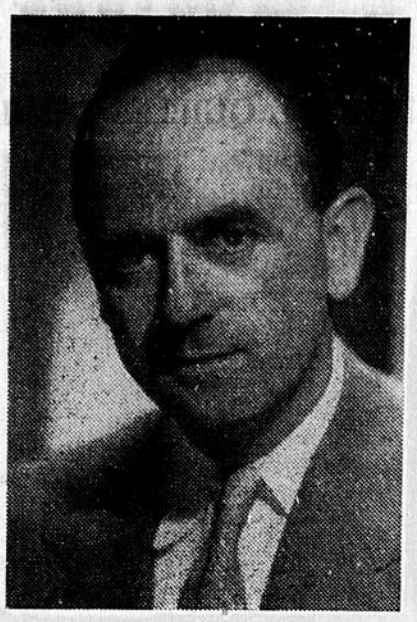
EST-CE REALISABLE? ... OUI! — Onze acres additionnels de terrain ont été achetés dans ce but. D'autres clubs, dont St-Hyacinthe, ont réussi pareille entreprise. Le coût d'entretien de 9 trous supplémentaires sera amplement compensé par l'augmentation des revenus.

Voici quelques-uns des AVANTAGES dont vous pourrez bénéficier à titre d'actionnaires: Vous pouvez jouir d'un excellent placement dont la valeur sera plusieurs fois le montant payé. Les terrains avoisinants, étant devenus des sites probables de nouvelles industries, ne cessent d'augmenter la valeur du terrain de golf. La vente des actions étant limitée, leur valeur ne peut que s'accroitre d'année en année. Vous serez fier d'être actionnaire quand, du Chalet, vous verrez un des plus beaux terrains de golf du Canada. Participez au développement civique et touristique de Valleyfield.

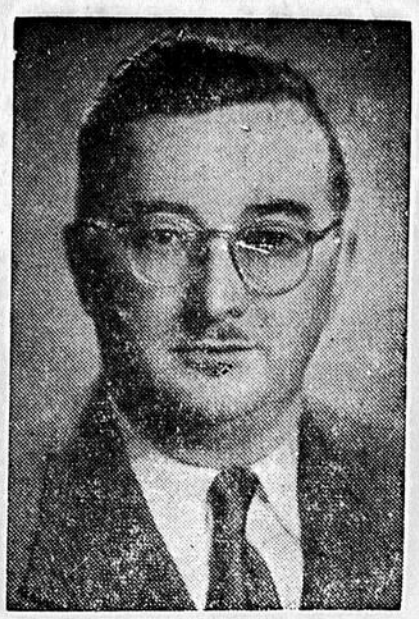
QUELQUES RESPONSABLES DES NOMBREUX EXHIBITS DANS L'ARENA A L'EXPOSITION



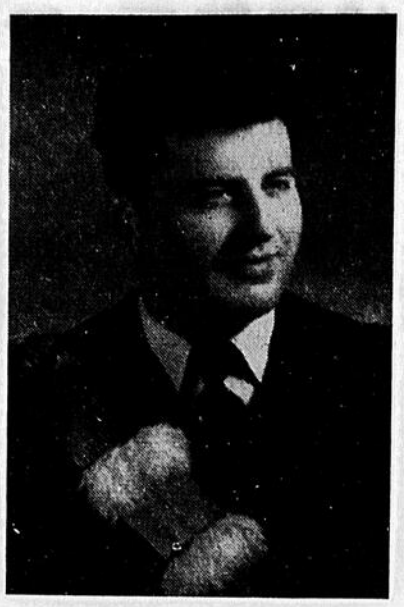
M. MARCEL LALONDE



M. MAURICE NICHOLSON



M. CLIFFORD FOLEY



Dr MARC TREPANIER

Epoux! Epouses!

Soyez forts et vigoureux

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Pour plus d'énergie et de vitalité, essayez les Tablettes toniques OSTREX. Renferment le fer nécessaire pour vous ragaillardir, et des doses supplémentaires de Vitamine B_1. Format d'introduction, seulement 60¢. Chez tous les pharmaciens.

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie

CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Invitation aux photographes amateurs

Attractions nombreuses à l'exposition

Les photographes amateurs, les photographes professionnels, les organisations sociales et sportives, les commerçants et hommes d'affaires, le Cercle des Fermières, etc., joueront au rôle important au cours de la prochaine exposition de Valleyfield.

Mardi soir dernier, les organisateurs de l'Exposition de Valleyfield tenaient une importante assemblée à la résidence de M. Leon Moody, sous la présidence conjointe de MM. Moody et Clifford Foley, responsables des exhibits dans l'Aréna de Valleyfield pour l'Exposition des 20-24 juillet.

Au cours des années passées on se contentait de laisser les commerçants, industriels et hommes d'affaires exposer leurs produits pour la plus grande satisfaction des milliers de personnes qui visitent cette foire annuelle. En 1955 on invitera tous les photographes amateurs à exposer leurs cinq meilleures photographies au cours des cinq jours de l'Exposition. La photo qui sera jugée la meilleure par les photographes professionnels permettra à son propriétaire de recevoir un joli trophée qui demeurera sa propriété permanente.

Tous les photographes amateurs devront faire parvenir des photos mesurant 5x7 ou 8x10. Elles occuperont un kiosque spécial dans l'Aréna. Il est important de faire parvenir ses inscriptions le ou avant le 9 juillet. Les intéressés sont priés de lire l'annonce en marge de ce concours spécial dans ce journal aujourd'hui.

Une autre attraction spéciale dans l'Aréna cette année sera le kiosque où l'on présentera des films spéciaux sur Valleyfield, son site, ses attractions, ses résidents. M. Henry Cordy est le responsable de ce kiosque et il exhibera ces films tous les après-midis et soirs de l'exposition.

Les clubs sociaux, les organisations sportives, les sociétés locales seront aussi invitées à exposer du 20 au 24 juillet. L'espace est fourni gratuitement pour ces organisations. Dr Marc Trépanier et M. Maurice Nicholson sont les responsables de ces comités. Dr L. P. Brisson invitera le Cercle des Fermières à occuper des espaces spéciaux. L'Ecole d'Arts et Métiers et les autres écoles pourront aussi participer à cette exposition en exposant à l'Exposition de Valleyfield. M. Marcel Lalonde aura la responsabilité des associations et groupements locaux qu'il invitera à exposer à cette occasion.

Les marchands de Valleyfield et industriels occuperont, comme par les années passées, les kiosques au centre de l'Aréna de Valleyfield. M. Clifford Foley communiquera avec eux ces jours-ci.

En plus de ces nombreuses attractions dans l'Aréna de Valleyfield au cours de l'exposition on verra le fameux Midway Bernard & Barry sur le terrain aussi que des exhibits variés dans le domaine de la machinerie lourde et légère et de l'automobile.

Deux actes George Hamid occuperont une partie du terrain pour la présentation gratuite d'actes l'après-midi et le soir.

L'admission au terrain cette année sera 50 sous par personne. La vente des billets à l'avance, trois pour $1.00, commencera d'ici quelques semaines.

L'Exposition de Valleyfield 1955 promet beaucoup pour toute la population du district de Beauharnois et des comtés de Vaudreuil-Soulanges.

Marcel H. Lalonde

ENTREPRENEUR - PEINTRE



Soumissions Gratuites
15, rue Académie Téléphone 2044
VALLEYFIELD

HONNETETE



Acheteurs!

Dites-nous vos besoins et vos goûts. Nous cherchons pour vous sans qu'il vous en coûte *rien!*

A vendre

Bungalows, 2 logis, commerces, terrains, camps.

J. A. Raphael Saint Maurice
B.A., LIC., PED., L.S.P.
170, St-Charles Courtier en immeubles Tél. 2836

COURTOISIE SERVICE

COMPETENCE

Pour votre construction

employez les produits isolants

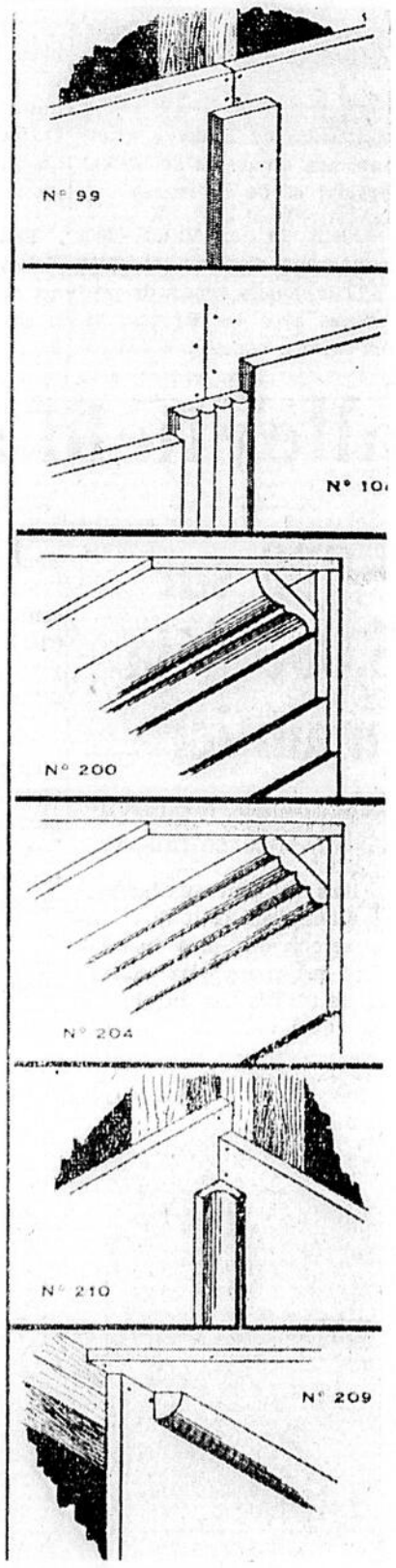
TEN-TEST

- Tuile de plafond décorative Ten/Test
- Panneaux à bord ornemental Ten/Test
- Moulures ornementales Ten/Test
- Scelle-Fibres Ten/Test

IL VOUS FAUT VOIR LES NOMBREUX PRODUITS TEN/TEST ET LEURS USAGES MULTIPLES. — PRIX ECONOMIQUES ET MEILLEURE APPARENCE AVEC TEN/TEST

TEN-TEST

Des isolants permanents pour les maisons neuves et les intérieurs modernisés. Tuiles décoratives pour le plafonnement . . . panneaux d'asphalte pour l'extérieur. Une protection réelle contre les froids d'hiver et les chaleurs d'été. Ces grands panneaux de manipulation facile renforcent bien toute construction. Vous pouvez aussi obtenir de nouveaux matérieux décoratifs recouverts de peinture lavable.



J. O. CLERMONT LTÉE

Bois et matériaux de construction
Plomberie - Ferronnerie

39, RUE NAPOLEON VALLEYFIELD TELEPHONE 154

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933
Bière et Vin
Au Victoria
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

La prochaine kermesse des Dominicaines

1er, 2 et 3 juillet

Les Filles d'Isabelle et les Anciennes Retraitantes, qui organisent la kermesse en faveur de la Maison de Retraites des Révérendes Soeurs Dominicaines, désirent aviser la population de Salaberry-de-Valleyfield que cet événement prendra place les 1er, 2 et 3 juillet prochains.

Avis du Chef de Police M. Joseph Robert

Au sujet du ramonage des cheminées

De nouveau cette année, M. Joseph Robert, Chef du Département de la Police et du Feu, tient à mettre en garde tous les citoyens de cette localité contre les dangers d'incendies qui causent d'énormes dégats et leur demande de toujours être excessivement prudents.

C'est pourquoi, dans le but de prévenir ces incendies, il a nommé ces jours derniers des ramoneurs qui ont l'autorisation d'entrer dans les maisons de 9.00 a.m. à 11.00 a.m., de 2.00 p.m. à 5.00 p.m. et de 6.30 p.m. à 8.30 p.m. dans le but de ramoner toute cheminée

L'article 1 du règlement No. 173 de la Cité de Beauharnois mentionne que "toute cheminée dont il sera fait usage dans aucune maison ou bâtisse quelconque dans la municipalité de la ville de Beauharnois, devra être ramonée par un ou les ramoneurs à l'emploi de la municipalité au moins une fois par année. L'article 4 spécifie que "tout propriétaire ou occupant de maison veillera à ce que les cheminées y soient en bon ordre, et sans obstruction, de manière à pouvoir être facilement ramonée".

M. Robert demande donc à tous les citoyens de Beauharnois de bien recevoir ces ramoneurs de cheminée au cours du mois de juin et de juillet et insiste auprès de tous les contribuables, tant propriétaire que locataire, de voir à ce que leur cheminée soit en bon état, dans le but de prévenir tout incendie.

Il compte donc sur la coopération de tous les citoyens qui se feront certes un devoir de faire ramoner leur cheminée.

Les finissants à l'Ecole des Textiles

27 gradués dans la province

Vingt-sept élèves finissants de l'Ecole des Textiles de la province, à St-Hyacinthe, ont subi avec succès leurs derniers examens et recevront leurs diplômes à la collation des grades du 17 juin.

Le jury honorifique, chargé d'examiner les thèses des élèves, les questions et réponses aux examens, ont recommandé que les jeunes gens nommés reçoivent leurs diplômes, du premier au dernier. Ce jury se composait de MM. J.-L. Héon, de Montréal, président de l'association **Canadian Woollen and Knit Goods Manufacturers**; S. J. Hungerford, de Montréal, président de la **Textile Society of Canada**; Roger LaBrecque, maire d'Acton Vale, président et gérant général de la firme **Acton Vale Silk Mills**; E. J. Webster, Montréal, surintendant de la compagnie **Dominion Textile**; F. E. Cleyn, **gérant général** de la compagne de **Leach Textiles**, Huntingdon.

Adressez-vous à
AGENCES SHANNON
Pour.....
Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Meloche et Perron
AVOCATS
51, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

Vente et Réparation de Moteurs électriques



J. H. Sauvé & Fils
238, St-Laurent
Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
Bureau tous les jours excepté le lundi
44, Grande-Ile Téléphone 881
Bellerive, Valleyfield

ATTENTION! ATTENTION!
Photographes amateurs

Tous les photographes amateurs de Valleyfield et de la région sont invités à faire parvenir leurs meilleures photographies pour le concours spécial qui aura lieu au cours de

L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD DU 20 AU 24 JUILLET

Le détenteur de la meilleure photo recevra un joli trophée. Les juges seront les photographes professionnels de Valleyfield. Aucun frais d'entrée. Les professionnels exposeront aussi leurs meilleures photos mais ils ne sont pas éligibles au grand prix.

Chaque photographe amateur pourra exposer cinq (5) photos. Chaque exposant devra inscrire son nom et son adresse au verso de chaque photo.

Toutes les inscriptions devront être entre les mains des organisateurs de l'Exposition de Valleyfield le ou avant le 9 juillet.

GRANDEURS REQUISES: 5 x 7 ou 8 x 10

Faites parvenir vos cinq meilleures photos dès aujourd'hui en les expédiant ou les laissant à

J. C. LEFEBVRE
La Gazette de Valleyfield
44, rue Ste-Cécile C.P. "N" Valleyfield

BINGO—"NOTIC"

Troisième rapport officiel

d'après le tirage fait chez Marchand Frères le 7 juin, 1955

7ème partie

B	I	N	G	O
8	27	39	60	68
2	18	37	48	
	23	45	47	

8ème partie

B	I	N	G	O
12	30	43	47	71
4	18	33	52	75
10				63

9ème partie

B	I	N	G	O
14	24	31	57	65
	19		54	74
	25		57	70
			50	
			58	

Il n'est pas trop tard

Pour acheter vos enveloppes de Bingo - Notic — vous pouvez encore les six magnifiques prix suivants: 7, lampe de salon sr; 8, cabinet a boissons; 9, set de cuisine; 10, set de living-room; 11, set de chambre a coucher; 12, automobile CHEVROLET 1955.

Le tirage des 3 dernières parties se fera au Parc Sauvé le 24 juin. Le détail chez Marchand Frères le 5 juillet.

Aidez le CLUB NAUTIQUE DE VALLEYFIELD

Les marchands au Conseil hier soir

Une nombreuse délégation de propriétaires de magasins et de leurs employés, représentés par Me Albert Leblanc, assistaient à la séance du Conseil, tenue hier soir, à l'Hôtel-de-Ville, sous la présidence de Son Honneur le maire, M. Louis Quevillon.

La raison de cette entrevue en était une de protection, comme le stipulait Me Leblanc. "Notre geste n'en est pas un pour provoquer mais pour se protéger contre ceux qui désirent ouvrir les portes des magasins le samedi soir et qui veulent changer le règlement de fermeture".

Comme Son Honneur le Maire manifestait sa surprise devant cette délégation en disant que jamais le Conseil Municipal n'avait eu l'idée de changer le règlement, Me Leblanc disait que les marchands n'assistaient à l'assemblée que pour démontrer aux membres du Conseil qu'ils tenaient toujours les mêmes positions que dans le passé alors que l'on avait amendé le règlement de fermeture pour favoriser les employés des magasins à jouir de leur soirée du samedi.

Le premier magistrat affirma que la décision du Conseil prise il y a deux ans sur une pétition des marchands ne sera pas changée, car les conseillers portent considération à l'intérêt général qu'ils favorisent et protègent.

L'emprunt de $750,000

Le projet d'emprunt au montant de $750,000, que la ville veut effectuer pour répondre à des questions urgentes de réparations de rues et d'édifices et d'achat de machineries, a subi hier soir sa première lecture, non pas avant que certains échevins tentent d'y apporter certaines modifications et demandent le vote sur l'adoption du dit règlement en première lecture.

En effet, M. l'échevin Gagnier dit qu'après une rencontre avec l'ingénieur de la cité, M. Alcide Lafontaine, ce dernier lui avait affirmé que les couches d'asphalte que l'on étendait dans nos rues ne seraient que de deux pouces au lieu de trois. L'échevin de Bellerive-Est s'est opposé à celà, car, à son avis, le travail sera à recommencer d'ici deux ans. L'échevin Formosa Brisebois de son côté, dit que le montant de la réparation des rues qui traversent son quartier et qui se continuent dans d'autres entrait totalement dans son budget, et qu'il s'opposait à ce fait. Ce sont ces deux échevins qui se sont prononcés contre l'adoption en première lecture du règlement d'emprunt.

La danse dans les hôtels

Le Conseil des Ligues du Sacré-Coeur ainsi que plusieurs associations de mouvements catholiques ont fait parvenir aux membres du Conseil plusieurs lettres dans lesquelles elles se prononcaient totalement contre le changement au règlement concernant l'interdiction de la danse dans les hôtels et grills. Ils ont invoqué le fait que cette permission n'aiderait que les jeunes à y perdre leur honneur et que ces endroits ne seraient que des places de débauche et de perdition.

Divers

M. l'échevin Albert Marcil a suggéré hier soir que la ville présente un avis de motion à la Commission Municipale à son Congrès annuel concernant la taxation des camions lourds de plus de dix tonnes qui circulent dans nos villes. Ce sont ces véhicules qui endommagent le plus nos rues, et aucune ville de la province ne reçoit de compensations sur ce traffic lourd. Il fut secondé par M. Delphis Gagnier.

1ère COMMUNION



MARCEL WILKINS, fils de M. et Mme Roméo Wilkins, de Valleyfield, qui a fait récemment sa première communion au Jardin de l'Enfance.

Un beau geste à l'endroit d'un employé de la Maison Cadieux

M. Rolland Latour, employé au magasin de meubles Charles Cadieux et Fils, a eu la surprise de sa vie lundi soir dernier lorsque ses confrères de travail se rendirent à sa nouvelle résidence pour lui "donner un cour de main". On sait que M. Latour s'est construit une nouvelle maison sur la rue Isabella au cours des derniers mois mais la maladie le força de prenre un repos de plusieurs semaines.

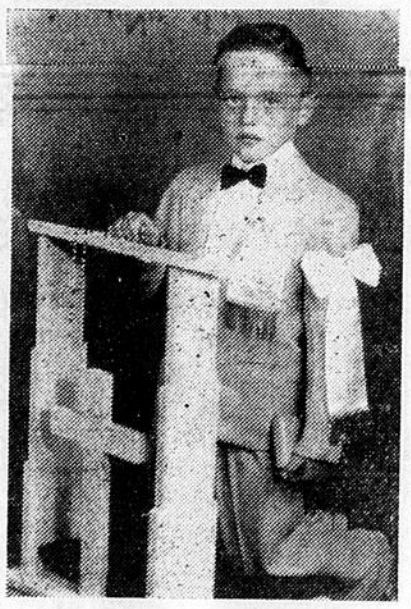
Les employés de la Maison Cadieux se réunirent lundi soir pour mettre un peu d'ordre à l'extérieur de la maison de M. Latour.

Bien entendu ce geste et ce bel esprit civique de ces hommes ne seront pas oubliés de si tôt par M. Latour et son épouse.

Nous ne pouvons nous empêcher de signaler ce geste publiquement.

Félicitations aux employés Cadieux!

1ère COMMUNION



RONALD DEREPENTIGNY, fils de M. et Mme Zénophile Derepentigny, de Ste-Barbe, qui a fait récemment sa première communion en l'église paroissiale de Ste-Barbe.

LA CAMPAGNE RICHELIEU



Le Club Richelieu-Valleyfield avait organisé au cours des journées de vendredi et samedi derniers sa grande campagne de souscription en faveur de l'O.T.J., des enfants malades, infirmes et orphelins, pour les mouvements de jeunesse et pour les enfants pauvres. Tous les membres du Club Richelieu étaient à l'oeuvre durant ces deux jours. Sur cette photo, on voit quelques membres et des auxiliaires au travail au bureau central de la campagne à l'Hôtel-de-Ville. On remarque MM. PHILIPPE LEVAC, président du club, ALCEDOR BELANGER, RAOUL VIAU, PAUL CHARETTE, ERIC LEDUC, LAWRENCE REYNOLDS, HENRI LEGAULT, CAMILLE DOUCET, président de la campagne, LEO COUTURE et MARCEL ROY. — (Photo Studio Gendron, par Raphael Léveillé).

AU CONGRES DIOCESAIN DES LACORDAIRES A VALLEYFIELD



Le congrès diocésain Lacordaire, qui eut lieu à Valleyfield ces jours derniers, réunissait des personnalités du domaine religieux et civil. On remarque sur cette photo, saisie au cours du congrès, de gauche à droite: MM. l'abbé LANIEL, vicaire à Ste-Trinité de Dorion; l'abbé JOHN DOWNS, St-Clet; SYLVERE ARSENAULT, président diocésain; GERMAIN BELLEMARRE, vice-président général; l'abbé JEAN-PAUL PATENAUDE, aumônier diocésain; S.E. Mgr P. E. CAZA, évêque auxiliaire du diocèse de Valleyfield, et le R. Père LAJEUNESSE, assistant-aumônier général. Ce congrès eut lieu à la Cathédrale de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp, 111, avenue Grande-Ile, Bellerive).



M. ANTONIO LEDUC

Quelle joie pour vous et votre famille de posséder une voiture neuve ou usagée

Voyez immédiatement trois hommes d'expérience

M. RENE LEGER
tél. 1875
M. ANTONIO LEDUC
tél. 1791
M. ROLLAND BOYER
tél. 817-R

1951 FORD SEDAN
licence 55, overdrive $1150.00

1953 FORD COACH
licence 55, très propre $1500.00



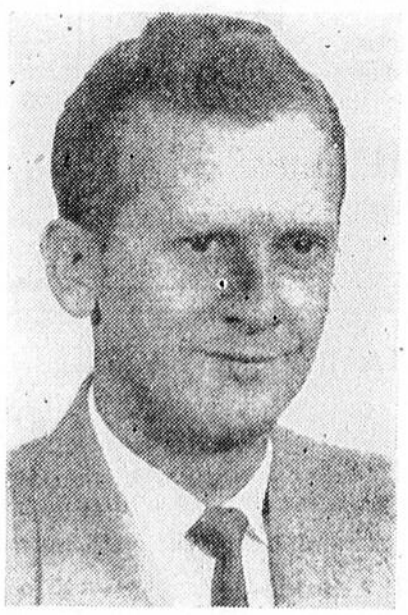
1954 FORD SEDAN
licence 55 ..... $1650.00

1950 DODGE SEDAN
licence 55 ..... $850.00

Représentant
VALLEYFIELD
SERVICE STATION
Tél. 444 ou Tél. 1875

1950 MORRIS CONVERTIBLE
très propre $350.00

1952 FORD COASH, gris
transmission automa. $1350.00



M. ROLLAND BOYER

VENTE de 2e ANNIVERSAIRE
chez ROGER OUIMET



A cette occasion tous les complets faits sur mesures seront réduits de

Complets à		**$12.50**
$49.50	**Réduits à**	**$37.00**
$59.50	**Réduits à**	**$47.00**
$69.50	**Réduits à**	**$57.00**

Soyez bien mis à prix modique

Des centaines et centaines de clients satisfaits vous assurent la bonne renommée du magasin

ROGER OUIMET



GRATIS - GRATIS - GRATIS

UNE CAISSE **Orange-Crush**

Sera donnée gratuitement avec l'achat d'une chemise à $4.95 et plus. Venez vous rafraichir gratuitement au magasin Roger Ouimet.

Profitez de cette aubaine à l'occasion de la fête des

Pères, le 19 juin

ROGER OUIMET

En face de la Station de Police

52, Nicholson **Valleyfield** **Tél. 603**

Congrès provincial de la St-Jean-Baptiste à Valleyfield les 11 - 12 juin

Un programme des plus élaborés — Des congressistes de tous les coins de la province — Inscription à 9 heures samedi matin — Banquet de clôture dimanche à 6 heures — M. Wheeler Dupont conférencier

C'est samedi et dimanche, les 11-12 juin, qu'aura lieu le congrès provincial des Sociétés St-Jean-Baptiste à Salaberry-de-Valleyfield.

L'organisation locale a préparé un programme des plus intéressants à cette occasion. On en trouvera les détails ci-dessous.

Me Albert Leblanc, avocat de Valleyfield et président diocésain, souhaitera la bienvenue aux congressistes. M. Gérald Turcotte, président général prononcera une allocution samedi avant-midi et les fêtes se termineront par un grand banquet dimanche soir, à 6 heures, sous la présidence d'honneur de LL. EE. NN. SS. J. A. Langlois et Percival Caza, titulaire et auxiliaire du diocèse de Valleyfield.

PROGRAMME DU CONGRES

Journée du samedi,
11 juin 1955.

9 hres:
Inscription des délégués et congressistes;

10 hres:
Réunion plénière:
1) Prière et Salut au drapeau;
2) Bienvenue de Me Albert Leblanc, prés. diocésain;
3) Allocution de M. Gérard Turcotte, prés. général;
4) Allocution de Mlle Maria Boivin, prés. Comité fém.;
5) Procès-verbal du VIIIe congrès général;
6) Rapport du trésorier;
7) Rapport du Comité féminin provincial;
8) Rapports des Sociétés diocésaines ou régionales.

12 hres 30
Dîner libre.

2 hres
Réunion plénière:
1) formation des comités d'étude;
2) Conférence de Mme Rodolph Laplante, sujet: "l'éducation nationale au foyer" présentée par Mme Albert Quinty; remerciée par M. Conrad Fouquet;
3) Rapports des Sociétés diocésaines (suite).

6 hres:
Banquet. Causerie de M. Roland Piquette. Sujet: "l'éducation nationale à l'école"; présenté par Mme Albert Quinty; remercié par M. Omer Bastien.

8 hres:
Séance des Comités d'étude et réunion du Comité fém.

Journée du dimanche,
le 12 juin 1955

9 hres:
Messe des congressistes;

10 hres:
Séance des comités et réunion du comité féminin;

12 hres:
Diner libre;

1 hre 30:
Photographie des délégués et congressistes;

2 hres:
Réunion plénière
1) rapports des comités;
Comité des Résolutions: M. Arthur Rioux, de Rimouski;
Comité du Thème: M. Georges-A. Chartrand, de Saint-Jérôme.
Comité du Prêt d'Honneur: M. Thomas Bertrand, de Montréal
Comité du Bien de la Fédération: M. Jean-Paul Provost, de Marieville.
Comité des Philanthropes: M. Lucien Métras, Sherbrooke.
2) Elections générales.

6 hres:
Banquet de clôture, sous la présidence d'honneur de LL. EE. NN. SS. Langlois et Percival Caza, titulaire et auxiliaire de Valleyfield. Conférencier invité: M. Wheeler Dupont, de Montréal.

N.B. — Ce programme est sujet à modifications.

La statistique révèle qu'un Canadien sur trois possède une police d'assurance-vie.

La production d'or du Canada en 1954 a été évaluée à 4,409,808 onces.

La ligue de quilles des Jeunes clôture sa saison par une soirée au Chalet

Une organisation de M. André Masse, président de la Ligue de Quilles de la Chambre de Commerce des Jeunes

Samedi soir dernier, le 4 juin, les membres de la ligue de quilles de la Chambre de Commerce des Jeunes clôturaient leurs activités de la saison par une grande soirée au Chalet du Parc Sauvé, sous la présidence de M. Gérard Cadieux, président du Jeune Commerce de Valleyfield.

Le principal responsable de cette soirée était M. André Masse, qui a dirigé les activités de la ligue de quilles au cours de la saison en qualité de président du Comité Sportif au sein du Jeune Commerce.

C'est M. André Masse lui-même, qui avait tout prévu pour assurer le succès de cette soirée, qui fit la distribution des trophées aux équipes méritantes et aux joueurs qui se sont le plus distingués pendant la saison.

Le trophée Hiram Walker fut accordé à l'équipe championne du étaient M. Jean Paul, capitaine, Mlle Jeannette Taylor, Mlle Jeannette Bilodeau, Mlle Hélène Reynolds, M. Laurent Laniel et M. Daniel Sauvé. L'équipe qui triompha dans les éliminatoires fut celle du capitaine Jean Barrette, composée de Mme Jeannine Langevin, Mlle Margot Lalonde, Mme Jean Barrette, M. Marcel Lalonde et M. Marcel Langevin, et se mérita le trophée Gaspard Crépin et Georges Bélair. Les finalistes dans les éliminatoires reçurent chacun un trophée, souvenir qui furent distribués à M. Camil Barrette, capitaine, Mlle Marie Picard, Mlle Lucienne Beaudry, Mlle Viviane Bruneau, M. Melvin Arsenault et M. Bob Fullford.

Mme Marcel Langevin se mérita le trophée de la Maison Henri Cousineau pour avoir conservé la plus haute moyenne chez les dames pour la saison. Le même honneur revient chez les hommes à M. Paul Leduc, qui s'est vu accorder le trophée de la Maison L.-J. Masse. Le trophée Gaspard Crépin, agent de Dow-Kingsbeer, pour le plus haut triple de la saison chez les dames, alla à Mlle Lucie Larocque. Le trophée Eudore Pilon, pour le même honneur chez les hommes alla à M. Marcel Chatigny. Mme Tony Brault a décroché les honneurs du plus haut simple chez les dames et reçut le trophée de la Maison Cadieux. M. Charles Léveillé se mérita le même titre chez les hommes et reçut le trophée L.-J. Masse.

Un délicieux goûter fut servi par la Maison André Sarrazin; les frais de la musique étaient fournis par l'orchestre de Larry O'Neil.

M. André Masse désire remercier sincèrement tous ceux qui de près ou de loin lui ont aidé au cours de la saison pour assurer le succès de l'organisation de la ligue de quilles Jeune Commerce, de même que ceux qui ont fourni leur précieuse collaboration pour l'organisation de la soirée de clôture.

NOUS LOUONS LES

Habits de Cérémonie

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent

Tél. 607 Valleyfield

★ VENTE
★ LOCATION
★ SERVICE

CLAVIGRAPHE ROYAL STD ET PORTATIF



MACHINES A ADDITIONNER BURROUGHS



Termes faciles
Satisfaction assurée
Marques réputées
Service personnel

GABRIEL Langevin

77 GRANDE-ILE TEL. 3061 VALLEYFIELD

EQUIPEMENT DE BUREAU
LIBRAIRIE COMMERCIALE
MEUBLES SCOLAIRES

SERVICE D'ENTRETIEN DE MACHINES

De L'ARGENT pour des RÉPARATIONS



Si vous avez besoin d'argent pour rénover votre maison, mettre au point votre voiture ou pour toute autre raison, HFC vous prêtera immédiatement de $50 à $1,000. Service rapide d'une journée. Conditions faciles—jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonez ou rendez visite à HFC aujourd'hui!

DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN

HFC HOUSEHOLD FINANCE

G. Dansereau, gérant

2, rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.

Il n'y a jamais eu de pneu comme celui-ci!

SUPER-CUSHION SANS CHAMBRE À AIR

par GOODYEAR

Permettez-nous de vous montrer pourquoi c'est le premier *vrai* pneu sans chambre à air—bien supérieur à tout ce que vous ayez jamais vu ou dont vous ayez jamais entendu parler.

Laissez-nous vous prouver, à votre satisfaction, que son genre de construction entièrement différent donne beaucoup plus de protection contre l'éclatement que les pneus ordinaires.

Et voyez comment la nouvelle construction "Grip-Seal" élimine jusqu'à 80% des pannes causées par crevaisons!

Mais la meilleure nouvelle—c'est que ce nouveau pneu excellent ne coûte pas plus cher qu'un ensemble de pneu et de chambre à air ordinaires. Empressez-vous de venir le voir!



Ne coûte pas plus cher qu'un pneu ordinaire muni d'une chambre à air!

Fait sur les jantes ordinaires!

Y44F

RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

LESLIE'S GARAGE

Coin Dufferin et Grande-Ile, Valleyfield

PRODUITS B.A. - GAZ, HUILE, PNEUS - BATTERIES
GRAISSAGE - LAVAGE
REPARATIONS

Tél. 446 J. G. Leslie, Prop. Tél. 446

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials

Bois et Materiaux de Construction

TÉLEPHONE 540

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Rémi Hallé, propriétaire

DEMANDEZ TOUJOURS
LA BIERE D'EPINETTE et le LEMON-LIME
2 GROSSES BOUTEILLES 25c

CAPRICE
ILS VOUS TIENNENT RAFRAICHIS
PLUS LONGTEMPS
EVIDEMMENT ILS SONT EQUILIBRES

Municipalité
DE LA PAROISSE
Ste - Cécile

Assemblée du Conseil de la Municipalité de la Paroisse Ste-Cécile de Valleyfield, tenue le 4 mai, 1955.

Canada,
Province de Québec,
Paroisse Ste-Cécile de Valleyfield, le 4 mai, 1955.

A une assemblée régulière du Conseil de la Municipalité de la Paroisse Ste-Cécile de Valleyfield tenue le quatre (4) mai, 1955, étaient présents:

Médard Daoust, maire.

Conseillers: MM. H. Emond, A. Lahaie, R. Brunet, A. Grenon, B. Provost; était aussi présent le secrétaire-trésorier.

Il est proposé par H. Emond, secondé par R. Brunet que les minutes de la dernière assemblée du 6 avril dernier soient ratifiées à toutes fins que de droit.

Le secrétaire-trésorier fait lecture de la correspondance suivante:

J. M. Leduc, notaire lettre reçue (transfert de ptie 11, 75 pieds large de Yvan Emond à Armand Major, rue Edouard, Valleyfield.

Société St-Jean-Baptiste — demande une souscription, laquelle est refusée pour le moment.

Ministère de la Voirie — Le secrétaire trésorier est prié de faire parvenir au ministère de la Voirie les comptes re: ouverture des chemins d'hiver.

Ministère de la Santé — le secrétaire-trésorier fait la lecture d'une lettre reçue du Ministère de la Santé concernant le lait et les produits laitiers.

Leblanc & Barrette ré: réclama- à l'automobile de Wilfrid Taillefer - - - la lettre est référée à la compagnie d'assurance.

René Grenon ré.: réclamation - - la réclamation est référée à la compagnie d'assurance.

Gérard Desponts — lettre reçue — le secrétaire-trésorier est prié de répondre qu'il ne voit aucune amélioration à faire.

Université de Montréal — lettre reçue re: montant dû pour la souscription.

Albert Larocque — lettre reçue re: réclamation: la compagnie d'assurance sera avisée que la Beauharnois Light, Heat & Power est employée par la Municipalité.

Unité Sanitaire — copie reçue d'un avis envoyé à Romuald Filion par l'unité Sanitaire.

Bell Telephone — ré. Travaux exécutés. Ces travaux sont acceptés.

Royal Ins: Lettre envoyée
Cité de Valleyfield: lettre envoyée
Min. de la Santé: lettre envoyée
Lecompte Excavation ..... lettre envoyée
Edgar Hébert M.P.P. lettre envoyée
Dept. de la Voirie: lettre envoyée
Royal Ins. Co.: lettre envoyée
Min. de la Santé: re. Normand Moniqui.

Le secrétaire-trésorier fait la lecture de la demande officielle du "Canadian Petrofina".

Rapport de l'assemblée des délégués re: Laguerre Rivière, tenue à Huntingdon, le 1er avril, 1955.

Réclamation Dr. J. U. Dinel, référée à la compagnie d'ass.

Argent en caisse et en banque: $191.89.

Comptes devant être acceptés et payés:

Doma Savage, avril $75.00
Sec.-trés., avril 40.00
Cité de Valleyfield 15.00

Un compte présenté au nom de Jean-Louis Bray est refusé unanimement.

Estimateurs: trois estimateurs sont nommés pour la prochaine revision: Lucien Dandurand, Armand Daoust, Oscar Mailloux.

Ré: Aldéa Girard — Il est décidé d'écrire au bureau de l'unité Sanitaire de Valleyfield lui demandant de voir à faire l'inspection de la bâtisse située sur le terrain de Paul Emile Léger, rue Jacques-Cartier, et habitée par Aldéa Girard, et voir à ce que les règlements d'hygiène soient respectés.

Licence chien et bicycles: le Maire est autorisé à nommer un percepteur de licence de chiens et bicycles avec la commission de 20 pour cent.

Ré: déchets — de nouvelles plaintes sont faites au sujet de ceux qui vont jeter leurs déchets au Bassin.

Voirie — il est décidé de poser un voyage de gravois, et 2 feuilles de tuyaux rue Napoléon.

La séance est levée.

Les employés féminins comptent maintenant pour 56 pour cent des employés des banques à charte du Canada.

HOTEL NEW BALMORAL
CHAMBRES et PENSION
J. Arthur Vinet, Prop.
SPECIALITES:
Banquets - Noces - Réceptions de tous genre
2 magnifiques Salles à votre disposition
1 Salle pour 100 personnes
1 Salle pour 250 personnes
A DES PRIX TRES POPULAIRES
136, Alexandre Tél. 281 Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE
C.H. LALONDE
OPTOMETRISTE
42, STE-CECILE TEL. : 3392
VALLEYFIELD

DOUCE *
O'Keefe's EXTRA OLD STOCK ALE FULLY MATURED
CONTENTS 22 FLUID OZS.
O'KEEFE'S BREWING COMPANY LIMITED
TORONTO, WINDSOR AND STRATFORD, CANADA
* Parce qu'elle est faite avec du houblon sans grains — elle est douce! En enlevant les grains, on enlève le goût amer. Goûtez à la bière O'Keefe, vous la dégusterez!

Merveilleuse Valeur !

Quantité D'espace
Capacité de 10 pi. cu.—assez d'espace d'emmagasinage pour la plus grande famille. Congélateur de pleine largeur d'une capacité de 53 lb. Hydrateur coulissant de pleine largeur, 3 tablettes de pleine largeur, une tablette demi-largeur et 3 tablettes dans la porte vous donnent quantité d'espace.
Réelles Commodités
Congélateur pratique et spacieux; rafraîchisseur rapide; hydrateur coulissant de pleine largeur qui contient même les laitues et les choux les plus gros et glisse facilement; beurrier qui maintient le beurre à une consistance ferme; tablettes dans la porte qui sont idéales pour les petits objets.
Prix Merveilleux
RÉFRIGÉRATEUR
FAIRBANKS MORSE Gibson
Modèle FM-1045
Loyal GAS Loyal Enrg.
16, RUE NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 1585

Films développés le même jour à la PHARMACIE LAROCHE
243, rue Victoria VALLEYFIELD
TOUS LES FILMS
apportés avant 9 heures A.M.
seront livrés dans la même journée
à 5 heures P.M.

.:. Nombreuses activités de l'otéjithon .:.

Magnifique travail des comités — Trois grandes parades simultanées — Grande générosité de quelques associations — Appel aux aides bénévoles

La grande journée de l'Otéjithon organisée en faveur de l'Oeuvre des Terrains de Jeu avance si rapidement que le programme détaillé de cette souscription publique se dessine avec de plus en plus de précision.

Soulignons tout d'abord que cet Otéjithon débutera à 1.00 p.m. précise pour se poursuivre jusqu'à 10.00 p.m., alors que des artistes locaux paraderont à tour de rôle sur la scène du Centre Paroissial et que les représentants des diverses associations locales ainsi que plusieurs dignitaires adresseront quelques mots.

Les trois défilés.

A une heure de l'après-midi, trois différents défilés parcoureront simultanément les diverses sections de la ville. Le premier, précédé de l'Harmonie de Beauharnois, défilera sur la rue St-Laurent jusqu'à l'usine de Kilgour & Bros. Ltd. pour revenir par la rue Ellice. Tous les enfants de l'Ecole Marie-Rose sont priés de se joindre à ce défilé. Le deuxième, ayant les Zouaves à leur tête, partira de l'Ecole Supérieure des SS. NN. de Jésus et de Marie pour se rendre jusqu'à la rue Bissonnette. De là, le défilé se poursuivra sur le Chemin St-Louis, Boulevard Lussier et le retour s'effectuera par le Chemin St-Louis. Tous les enfants des Ecoles de la rue St-Joseph et de la rue St-André sont priés de se joindre à ce deuxième défilé. Enfin, le troisième et dernier, accompagné du Corps de Clairon de l'Ecole Supérieure de Beauharnois, partira de la cours du Collège et défilera sur les rues Hannah, Chemin Beauce, St-Charles et retour au Collège. Tous les élèves de cette maison d'institution sont priés de se joindre à ce troisième groupe.

Heure des enfants.

De nouveau cette année, le comité d'organisation a décidé de consacrer une heure spéciale à tous les enfants entre six et sept heures p.m. au Centre Paroissial, où des surprises seront réservées pour tous ceux qui y seront présents, ainsi que pour tous les enfants qui participeront à la parade. Chacun est prié de se montrer généreux et de commencer dès immédiatement à économiser ses sous.

Quelques dons généreux.

En portant une oreille indiscrète au cours de la semaine dernière nous avons été heureux de constater que déjà quelques associations locales se sont montrées des plus généreuses envers l'Oeuvre des Vacances et n'ont pas hésité à souscrire de jolis montants. Il ne nous convient pas de souligner avant la grande campagne du 11 juin prochain ces montants ainsi votés, mais on peut être assuré que si leur geste est le moindrement imité, l'objectif sera certainement atteint, sinon dépassé.

Il faudra se montrer généreux, afin d'assurer à tous nos enfants de passer de magnifiques vacances, sous l'oeil vigilant de leur dévoué aumônier organisateur et directeur M. l'abbé Georges Quenneville, qui ne recule jamais devant aucun sacrifice, lorsqu'il s'agit de l'Oeuvre des jeunes.

Les travaux avancent rapidement.

Au moment où nous écrivons ces lignes, on nous apprend que déjà l'installation du filage est terminée et que les haut-parleurs seront installés dès samedi le 4 juin. Ces haut-parleurs permettront à tous les citoyens de Beauharnois, peu importe l'endroit de leur résidence dans les limites de la ville, de suivre le progrès et le développement de cette grande campagne de souscription publique du 11 juin et d'entendre les artistes ainsi que les allocutions qui seront présentés au Centre Paroissial. Les téléphones seront également installés dès le début de la semaine.

Appel aux aides bénévoles.

Le comité d'organisation lance un appel tout spécial à tous les citoyens de bonne volonté de bien vouloir nous communiquer leur nom. Pour leur bénéfice, nous publions ici bas le nom des divers comités ainsi que le président et son numéro de téléphone. Si vous désirez faire partie d'un de ces comités, Veillez donc s.v.p. entrer en relation avec qui de droit, le plus tôt possible.

Les comités.

Voici la liste des présidents, avec leur comité, qui ont accepté d'offrir gratuitement leur service pour cette grande campagne publique et qui comptent sur la collaboration de gens bénévoles pour en faire un succès: M. J. Arthur Audy, Tél. 2-3955, président de la trésorerie, a besoin d'un groupe de téléphonistes et de caissières; M. Antoine Dupuis, Tél. 2-3894, président du comité des automobiles, demande aux citoyens qui peuvent disposer de leur auto quelques heures au cours de la journée, de bien vouloir communiquer avec lui immédiatement; M. Wallace Renaud, Tél. 2-3359, prés. du comité des demoiselles et des dames, fait appel à ces gens de bonne volonté pour accompagner les automobilistes à alller recueillir les dons; M. Georges Bouchard et M. Lucien Primeau, en charge de la décoration des salles, verraient également d'un bon oeil la coopération des gens de bonne volonté; M. Louis Antonio Desgroseilliers, le grand responsable de tous les reçus qui seront remis à ceux qui souscriront $1.00 et plus; M. Gérard Laberge du comité des réceptions, insiste de nouveau auprès des associations locales afin de leur faire parvenir le nom de leur délégué le plus tôt possible, Tél. 2-3870; M. Jean Paul Laberge président du comité du bien-être des employés de l'Otéjithon; M. Maurice Legault, Tél. 2-3353, lance un appel tout spécial à tous les artistes, grands ou petits, et compte sur leur coopération afin que cette partie récréative soit un franc succès. Il ne faudrait pas également oublier M. l'abbé Georges Quenville, en charge de la parade et de l'heure des enfants au Centre Paroissial, M. Wellie Murphy, le président du comité de la bombe, MM. Lionel Pelletier et Emile Rouette du Comité des haut-parleurs et autres.

Montréal possède le port océanique le plus à l'intérieur des terres du monde.

CONFIEZ - NOUS AUJOURD'HUI
VOS PROBLEMES
DE DEMAIN
JEAN PAUL PILON
Assurance-vie, accidents et maladies
Représentant
THE **GREAT-WEST LIFE**
ASSURANCE COMPANY
Coteau Landing, Qué. Téléphone 59
Résidence d'été: St. Clet, Tél. 15-s-42

CUISINEZ À L'ÉLECTRICITÉ...
et soyez Reine TOUS les JOURS!



Prenez vos aises . . . adoptez les méthodes automatiques modernes — *cuisinez à l'électricité!* C'est simple, rapide, sûr, économique et tellement confortable!

CONSIDÉREZ TOUS CES AVANTAGES!

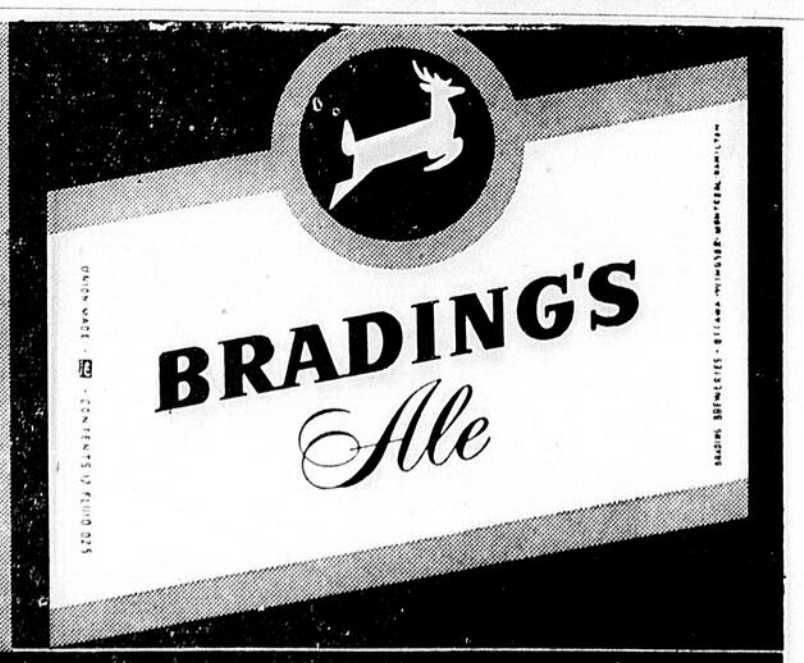
- **C'EST SIMPLE!** Entièrement automatique... réglez le poêle et n'y pensez plus!
- **RAPIDE!** L'électricité vous donne une chaleur concentrée . . . instantanément!
- **SÛR!** Ni émanations, ni flammes, ni fuites . . . Pas d'allumettes avec lesquelles les enfants puissent jouer!
- **ÉCONOMIQUE!** La cuisson électrique conserve la valeur nutritive des aliments, élimine le gaspillage, donne 100% de rendement . . . Les résultats sont assurés!
- **REPOSANT!** Vous avez plus de temps libre, tout reste plus propre, vous avez moins de lavage et de récurage d'ustensiles à faire . . . vous n'avez pas de feu à surveiller!

ADOPTEZ TOUT DE SUITE LA MÉTHODE AUTOMATIQUE MODERNE . . . CUISINEZ À L'ÉLECTRICITÉ, ET SOYEZ REINE . . . TOUS LES JOURS!

The Shawinigan WATER AND POWER CO. AU SERVICE DU QUÉBEC

Consultez votre marchand ou votre électricien sur les moyens de financer votre filerie électrique.

BRASSÉE AU RALENTI pour une SAVEUR PLUS VELOUTÉE
★meilleur COLLET
★meilleur ARÔME
★meilleure SAVEUR



COMPAREZ - LA... VOUS L'ADOPTEREZ !

Imposantes funérailles de M. Omer Jenneau en l'église paroissiale de Howick

Le défunt est décédé à l'âge de 63 ans et 10 mois — Levée du corps par M. l'abbé D. Crête, curé — Le service est chanté par M. le curé John Downs, de St-Clet

(Howick, D.N.C.)

Le 1er mai, est décédé à Howick, à l'âge de 63 ans 10 mois, M. Omer Jenneau, époux de Déliska Mathieu. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil, 6 fils. MM. Simon-Marc, de Beauharnois, Jérôme et Gaetan de Howick, Jacques-Nile de St-Jean, Roma et Laurier de Howick; 3 filles: Mlle Lorraine Jenneau, de Howick, Mme Evariste Couture (Angèle) de Ste-Martine, Mlle Gaetane Jenneau de Howick; 2 belles-filles: Mme Simon-Marc Jenneau (Clémence Lambert), Mme Jacques-Nile Jenneau (Denise Perras); un gendre: M. Evariste Couture; un petit-fils: Clément Jenneau.

3 soeurs: Révdes Sr. Marie-Ernelle (Cydonie) Sr. M. Thérèse de St-Joseph (Geirgienna) Sr. M. Eulalia (Marie-Anne); un frère: M. Isidore Jenneau de Howick; sa belle-mère: Mme Vital Mathieu de St-Antoine Abbé. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Léo Mathieu, Mlles Carona et Rébecca Mathieu; Mme Florina Jenneau, Mme Isidore Jenneau; MM. et Mmes Léopold Gervais (Blanche Mathieu), Alphonse Grégoire (Alexandrine Mathieu) Roméo Daigneault (Adrienne Rémillard-Mathieu); une tante: Mme Euphrasie Lespérance. Plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu le 4 mai, à 9 hrs.30 en l'église du Très-St-Sacrement de Howick.

La levée du corp fut faite par M. l'abbé D. Crête, curé. Le service fut chanté par M. l'abbé John Downs, curé de St-Clet, assisté de M. l'abbé D. Crête comme diacre et de M. l'abbé E. Boileau comme sous-diacre.

On remarquait au choeur, M. le Chanoine Adrien Patenaude, curé des Cèdres et de M. l'abbé Anatole Pilon, vicaire au même endroit.

Précédait le cortège, le drapeau de la Ligue du Sacré-Coeur, porté par M. Alexandre Desgroseillers. Conduisaient le deuil: MM. Isidore Jenneau et Léo Mathieu. Les porteurs étaient ses 6 fils. La quête fut faite par MM. Damien Rose et Elzéar Daoust.

Les frais du chant furent exécutés par la chorale de la Cathédrale de St-Jean.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Remerciements

Mme Omer Jenneau et ses enfants remercient sincèrement toute les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion du décès de leur bien-aimé époux et père, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, offrandes de fleurs, visites ou assistantes aux funérailles.

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240

Lemieux & Savard
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

Suggestion qui vaut $25 à M. J. L. Simard, de Coteau

Montréal, 2 juin — Cette semaine, pour la douzième fois consécutive, un rodonnancier de trains du Canadien National s'est vu décerner un prix pour une suggestion qu'il avait faite au sujet du service des trains et des autobus dans la région de Coteau Landing qu'il habite lui-même.

M. J. L. Simard, qui a débuté au chemin de fer comme opérateur du télégraphe en 1943, s'est vu décerner en moyenne un prix pour chacune de ses années de service. Il n'aurait pas non plus l'intention d'en rester là.

Au cours d'une brève manifestation au bureau de M. O. A. Boivin, surintendant général du district de Montréal, on a remis à M. Simard un chèque de $25.00 pour sa dernière suggestion. Ce montant est le plus élevé qu'il a reçu jusqu'à présent, mais il est confiant de gagner davantage en soumettant de meilleures suggestions à l'avenir.

Le Canadien National a un bureau de suggestions qui attribue des prix pouvant atteindre $200. pour chaque suggestion provenant d'un employé de la Compagnie.

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

UNE CARRIÈRE TECHNIQUE

Jeunes gens! — L'Armée canadienne vous offre l'occasion d'apprendre gratuitement une spécialité technique. Vous serez même payés tout le temps que dureront vos études et votre apprentissage.

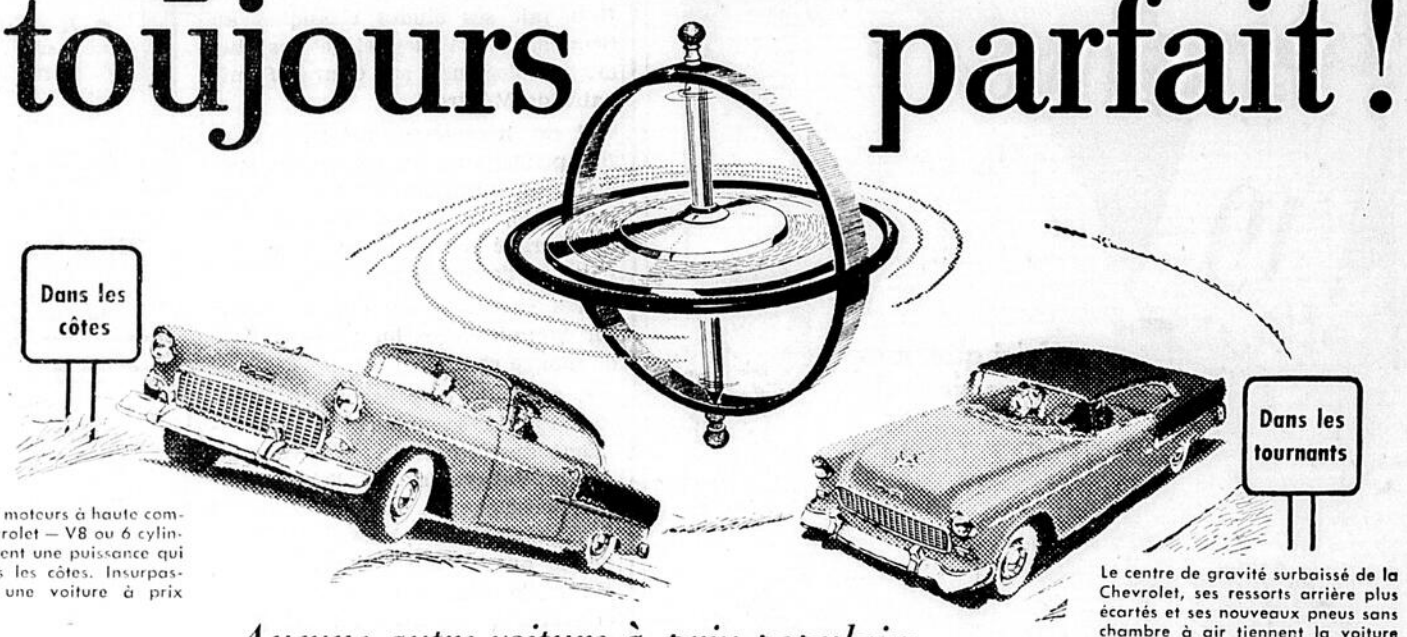
Dans l'Armée, vous pouvez apprendre toutes les spécialités techniques qu'on trouve dans le civil. Vous pouvez vous faire une carrière honorable et fructueuse.

Passez vous renseigner au centre de recrutement de votre région.

VOTRE ARMÉE

A55-6F

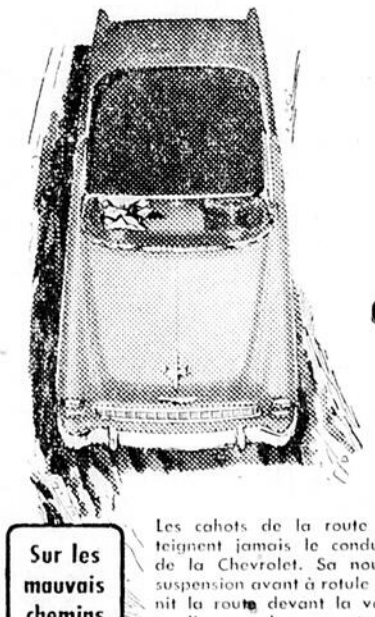
Equilibre toujours parfait!



Les nouveaux moteurs à haute compression Chevrolet — V8 ou 6 cylindres—fournissent une puissance qui aplanit toutes les côtes. Insurpassables pour une voiture à prix populaire.

Le centre de gravité surbaissé de la Chevrolet, ses ressorts arrière plus écartés et ses nouveaux pneus sans chambre à air tiennent la voiture près de la route, toujours en équilibre parfait, la portant dans la classe des voitures sport.

Aucune autre voiture à prix populaire ne possède la stabilité, l'équilibre et l'aisance de la Chevrolet



Il est un moyen facile de prouver ces faits, et il ne vous en coûtera pas un sou. Faites une randonnée d'essai dans la nouvelle Chevrolet. Toutes vos idées sur les voitures à prix populaire seront complètement bouleversées. Si vous voulez connaître les détails, votre dépositaire vous expliquera les nombreux avantages qui font la supériorité de la Chevrolet. Mais, même sans explications, vous comprendrez immédiatement que la Chevrolet est bien la voiture qui vous donnera le maximum de rendement et de satisfaction pour votre argent.

Appelez votre dépositaire aujourd'hui, dites-lui que vous voulez faire une randonnée d'essai dans la nouvelle Chevrolet.

Quelle expérience agréable! Essayez-la EN VILLE, SUR LA ROUTE, DANS LES CÔTES

la Chevrolet
motoramic

Sur les mauvais chemins

Les cahots de la route n'atteignent jamais le conducteur de la Chevrolet. Sa nouvelle suspension avant à rotule aplanit la route devant la voiture tandis que les ressorts plus longs et plus souples de l'arrière absorbent tous les cahots.



Seule Chevrolet vous offre le choix d'un **V8** *ou d'un* **6** *sur tous les modèles et toutes les séries*

Il est presque incroyable de trouver une voiture à si bas prix capable de rouler—aux vitesses permises par la loi—avec autant de douceur et d'aisance. Constatez vous-même, dès aujourd'hui, comme il est agréable de conduire une Chevrolet.

Une valeur General Motors
Coupé sport Chevrolet Bel Air
C-2855CF

GARAGE Z. PERRON
24, rue du Marché Valleyfield Téléphone 2700

Incendie spectaculaire à La Lanterne

Dégâts de plusieurs milliers de dollars à ce restaurant et au logis — Beau travail des pompiers — Des milliers de personnes sur les lieux

Un incendie des plus spectaculaires causa des dommages de plus de $4,000 au Restaurant La Lanterne vers les 8.30 heures dimanche soir dernier.

Il appert que le feu se déclara dans la cuisine du restaurant, sis au coin des rues Isabelle et Champlain, pour se propager avec une rapidité étonnante dans le logis au-dessus du restaurant. On sonna l'alarme vers les 8.40 et nos pompiers, sous la direction du Chef Paul Marleau, réussirent à maîtriser le feu en très peu de temps. Sept pompiers travaillèrent jusqu'à 10.10 heures le même soir pour bien s'assurer que le tout était sous contrôle.

Dès l'arrivée des pompiers les flammes jaillissaient dans les airs et on eut peur pour les bâtisses avoisinantes. Toutefois les deux jets d'eau et les quelque 950 pieds de boyaux utilisés par nos pompiers enrayèrent ce danger en quelques minutes.

Des milliers de curieux, venus de tous les coins de la ville et attirés par les flammes et la fumée, furent les témoins de ce feu à La Lanterne. Ce restaurant est exploité par M. Harmel Morin et Mme Orphyr Viau tandis que la propriété est à M. Bruno Girard. Les assurances couvriraient les dégâts.

Le logis, occupé par la famille Marcel Emond, a subi des dégâts par la fumée, le feu et l'eau. Il en est ainsi de La Lanterne.

Il n'y eutt aucun blessé.

M. l'abbé Hozaël Aganier nommé aumônier de l'Action Catholique Canadienne

Professeur et directeur spirituel au Séminaire de Valleyfield — Natif de St-Chrysostôme

M. le chanoine Félicien Rousseau, supérieur du Grand Séminaire, de Sherbrooke, et M. l'abbé Hozael Aganier, professeur et directeur spirituel au Séminaire de Valleyfield, ont été nommés par l'Episcopat aumôniers à l'Action catholique canadienne, à titre d'adjoints de Mgr Adrien Falardeau, P.D.

C'est ce qu'annonce Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, secrétaire de la Commission épiscopale de la C.C.C. pour l'Action catholique.

M. le chanoine Rousseau

M. le chanoine Félicien Rousseau est né à Sherbrooke le 9 juin 1919. Il a fait ses études classiques au Séminaire Saint-Charles-Borromée de Sherbrooke et ses études théologiques au Grand Séminaire des Saints-Apôtres à Sherbrooke; ordonné après quatre années du théologie, soit un an avant la fin du cours régulier de 5 ans, il fut aussitôt envoyé par Mgr Desranleau à l'Université Laval pour étudier, durant deux ans, la théologie: il obtint sa licence et suivit toute la scolarité pour le doctorat.



M. l'abbé H. Aganier

M. l'abbé Aganier

M. l'abbé Hozael Aganier est né à St-Chrysostome, le 3 mars 1914. Il a fait ses études classiques au Séminaire de Valleyfield et ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal.

Il est licencié en théologie et a fait pendant un an des études spéciales en spiritualité. Au mois de mai 1945, la faculté des arts de l'Université de Montréal lui décernait une licence ès lettres.

Il a également présenté un thèse sur la poésie, qui lui valut le titre de maitre ès arts.

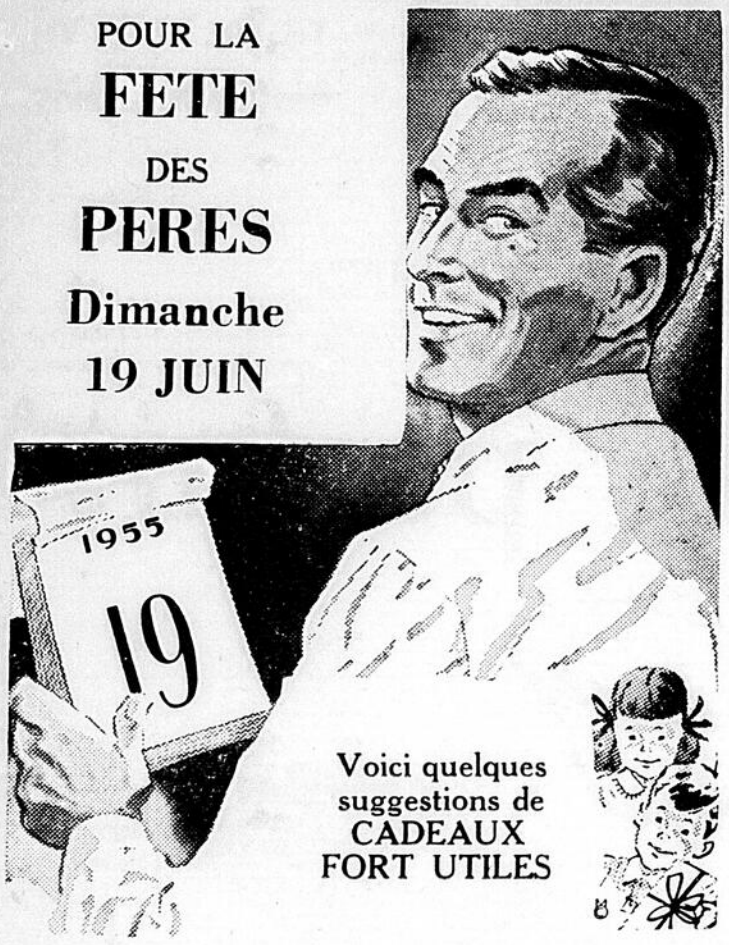
Il a étudié la pédagogie à l'Ecole normale secondaire et est diplômé de cette école. Au Séminaire de Valleyfield, M. l'abbé Aganier enseigne la religion dans les deux classes de philosophie, où il donne aussi des cours sur la pensée philosophique et religieuse des écrivains contemporains; il y est également professeur de littérature en belles-lettres et directeur spirituel.

Il est assistant-directeur diocésain de l'Action-catholique à Valleyfield et aumônier diocésain de la J.E.C.

Il a collaboré assez fréquemment aux "Cahiers d'Action catholique", revue de la J.E.C. nationale.

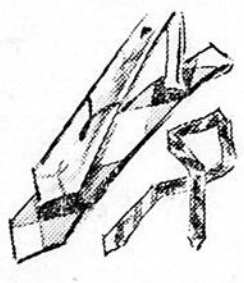
Mgr Falardeau se trouvait seul aumônier à l'Action catholique canadienne depuis environ un an. M. le chanoine Roland Potvin, de Chicoutimi, et M. l'abbé Charles-Auguste Demers, d'Ottawa, qui ont déjà été aumôniers adjoints, ont été rappelés dans leur diocèse.

POUR LA
FETE
DES
PERES
Dimanche
19 JUIN



Voici quelques suggestions de CADEAUX FORT UTILES


• Pantalons

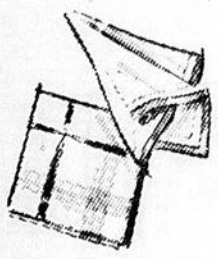

• Cravates


• Robes de Chambre


• Jarretières


• Bas


• Chemises


• Mouchoirs


• Sous-vêtements


• Ensembles

"L'Homme bien mis s'habille chez Henri"

Henri Cousineau

11a, Chaussée Valleyfield Téléphone 1403

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.

Pour appointement
tél. FRontenac 1137
850, Sherbrooke est, Montréal

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield Tél. 702-J

FERMIERS

Personal donne un service de prêts rapide et amical aux cultivateurs

RÉPARATIONS—Maison, auto, tracteur, grange, machinerie, etc.
SEMAILLES DU PRINTEMPS—Arrosoirs, engrais, semences.
PEINTURAGE — Maison, bâtiments de ferme, instruments aratoires, etc.
BESTIAUX—Volailles, bestiaux, chevaux, moutons, etc.

• *Personal* aime prêter aux cultivateurs. Argent obtenu rapidement sans sécurité bancaire. *Ecrivez pour obtenir un prêt entièrement par la poste!* Ou téléphonez d'abord pour obtenir un prêt en une visite . . . ou venez *aujourd'hui!*

Prêts $50 à $750 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto

Beneficial Finance System

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.

237-b RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD
Téléphone: 3380 • Gérant: Gérard St. Pierre
Heures de Bureau 9 à 5 • 9 à 8 PM le vendredi • Fermé le samedi
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company de Canada



Les femmes les plus élégantes portent

'Petal Burst' de Wonder-bra

Les femmes soucieuses de leur élégance n'abandonnent rien au hasard. Voilà pourquoi elles choisissent le soutien-gorge qui leur donnera la meilleure apparence et le plus grand confort.

Venez voir notre assortiment complet de soutien-gorge 'PETAL BURST' de Wonder-Bra . . . dans les modèles bandeau, long ou "cinch", et confectionnés dans votre tissu préféré, (nylon, satin, ou broadcloth). Il existe un modèle et un tissu qui conviennent à toutes les silhouettes et pour toutes les occasions.

Lucien Turcotte
LINGERIE
203, Victoria Valleyfield Tél. 2292

Apportez vos films à la Pharmacie Labrosse 56, rue St-Laurent
NOUS VOUS LES DEVELOPPONS DANS UN MAGNIFIQUE ALBUM

$98,000 d'octrois aux écoles

Importante déclaration de M. E. Hébert

Le gouvernement fait suite à ses démarches

Le dévoué député provincial du comté de Beauharnois, M. Edgar Hébert, avait bel et bien raison de s'enorgueillir d'une nouvelle importante qu'il recevait ces jours derniers du département de l'Instruction Publique. En effet, M. Hébert avait fait plusieurs voyages et combien de démarches auprès de l'hon. Côté, secrétaire de la province, au cours des dernières semaines, dans le but d'obtenir des octrois pour l'amélioration et l'agrandissement de deux écoles de Valleyfield.

C'est grâce aux instances de M. Hébert si l'Ecole Notre-Dame-de-Bellerive vient de se faire octroyer la jolie somme de $83,119.50 pour cette maison d'éducation à Bellerive. Cette somme représente environ 90% du coût total de la réparation. Cette somme sera versée en deux annuités de $41,559.75. Les réparations à l'Ecole de Bellerive coûteront $92,358.00.

L'Ecole Marie-Rose, où l'on doit procéder incessamment à la réparation de cette bâtisse, recevra ces jours-ci un octroi de $15,000 du gouvernement provincial. La dépense totale se chiffre à $16,295, ce qui veut dire que l'octroi de $15,000 représente encore une fois plus de 90% des dépenses à rencontrer dans la réparation de l'Ecole Marie-Rose.



M. EDGAR HEBERT

Les deux octrois se chiffrent à environ $98,000.

Ces nombreux octrois obtenus par M. Hébert pour les écoles de Valleyfield ont certainement contribué à ne pas faire augmenter la taxe scolaire à Valleyfield au cours des dernières années mais on peut, en toute justesse, se demander combien de temps durera une telle situation si l'on s'arrête un instant pour réaliser que le nombre d'élèves et les responsabilités de la Commission Scolaire augmentent de jour en jour.

La population sera certainement reconnaissante à M. Hébert pour les grands succès qu'il a obtenus auprès de ceux qui acquiescent à ses demandes à Québec. Sans ces octrois, où en serions-nous rendus dans le domaine scolaire à Valleyfield?

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

POUR TOUS VOS PROBLEMES D'ASSURANCE Y COMPRIS:



- VIE
- ACCIDENT et MALADIE
- PENSION
- ANNUITES

Voyez votre représentant Great-West à Valleyfield
J. - GERARD VILLENEUVE
Téléphone 4192 - J
The GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL — WINNIPEG

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

POUR VOS....
- FAIRE-PARTS
- INVITATIONS
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
- CARTES DE TOUTES SORTES
- PANCARTES
- TOUS LES GENRES D'IMPRESSION

adressez-vous à
LA GAZETTE
44, Ste-Cécile Tél. 735
Valleyfield

STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
41, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

De quelle grandeur est votre cuisine?

Quel est le ton du décor de votre cuisine?

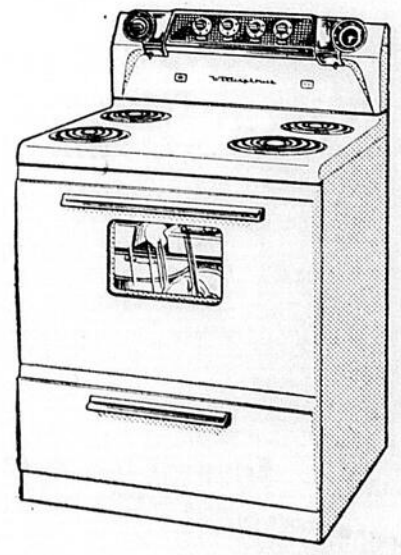
Quelles sont vos exigences de cuisson?

WESTINGHOUSE a le poêle
• du format... • du style... • du prix
que vous préférez



MODELE GH—Ce modèle économique vous apporte les avantages qui ont rendu le poêle de 30″ si sensationnellement populaire . . . comprenant le Four "Miracle" scellé ultra-grand pouvant cuire six tartes ou trois gâteaux aux anges à la fois. Cadran unique de contrôle du four et lampe-témoin pour une surveillance facile d'une cuisson au four de précision. Les contrôles Tel-A-Glance simplifient la cuisson sur le dessus. En plus, il y a Minuterie, Pendulette de cuisine, Prise de courant, Grand tiroir coulissant et dessus fini porcelaine au titane.

Larg. 30″, haut. 46¼″, prof. 27¾″



MODELE FH — Les avantages luxueux d'un grand-poêle dans la dimension de 30″, populaire et compacte! Four à cuisson complètement automatique avec cadran unique de contrôles, Lampe-témoin, Pendulette-Chronomètre automatique "quatre-dans-un". Le Four "Miracle" scellé est réellement ultra-grand, assez de place pour deux dindes ou dix miches de pain. Comme commodité de cuisson sur le dessus, nous avons les contrôles "vison de couleurs" et l'élément "Super Corox" atteignant le feu vif en 30 secondes. En plus, il y a porte de four vitrée, prise de courant automatique, vaste tiroir coulissant, lampe de surface, dessus fini porcelaine au titane.

Larg. 30″, haut. 46¼″, prof. 27¾″

PLANTE & CLAIRMONT
Magasin de meubles
17, du Marché Valleyfield Tél. 309

Γ. SAUVE

ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

Le Tribunal compare la mesure française à la mesure anglaise

Intéressant jugement rendu en Cour Supérieure

Province de Quebec
District de Montreal
No. 305,849

COUR SUPERIEURE

Ce 13 décembre, 1954.

PRESENT:

L'HON. JUGE HARRY BATSHAW

ROMEO FRANCOEUR, employé civil, des cité et district de Montréal,

Demandeur

vs.

ERNEST LEBLANC, menuisier, des cité et district de Montréal,

Défendeur

LA COUR, après avoir entendu les parties par leurs procureurs respectifs sur le mérite de cette cause, avoir examiné les procédures, les pièces produites, entendu les témoins Cour tenante, et sur le tout délibéré, rend le jugement suivant:

Le demandeur poursuit le défendeur par action négatoire de servitude, démolotion d'oeuvres, et pour des dommages de $450.00, alléguant que le défendeur, son voisin exerce des servitudes de vues et d'empiètement sur son terrain, le tout tel que libellé dans la déclaration.

Le défendeur, en somme, ne nie pas avoir commis ces illégalités. Il affirme qu'après l'institution de l'action il s'est conformé au bornage judiciaire faite entre les parties en faisant cesser l'empiètement quant à l'hangar. De ce qui est des fenêtres, il admet qu'elles ne sont qu'à six pieds, mesure anglaise, de la propriété du demandeur au lieu de six pieds, mesure française, c'est-à-dire, elles sont trop prêt de quatre et quatre-cinquième de pouces. Il a essayé de régler cette affaire à l'amiable avec le demandeur, mais celui-ci a refusé malgré la recommandation de ses procureurs antérieurs.

Vu le peu de distance qui est à la base de cette dispute, la Cour a essayé de réconcilier les parties et le défendeur a fait une offre généreuse au demandeur pour acheter le droit d'avoir ses fenêtres où elles sont. Cependant, le demandeur, dans une attitude de rancune qui est difficile à comprendre, a refusé d'accepter cette offre et s'en tient strictement à ses droits.

Dans les circonstances, le Tribunal n'a pas d'alternative que d'appliquer la loi et de déclarer que la demande est bien fondée. Le demandeur a déclaré, cependant, qu'il n'exige pas de dommages exemplaires et réclame seulement le montant de $79.92 dépensé pour son expert qui a témoigné en cour.

PAR CES MOTIFS

LA COUR:

DECLARE que l'immeuble décrit au paragraphe 1 de la déclaration, étant:

"Un emplacement situé en la Cité de Montréal, ayant front sur la rue Reed, connu et désigné comme faisant partie du lot numéro trente-six de la subdivision du lot numéro un de la subdivision officielle du lot originaire numéro cinquante-trois (53-1 Ptie 36) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Laurent, mesurant trente-huit pieds (38') de largeur, par cent pieds (100') de profondeur, mesure anglaise, plus ou moins, borné en front, par la rue Reed, en arrière par le lot No. 53-1-38; d'un côté, par le lot No 53-1-37 du dit cadastre et de l'autre côté par le résidu du dit lot No. 53-1-36, avec les bâtisses y érigées portant le numéro civique 12,355 de la dite rue Reed, à Montréal.

Ainsi que le tout se trouve présentement avec les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachés au dit immeuble."

FRANC ET CLAIR de toute servitude à l'égard du défendeur et de son immeuble tel que décrit au paragraphe 2 de la déclaration, étant:

"Un emplacement situé en la cité de Montréal, ayant front sur la rue Reed, connu et désigné sous le numéro trente-sept de la subdivision du lot numéro UN de la subdivision du lot numéro cinquante-trois (53-1-37) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Laurent, mesurant quarante pieds de largeur par cent pieds de profondeur, mesure anglaise et plus ou moins, avec bâtisses y érigées notamment une maison portant les numéros civiques 12,367 et 12,369 de la Reed, à Montreal."

et en particulier DECLARE que le dit immeuble du demandeur n'est pas affecté d'une servitude de vue en faveur de l'immeuble du dit défendeur, servitude de droit de vue que le défendeur exerce et s'attribue illégalement et consistant en:

six ouvertures dans le mur sud-est de la maison du défendeur, savoir: deux fenêtres mesurant 3 pieds par 6 pieds et servant à prendre jour pour le premier étage;

deux autres fenêtres de 3 pieds par 6 pieds et servant à prendre jour pour le rez-de-chaussée, et deux autres fenêtres mesurant respectivement deux pieds par 8 pouces et deux pieds par 2 pieds 4 pouces et servant à prendre jour pour la cave;

dans le parement en tôle du hangar côté sud-est par quatre ouvertures dont l'une mesurant 3 pieds par 3 pieds 4 pouces, une autre mesurant 3 pieds 6 pouces par 3 pouces, une autre mesurant 3 pieds par 2 pieds et une autre ouverture mesurant 2 pieds 3 pouces par 3 pieds, et aussi à l'arrière de la maison du défendeur une galerie au rez-de-chaussée et une galerie au premier étage les bords respectifs de ces deux galeries étant à 4 pieds 4 pouces de la ligne de division sur une longueur de 12 pieds 10 pouces;

et à l'arrière de la dite maison, un hangar en tôle dans le mur du dit hangar par une porte dont le chambranle sud-est est à 6 pouces de la ligne de division et par un escalier conduisant du sol au premier étage du dit hangar, lequel escalier est à deux pouces de la ligne divisoire sur une longueur de 9 pieds 9 pouces;

FAIT DEFENSE au défendeur d'exercer à l'avenir tel droit de vue et de faire toute entreprise tendant à l'exercice de telle servitude sous peine de tous dépens, dommages et intérêts; ENJOINT au défendeur de fermer et de boucher les dites ouvertures et fenêtres et les galeries, escaliers et porte plus haut décrits et qui sont à une distance prohibée par la loi de la ligne de vision entre les propriétés du demandeur et du défendeur et qui donnent vue ainsi au défendeur sur l'immeuble de demandeur à une distance prohibée par la loi, et ce dans soixante jours de la signification de ce jugement; à défaut, AUTORISE le demandeur à fermer et à boucher les dites fenêtres, galeries et escalier et porte aux frais et dépens du défendeur; DECLARE que la face sud-est du hangar en tôle construit sur la propriété du défendeur empiète d'un pouce sur l'immeuble du demandeur sur une longueur de 9 pieds ENJOINT au défendeur d'enlever la face sud-est du hangar en tôle et qui empiète ainsi d'un pouce sur une longueur de 9 pieds sur la propriété du demandeur dans les soixante jours de la signification de ce jugement; à défaut AUTORISE le demandeur à enlever le dit mur qui empiète ainsi sur sa propriété, aux frais et dépens du défendeur; ET CONDAMNE le défendeur à payer au demandeur comme dommages la somme de $79.92, le tout avec intérêt et dépens.

(vraie copie)

(Signé) Harry Batshaw.

D.P.C.S. J.C.S.

HOTEL LAKEVIEW INN

St-Anicet, Qué.

Samedi, le 11 juin

Venez passer une soirée agréable et danser au son de l'orchestre du

TRIO LAURENTIEN

Il y aura danse tous les samedis durant les mois d'été

Bienvenue à tous **Réal Goyette, prop.**



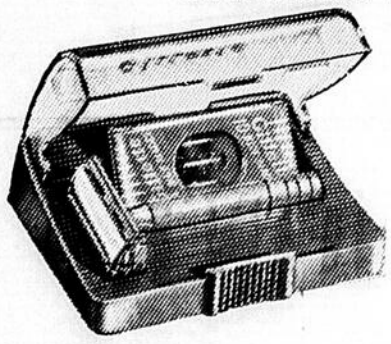
50 LAMES BLEUES Gillette

En porte-lames commodes

Attrayant emballage pour la fête des pères, contenant cinq porte-lames de dix lames Bleues Gillette chacun. **$2.50**

Cadeaux pratiques POUR PAPA LE 19 JUIN

Ensembles Gillette ROCKET



• **Rasoir monopièce Rocket de luxe** plaqué or, avec porte-lames de 10 lames et coffret de voyage en styrène s'ouvrant au toucher du doigt. **$159**

• **Rasoir Gillette Rocket standard** monopièce, porte-lames de 10 lames et joli coffret en styrène. **$129**

PHARMACIE LAROCHE

243, Victoria Valleyfield Téléphone 75



"Pleine saveur"

BIÈRE DORÉE Molson's

Voici une nouvelle bière qui est "légère comme la brise". Plus délicate et mieux équilibrée, elle n'en conserve pas moins toute la saveur, toute la "vigueur" d'une vraie bière.



MOLSON'S GOLDEN ALE BREWERY LIMITED

Economie coopérative et assurance - vie

A l'occasion de la semaine de la Coopération, rappelons-nous un peu ce que c'est que le système coopératif.

Il est un régime économique particulièrement apte dans les conditions actuelles à promouvoir un juste milieu pacifique de justice et de charité.

La coopération est aussi un juste milieu entre le capitalisme abusif

Dans le Manifeste du Conseil Supérieur de la Coopération on a défini ainsi la COOPERATION: Une forme démocratique de collaboration poursuivant directement des fins économiques et indirectement des fins sociales; et la COOPERATIVE: Une association libre de personnes possédant une entreprise économique qu'elles dirigent et contrôlent démocratiquement.

Nos Sociétés fraternelles d'assurance-vie sont-elles de vraies coopératives? Oui, elles le sont. Les sociétaires ou assurés sont groupés sur le plan paroissial en locales. Ces conseils de locales sont élus démocratiquement par les assurés et le principe — un homme un vote — est respecté.

Comme il est impossible de réunir des milliers de sociétaires pour la formation du Conseil général de l'institution on procède donc par l'intermédiaire de congrès et ensuite d'une convention générale, laquelle réunit tous les délégués envoyés par les Conseils Régionaux.

Au point de vue économique nos institutions fraternelles d'assurance-vie existent d'abord pour fournir une protection aux assurés. C'est ainsi qu'elles pourvoient à leur sécurité financière.

Les réserves des capitaux sont prêtées en partie aux sociétaires désireux de posséder leur propre maison. Une autre partie est prêtée aux coopératives d'hatitations. Les Sociétés fraternelles d'assurances aident aussi aux développements d'entreprises industrielles et contribuent par le fait même à créer de nouveaux emplois pour nos pères de familles

Au point de vue économique, elles sont d'nn secours incomparable. Au point de vue social, ne permettent-elles pas à un très grand nombre de gens de se rencontrer. Si la masse se donnait la peine de suivre les organisations locales offertes par leur Conseil de locales. Que de sujets pourraient être étudiés, car en autant que les membres le veulent, les Sociétés fraternelles d'assurance-vie, particulièrement La Société des Artisans, s'occupent de leur éducation sociale. N'a-t-on pas vu des locales organiser des cours sur la Mutualité, les Caisses populaires, les Coopératives d'Habitations. Toutes ces organisations sont elles-mêmes des entreprises coopératives, et les officiers de locales qui se sont donnés la peine de suivre des cours sont aujourd'hui des chefs au sein même de ces nouveaux développements. Ils sont heureux et savent rendre les autres heureux. Par le système coopératif, ils ont appris à fraterniser.

A l'occasion de cette grande semaine de la coopération n'est-t-il pas le temps pour chacun de secouer son apathie et de voir clair. L'homme doit vivre en société et vivre en paix. Le principe coopératif n'offre-t-il pas une solution au problème. Sachons en profiter et devenir des sociétaires d'institutions fraternelles d'assurance-vie. Encourageons nos institutions canadiennes-françaises. Pour plusieurs ce fut la clef qui ouvre la porte au succès. Sachons suivre cet exemple.

Publiciste Régionale de
La Société des Artisans.

Ste-Philomène

STE-PLILOMENE ... ...

M. Alphonse Dansereau et sa famille ont quitté Ste-Philomène pour aller demeurer à Montréal.

Mme Vve Honoré Farineau de Ville Lasalle en promenade chez M. et Mme Arthur Farineau.

M. Denis Huot du camp militaire de Québec a passé quelques jours de congé chez M. Hervé Huot.

M. et Mme Jean Charland et leurs enfants Thérèse et Raymond de Montréal pour quelques jours chez M. Chevalier Pitre.

M .et Mme Adélard Daoust de St-Stanislas en promenade chez M. Domina Loiselle.

M. Delphis Dextraze de Verdun chez M. Henri Schinck.

MM. Maurice et Gilles Gervais, Michael St-Pierre en promenade dernièrement chez leur grand-père M. J. A. Loiselle.

Mme Willie Burgoyne a passé quelques jours en convalescence chez sa soeur Mme Albertine Schinck.

Mlle Elsie Godbout de Montréal en promenade chez sa soeur Mme Pierre Labrie.

Mme Fernand Prud'homme, Mlles Thérèse Bannon, Louise Rose, Aline Bourcier ont assisté samedi dernier à l'amicale au pensionnat de Ste-Martine dirigé par les Rév. Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie. Ces réunions sont des jours de joie inoubliables.

Mlle Claire Monette à New-York en fin de semaine.

Après un séjour à l'hôpital Mme Hormisdas Poirier et M. Napoléon Poirier sont de retour dans leurs familles en bonne voie de guérison.

Prompt rétablissement à Mme Ernest Vallée qui est actuellement à l'hôpital de Lachine où elle a subi une intervention chirurgicale. De la part de la correspondante.

Prompt rétablisseent à Mme Lucien Lamothe qui est actuellement sous observation à l'hôpital de Lachine.

M. et Mme Conrad Dubuc et leurs enfants de Verdun en fin de semaine chez M. Adrien Pitre.

M. Jean-Baptiste Giroux de Verdun chez son frère Honoré Giroux.

Le conseil des Fermières de notre paroisse assistait jeudi dernier à une journé d'études tenue en l'école d'Agriculture de Ste-Martine.

Ordination à la prêtrise d'un enfant de la paroisse

Samedi le 4 juin 1955 à la cathédrale de Valleyfield M. Guy Gosselin, fils de M. et Mme Louis Gosselin sera ordonné prêtre. Il chantera sa première messe dimanche le 5 juin dans sa paroisse en l'église de Ste-Philomène de Châteauguay. Nos meilleurs souhaits de bonheur à l'occasion de son Ordination Sacerdotale.

Assemblée régulière du mois

L'assemblée régulière du mois débuta par une prière spéciale à l'occasion du mois de mai. Mme la secrétaire fit l'appel et la question pour fêter les parents fut résolue en quelques minutes. Tout fut organisé. Il y eut distribution du journal "La Fermière" et tirage au sort de quelques cadeaux. La soirée se termina par le chant "O Canada."

La ville des Trois-Rivières est le troisième plus grand centre urbain de la province de Québec.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria,
Valleyfield
247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.
Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

Les gestes de la prière chrétienne: "Ma prière commence par....."

PROCHAINE RECOLLECTION
Dimanche, le 19 juin, à la Villa Sancta Maria
Récollection pour dames et jeunes filles

9 heures: Messe
9.30 heures: Déjeuner
10.15 heures: Conférence par le R.P. B. Benoit Lacroix, O.P.

PROCHAINES RETRAITES
27 au 30 juin: Etudiantes, M. l'abbé H. O. Vaillancourt
1 au 3 juillet: Jeunes filles par un Père Dominicain

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour.

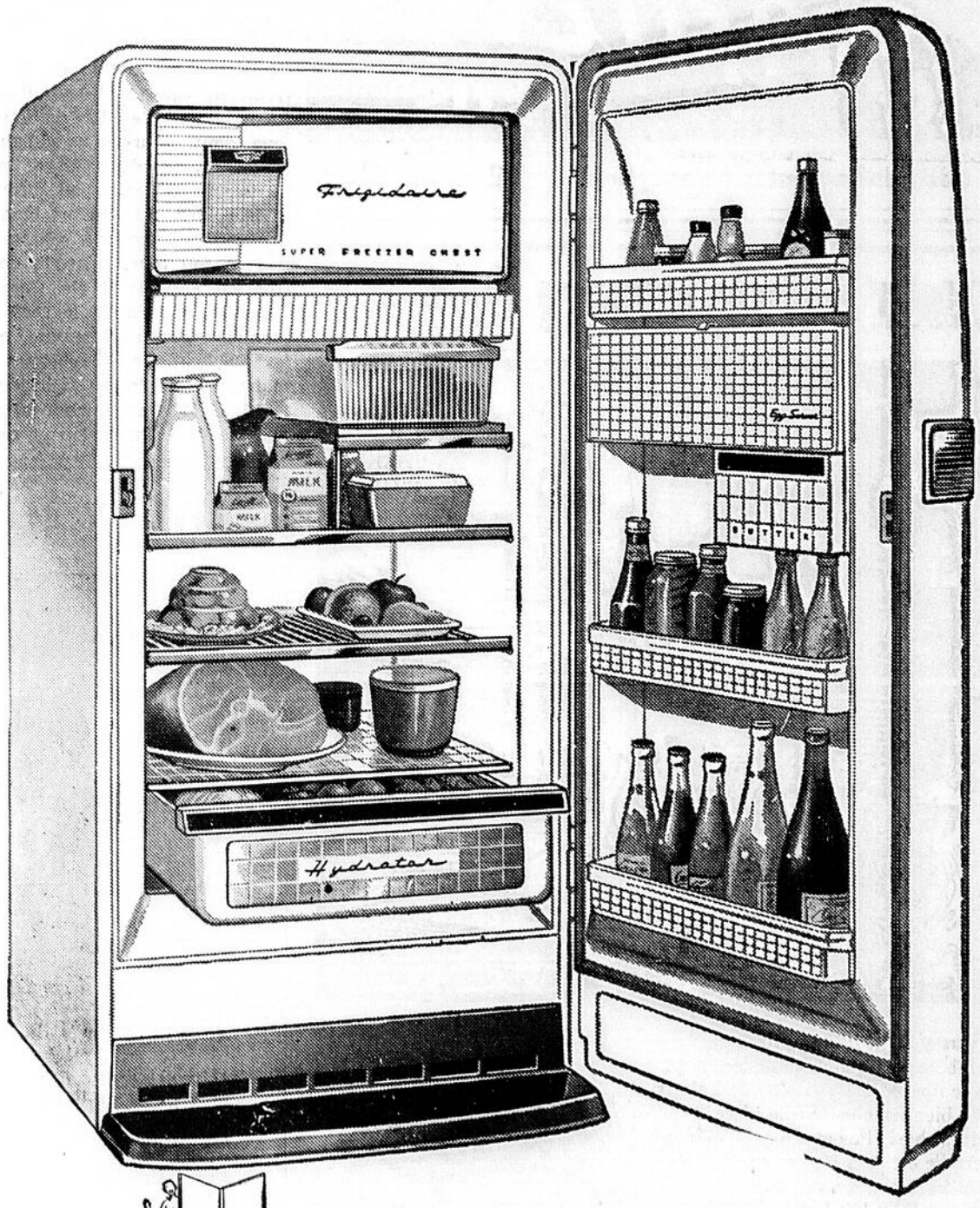
Admirez ce
FRIGIDAIRE
de 9 pi. cu.

Voici un réfrigérateur Frigidaire nouveau et vaste, rempli des caractéristiques que vous appréciez, offert à un prix sensationnel! Congélateur Super-Freezer sur toute la largeur, tiroir froid sur toute la largeur, Hydrateur sur toute la largeur pour les légumes et les fruits.

Sur la porte, vous trouvez un distributeur d'oeufs, un compartiment pour le beurre et beaucoup d'espace pour les hautes bouteilles.

seulement
$339.95

Modèle SDV-91



Venez nous voir! Renseignez-vous sur notre généreuse allocation d'échange!

L. J. Masse
Agent Frigidaire
16, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 42

BENEDICTION DE L'ECOLE LANGLOIS

Par S.E. Mgr J. A. Langlois dimanche dernier — Remerciements au député Edgar Hébert — Plusieurs dignitaires sont présents

De très belles cérémonies ont marqué la bénédiction de l'école Langlois, sise rue St-Jean-Baptiste, dans le quartier Maisonneuve, dont Mlle C. Gareau est la directrice.

La bénédiction elle-même se fit par le Chanoine J. Médard Montpetit, curé de la cathédrale, tandis que Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois présidait la cérémonie.

La Manécanterie du Christ-Roi, sous la direction de M. Roméo Jolicoeur, exécuta tout d'abord deux chants de circonstance. C'est M. Eugène Quenneville qui touchait le piano d'accompagnement.

La bénédiction eut ensuite lieu, suivie de la visite de la nouvelle école, érigée d'après les techniques de construction les plus nouvelles et les plus modernes, assurant le plus grand confort et la meilleure atmosphère aux élèves fréquentant cet endroit.

Les jeunes filles de l'école interprétèrent ensuite le chant "Le Blé qui Lève". Il y eut également la présentation d'un sketch par les garçons, exprimant les remerciements et la gratitude de tous les élèves de l'école à l'égard des autorités religieuses et civiles.

Dans son message, le commissaire résidant dans le quartier, M. Josaphat Monette adressa un mot de bienvenue et de remerciements à M. Edgar Hébert, député provincial, pour son octroi couvrant 75 pour cent du coût de construction de l'école. Il remercia également les autorités du département de l'Instruction Publique, dont la précieuse collaboration a permis l'érection de ce nouveau centre de formation et d'éducation.

M. Omer Demers, président de la Commission Scolaire, adressa la parole à son tour, et parla de la situation actuelle de la Commission Scolaire, et formula le voeu que les contribuables s'intéressent en plus grand nombre aux problèmes que les commissaires doivent solutionner.

M. J.-M. Caron, chef-adjoint du service de construction et représentant du Surintendant du Département de l'Instruction Publique, parla du nombre toujours grandissant d'écoles construites dans la province. Il félicita architecte et contracteur pour avoir réalisé une si magnifique bâtisse, la plus belle à son avis dans la province, dont les principes répondent entièrement aux besoins des élèves qui la fréquentent.

Le député provincial, M. Edgar Hébert, s'est dit enchanté de pouvoir contempler une si belle réalisation et heureux d'y avoir participé. Dans son message, notre membre de l'Assemblée Législative réitéra ses intentions de continuer à collaborer avec la Commission Scolaire pour procurer à tous les enfants des écoles modernes qu'il fera bon de fréquenter.

Enfin Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois s'est dit très touché du geste des commissaires qui ont nommé la nouvelle école de son nom. C'est un autre témoignage de reconnaissance, de gratitude et de soumission filiale à notre vénéré évêque.

Me Raphael Barrette, secrétaire de la Commission Scolaire de Valleyfield, agissait comme maitre de cérémonie.

PROMPT SOULAGEMENT DES
DOULEURS RHUMATISMALES
LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR" MINARD

L'assemblée de la Ligue du Progrès Civique est remise au 16 juin, 8.30

Il faut noter ce changement du 14 au 16 juin — Tous les membres et amis invités

La tenue de deux autres assemblées vient d'obliger la direction de la Ligue du Progrès Civique de Valleyfield à remettre son assemblée cédulée pour mardi soir prochain, le 14 juin, au jeudi suivant, le 16 juin, à 8.30 heures.

On sait que mardi prochain la Commission Scolaire se réunira pour son assemblée mensuelle. Il en est ainsi de la Chambre de Commerce des Jeunes.

Tous les membres et amis de la Ligue du Progrès Civique ont donc rendez-vous pour jeudi soir, le 16 juin, à l'Hotel-de-Ville, à Valleyfield, à 8.30 heures. Des questions de grande importance seront discutées pour le plus grand bien de la ville. Me Albert Leblanc présidera cette assemblée.

POUR DIMANCHE
Le 19 JUIN



FETE DES
Pères

Donnez-lui un de nos cadeaux, il en sera ravi

- Rasoirs électriques
- Briquets
- Montres
- Crayons - plumes
- Bagues

Saniel & Fils Enrg.
HORLOGER DEPUIS 1932 BIJOUTIER
23B, St-Laurent Valleyfield Téléphone 246

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre Téléphone 3570

Bellerive - Valleyfield

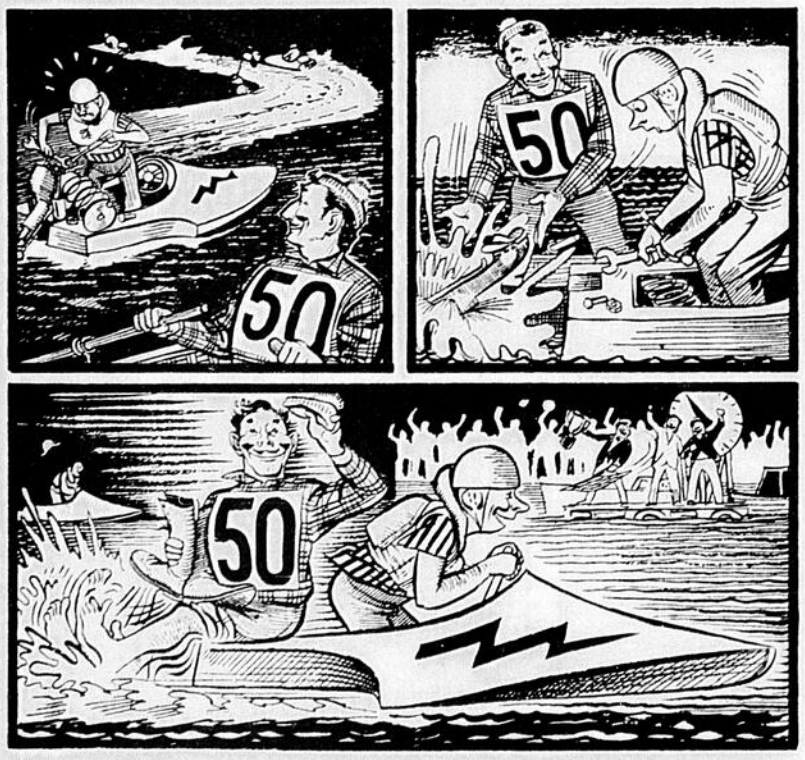
DOCTEURS

E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot

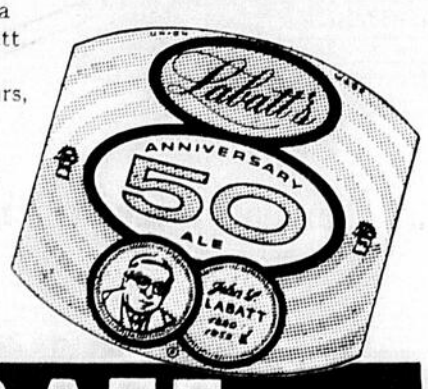
Journées de Garde au Centre Médical

		Téléphones Bureau	Rés.
JUIN 1955			
Dimanche 12:	Dr Yves Dandenault	3570	1002
Dimanche 19:	Dr Ernest Talbot	3570	1641
Vendredi 24:	Dr Yves Dandenault	3570	1002
Dimanche 26:	Dr Yvan Brassard	3570	1551

CENT POUR CENT! Par Cinquante

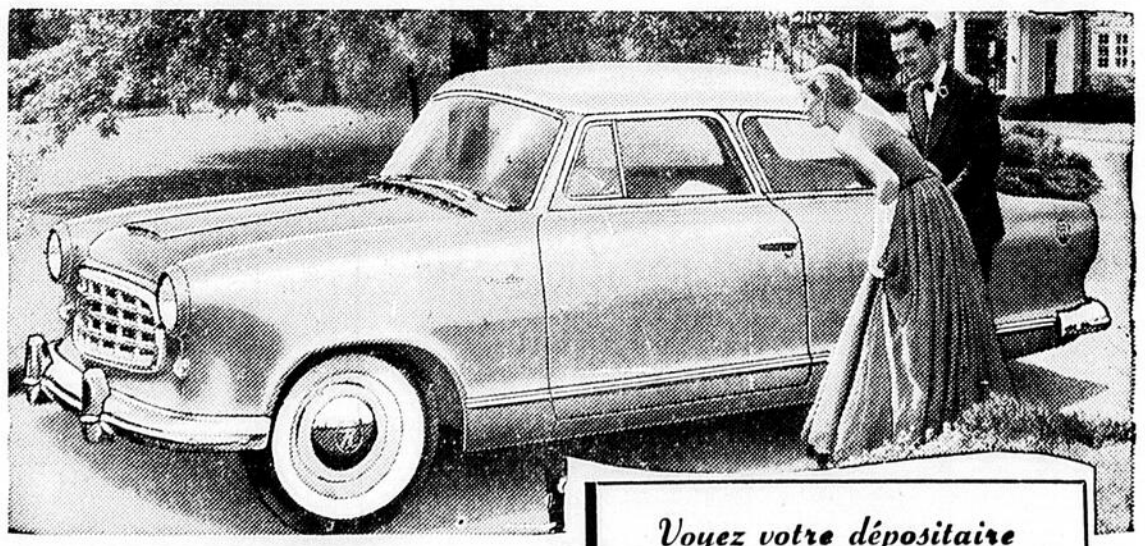


"Vas-y, Cinquante, tu les éclabousses!" Nous mouillerons ça avec une bonne bouteille de Labatt '50' bien fraiche. Quelle bière admirable! (Pas étonnant d'ailleurs, car elle est *plus légère* et *plus moelleuse* que les autres.) Laissez faire '50'! Pour la soif de tous les jours comme pour les grandes occasions, dites: "Cinquante!" Vous ne le regretterez pas.
La Brasserie Labatt.



LABATT
N'Y A RIEN QUI LA BATTE!

COUTE MOINS - SE REVEND PLUS CHER!



Démontré une fois de plus: — votre meilleur placement est une Rambler! Supérieure pour l'élégance, la maniabilité, l'économie. Et les chiffres publiés par une revue commerciale renommée des Etats-Unis démontrent que la valeur de reprise de la Rambler dépasse de 9% celle des voitures moyennes à prix populaire! Voyez-la dès aujourd'hui chez votre dépositaire Nash!

Voyez votre dépositaire
Nash
Canadian Rambler
Le moins cher des sedans familiaux construits au Canada



COTE AUTOMOBILE
59, RUE ST-PHILIPPE
TELEPHONE 323 VALLEYFIELD

Voyez Disneyland à Radio-Canada. Consultez vos horaires de télévision.
(c) Walt Disney Productions

Les imposantes funérailles de M. H. Sauvé au Sacré-Coeur samedi matin dernier

Il laisse son épouse, trois enfants et plusieurs autres parents — Remerciements

C'est au milieu d'un grand concours de parents et amis qu'eurent lieu les imposantes funérailles de M. Horace Sauvé, samedi matin dernier, en l'église du Sacré-Coeur.

Le défunt était bien connu à Valleyfield où il avait été à l'emploi de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield et, plus tard avec Bélanger & Frères. Récemment il exploitait un commerce sur le Chemin Larocque.

M. Sauvé laisse pour pleurer sa perte, son épouse, née Louisa Emond; son fils Gaëtan, ses deux filles, Réna et Edna, une petite-fille Nicole; ses frères Eustache, Dollard, Odessa et Joseph; sa belle-mère, Mme Hector Emond; ses soeurs Mmes T. Thinault, L. Châtigny Victor Jean, Frédéric Evans et Georges Guay; ses beaux-frères, MM. Lucien Châtigny, Théophitus Thibault, Victor Jean, Frédéric Evans, Horace Emond, Uldège Emond, Oscar Emond et Emilien Emond; ses belles-soeurs, Mmes Eustache Sauvé (Anna Lefebvre), Dollard Sauvé (Cécile Clément), Joseph Sauvé (Mironne Lafaille), Odessa Sauvé (Médora Lefort), Horace Emond (Rébecca Desrosiers), Oscar Emond (Laurette Pitre), Uldège Emond (Alma Rancour), Emilien Emond (Jeanne Bélanger); ses veveux et nièces: Réjean Sauvé, Roméo Sauvé, Mme Gaëtan Rousse (Juliette Sauvé), Lucille Sauvé, Gaëtane Sauvé, Richard Sauvé, Yvan Châtigny, Claudette Sauvé, Jeannelle, Marcel, Jean-Claude, Lucette Thibault, Monique, Anne-Marie, Pierrette, Charlotte, André et Philippe Sauvé, Yolande Guay (Mme Janvier Champagne), Mme René Frenette (Lucille Guay), Janelle Guay, Richard, Gilles, Lucie et Ginette Jean, Odessa et Raymond Sauvé, Lilia Lefebvre, Réal Evans, Mme Norman Joannette (Agathe Emond), Jean-Guy, Lucie et Suzanne Emond; ses oncles et tantes: Mme H. Leduc, M. et Mme Eldège Leduc, M. et Mme Victor Teny Mme Horace Lavoie, M. et Mme Eugène Pitre, Mme Moise Sauvé.

Ses cousins et ses cousines: M. et Mme Alexandre Sauvé, M. et Mme Omer Sauvé, M. et Mme Alcide Léger, M. et Mme Napoléon Filiatrault, M. et Mme Roger Léger, M. et Mme Eugène Emond, M. et Mme Georges Meury, M. et Mme Eugène Dandurand, M. et Mme Joseph Filiatrault, M. et Mme Roch Leroux, Mme Zéphirin Malboeuf, M. et Mme Pierre Bélanger, M. et Mme Raymond Vinet, M. et Mme Henry Meury, Mme Vve Isidore David, M. et Mme Télesphore Sauvé, M. et Mme Maurice Desrosiers, Mlle Irène Leduc, M. et Mme Anatole Emond, M. et Mme Oscar Laurin, M. l'abbé Gérard Théorêt.

Grands-messes: MM. Raphaël et Gérard Bélanger, M. H. Leduc, Tougas & Nicholson, Ormstown Wholesale Enrg.

Bouquets spirituels: Mlle Simone Pitre, Famille J. Sauvé, groupe Marie Reine des Coeurs, M. et Mme Raymond Vinet, Mme Agathe Joannette.

Offrandes de fleurs: Georges Tardif et Reina Sauvé, les enfants de M. et Mme Gaëtan Sauvé, Edna et Rena Sauvé, la famille T. Thibault, Victor Jean, la famille Lucien Châtigny, Richard Jean, la famille John Evans, la famille Gaëtan Sauvé, la famille Dollard Sauvé, M. et Mme Horace Emond, M. et Mme Uldège Emond, M. et Mme Emillien Emond, M. et Mme Oscar Emond.

Télégrammes: Canada Packers, Biscuits Viau, Biscuits David & Frères, Aloosamra Kouri Inc., Girard et Cie, David Lord, General Steelwares Ltd., Hardware Imports, la Cie de Ferronnerie Letang Ltée.

Remerciements: Mme Horace Sauvé et sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui ont voulu leur témoigner des marques de sympathies soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles, etc., à l'occasion de la mort de M. Horace Sauvé survenue ces jours derniers.

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Diplômé de la puissance des couleurs
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

SINRAY *vous offre le poêle de votre choix*

Venez les voir **MOFFAT**



GRAND SPECIAL
pour cette semaine
13 modèles au choix

Notre quantité de poêles électriques MOFFAT étant limitée, nous vous invitons à venir choisir le vôtre immédiatement.

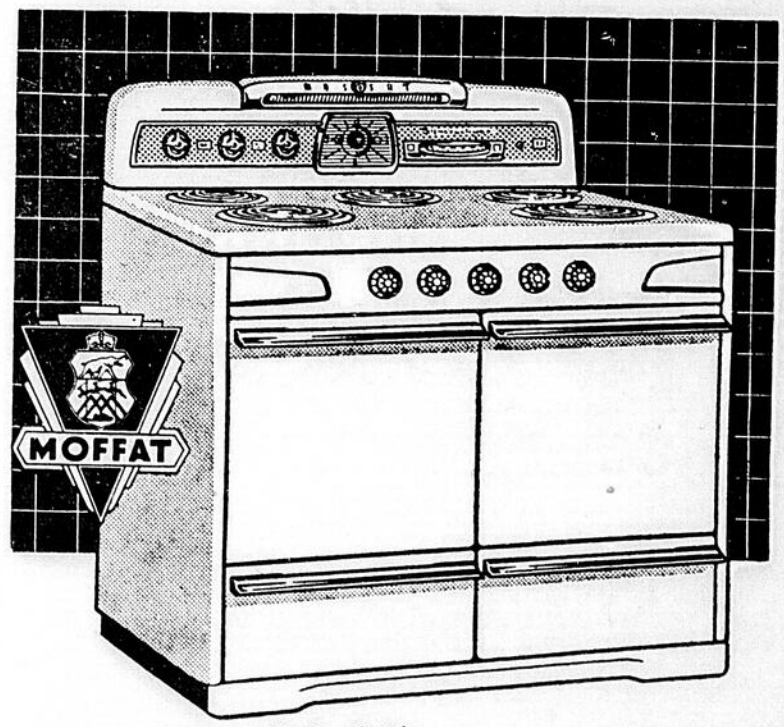
LE POÊLE No. 1 au CANADA

Modèle Super-30 306

Panneau de contrôle Super-30 avec pendulette "Supermatic" pour le fonctionnement entièrement automatique du four. Régulateur Syncrochime avec Cadran Starlite — un indicateur lumineux constamment allumé — un carillon pour avertir que la température désirée est atteinte. Le Four Super "King-Size" éclairé et le tiroir-chauffe-plats "Keep-Hot" avec indicateur lumineux "Signa-Lite" donnent à ce modèle la capacité d'un gros poêle, bien qu'il n'occupe que 30" d'espace.

Régulateurs Colormatic pour les Eléments du Dessus, Minuterie et Lampe encastrée — voilà des caractéristiques supplémentaires qui font de ce poêle le "poêle de 30" No 1 au Canada".

MOFFAT —
Ce qu'il y a de mieux!



modèle 3165

VOTRE CREDIT EST MEILLEUR QUE JAMAIS CHEZ

Sinray Furniture Store Reg'd

Vendeur autorisé Moffat

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 10 heures et le samedi jusqu'à 6 heures p.m.

43-45, St Laurent VALLEYFIELD Téléphone 252

Les Chevaliers honorent leurs fondateurs et Ex-Chevaliers

Les anciens Grands-Chevaliers au Conseil 1180 sont à l'honneur — Plusieurs dignitaires présents — Importante directive de l'hon Juge T. A. Fontaine

Le conseil 1180 des Chevaliers de Colomb de Valleyfield honorait, dimanche soir dernier, le 5 juin, à l'occasion d'un grand banquet, ses membres fondateurs et ses ex-Grands-Chevaliers.

Plusieurs personnalités de marque rehaussaient de leur présence ces agapes fraternelles. Parmi les invités qui avaient pris place à la table d'honneur, on pouvait remarquer, outre M. Rémi Hallé, grand-chevalier, qui présidait le banquet, Son Excellence Mgr Percival Caza, evêque auxiliaire de Valleyfield, l'honorable juge T.-A. Fontaine, député d'Etat de la province de Québec, Son Honneur le maire, M. Louis Quevillon et sa dame, M. Edgar Hébert, député provincial et sa dame, M. Robert Cauchon, député fédéral et sa dame, M. l'abbé Paul Lebeuf, aumônier diocésain, M. l'abbé Lionel Moreau, aumônier du Conseil 1180, M. Paul-Osée Leduc, député du district No 21, et sa dame, M. Roland Leclerc, député du district No 22, Me Philippe Malouin, qui agissait comme maitre de cérémonie, et sa dame, Mme Rémi Hallé, le Dr G.-W. McCabe, le Dr et Mme S.-W. Laroche, M. Léopold Laplante, M. et Mme Arthur Sullivan, M. et Mme André Leduc, M. J.-O. Sicotte, M. et Mme Rosario Rousseau, le Dr et Mme O.-E. Caza, M. et Mme Arthur Brault, M. et Mme Lorenzo Bayard, Me et Mme Albert Leblanc, et M. et Mme Paul Desjean, fidèle navigateur de l'Assemblée Colonel Salaberry du 4ème degré.

C'est M. Rémi Hallé, grand-chevalier, qui souhaita tout d'abord, au nom de son conseil, la plus cordiale bienvenue aux membres fondateurs et aux ex-grands-chevaliers. Il rendit un vibrant hommage au dévouement et à l'esprit d'initiative qui avaient animé tous ses prédécesseurs dans l'esprit de la chevalerie.

Puis M. Hallé remit aux cinq membres fondateurs présents, c'est-à-dire à MM. G.-W. McCabe, M.D., S.-W. Laroche, M.D., Arthur Sullivan, André Leduc et Léopold Laplante un magnifique certificat encadré qui représentait un témoignage d'estime et d'admiration de tous les membres du Conseil 1180 à l'égard de ces pionniers de la chevalerie dans notre cité.

Le maitre de cérémonie invita ensuite le Dr G.-W. McCabe à se faire l'interprète des membres fondateurs. Le plus vieux membre du Conseil donna ses impressions de la fête et présenta un historique très intéressant depuis les tout débuts de la fondation du conseil et couvrit la période plus récente des activités nombreuses des Chevaliers de Colomb dans notre ville.

L'intendant du Conseil, M. René Bertrand, qui fut le grand responsable de l'organisation de la soirée, dévoila ensuite une galerie de portraits des ex-grands-chevaliers qui ont mené la barque des Chevaliers de Colomb depuis la fondation du Conseil. Ces photos seront installées de façon permanente dans les salles du conseil. C'est Me Albert Leblanc qui adressa la parole au nom des ex-Grands-Chevaliers.

Son Honneur le maire, M. Louis Quevillon félicita ensuite au nom de la cité les membres que le Conseil 1180 honorait de façon spéciale par cette fête. Il remercia les Chevaliers de Colomb dont plusieurs membres apportent une grande part dans l'évolution de la ville et leur adressa des félicitations pour le bel esprit civique dont ils ont toujours fait preuve.

C'est dans un silence religieux que l'audience écouta les directives et les conseils de l'honorable juge T.-A. Fontaine, député d'Etat des Chevaliers de Colomb de la province de Québec. Le juge Fontaine adressa également ses félicitations à tous les membres honorés.

Son Excellence Mgr. Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield tira les conclusions de la soirée.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie
CHARLIE ROSEN
40, St-Laurent
Tél. 607 Valleyfield

Epoux! Epouses!
Soyez forts et vigoureux!
Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Pour plus d'énergie et de vitalité, essayez les Tablettes toniques OSTREX. Renferment le fer nécessaire pour vous ragaillardir, et des doses supplémentaires de Vitamine B_1. Format d'introduction, seulement 60¢. Chez tous les pharmaciens.

SOUDAINEMENT
VOUS SEMBLEZ...
recommencer à vivre avec une peau toute nouvelle...



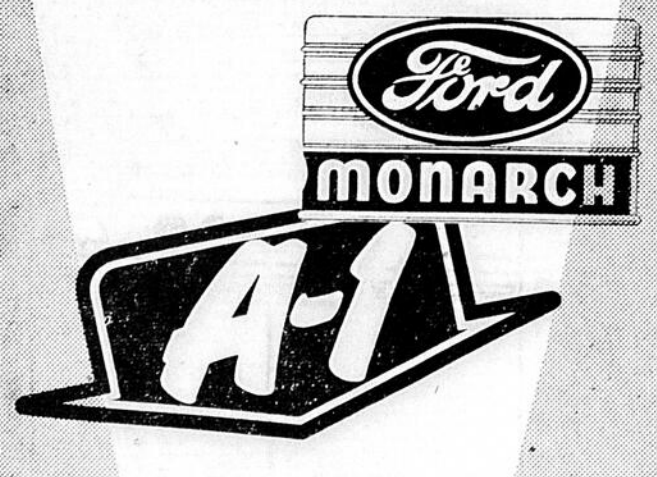

Si souvent vous vous regardez dans le miroir avec le grand désir d'avoir une peau douce comme celle du bébé, vous serez enchantée de ce nouveau et merveilleux traitement de beauté. Non dans 30 jours, non dans 14 jours, ou même 7 jours . . . mais après une nuit seulement vous commencez à voir se produire un miracle.

Du moment que vous appliquez LANOLIN PLUS LIQUID, sa super-abondance d'ingrédients purs et doux commence immédiatement à pénétrer votre peau. Durant votre sommeil, la peau sèche retraite — et elle ne revient plus aussi longtemps que vous employez LANOLIN PLUS LIQUID. Les rides et les lignes laissées par la peau sèche s'adoucissent et semblent disparaitre. Et soudainement, vous semblez refaire une nouvelle peau. Vos amies seront envieuses de votre sort. Procurez-vous dès maintenant LANOLIN PLUS LIQUID pour seulement $1.00. En vente dans toutes les pharmacies.

Lanolin Plus Liquid
Souvenez-vous qu'il n'y a qu'un seul LANOLIN PLUS!

PHARMACIE LAROCHE
243, RUE VICTORIA TELEPHONE 75
VALLEYFIELD - CENTRE

Chez votre
VENDEUR
FORD-MONARCH
vous trouverez toujours les meilleures aubaines



...en fait d'AUTOS et CAMIONS USAGES!

Ce que A-1 signifie

VOICI CE QU'ON A FAIT POUR TOUT VÉHICULE CLASSÉ A-1

- Des mécaniciens experts l'ont remis à neuf afin de lui assurer belle apparence et fonctionnement parfait.
- On l'a vérifié soigneusement, au point de vue sécurité.
- On l'a annoncé honnêtement, sans exagération.
- On lui a conféré une garantie de satisfaction absolue.
- On l'a catalogué au prix le plus avantageux qui soit.

Voyagez confortablement à un prix modique





Les 592 wagons ultra-modernes du Canadien National sont en service partout dans les dix provinces. Un vaste choix de conditions de voyage répondant à tous les besoins vous est offert. Le train offre le moyen reposant et économique de voyager.

Votre agent des billets du Canadien National ou votre agence de voyage vous renseignera sur notre tarif pour famille et sur nos voyages organisés "toutes dépenses comprises". Il vous renseignera également sur les billets à prix réduits en voitures ordinaires pendant les jours de semaine.

CANADIEN NATIONAL

N24F

DEMANDEZ TOUJOURS
LA BIERE D'EPINETTE et le LEMON-LIME
2 GROSSES BOUTEILLES 25c

CAPRICE
ILS VOUS TIENNENT RAFRAICHIS
PLUS LONGTEMPS
EVIDEMMENT ILS SONT EQUILIBRES

Nos joueurs de golf en vedette

10 joueurs battent Ed. Furgol tandis que quatre golfeuses font mieux que Patty Berg — Compétitions au Valleyfield Golf & Country Club

C'était en fin de semaine dernière que tous les joueurs de golf au Canada et aux Etats-Unis avaient l'occasion de se signaler sur les parcours afin de faire mieux que les champions américains, Ed Furgol et Patty Berg. Cette dernière remplaça la championne, Mme Zaharias, retenue chez elle par la maladie.

A Valleyfield

A Valleyfield plusieurs membres du Valleyfield Golf & Country Club ont profité de la circonstance pour tenter de faire mieux que les champions qui évoluaient aux Etats-Unis. 10 hommes ont abaissé le record d'Ed Furgol tandis que chez les femmes quatre d'entr'elles ont fait mieux que Mlle Berg.

Ed Furgol réussit un 72 et Mlle Berg 77.

Voici la liste des concurrents et les scores obtenus au Valleyfield Golf & Country Club en fin de semaine dernière:

HOMMES

(Ed Furgol obtint 72)

P. L. Clark 75; W. H. Dean 60; S. Felzegi 71; I. White 64. D. Montgomery 73; E. Cadieux 82; A. Donohoe 65; H. S. Dando 69 S. Gordon 74; Paul E. Lalonde 63; J. Cadieux 81; J. M. McCracken 68; Doug McFee 75; H. W. Davidson 72; Raymond Levac 68; B. Fearn 71; G. Villeneuve 77; G. A. Meloche 77; J. M. Clermont 66.

Ceci veut donc dire que tous ceux qui ont obtenu 72 ou moins recevront une médaille spéciale offerte par le Royal Canadian Golf Association dans un avenir rapproché pour avoir réussi un tel exploit.

CHEZ LES DAMES

(Patty Berg obtint 77)

Mme Grace Clark 77; Mme D. McFee 74; Mlle Marthe Rousseau 72; Mlle Mariette Brassard 66.5; Mlle Armande Lemieux 71.5; Mlle Iris Amos 76; Mme Shirley Dickie 77.5.

Toutes celles qui ont obtenu 77 et moins, chez les Dames, reçoivent aussi une médaille spéciale offerte par R.C.G.A.

Les revenus de ce tournoi spécial sont versés conjointement à la division Junior de la Croix-Rouge Canadienne et au Royal Canadian Golf Association. Cette dernière aide aux jeunes.

Les activités sont nombreuses au Valleyfield Golf & Country Club ces jours-ci. Dimanche prochain les membres tenteront de gagner une des cuillères en argent.

En 1891, la population de l'Ile-du-Prince-Edouard était plus considérable qu'elle ne l'est aujourd'hui. Les terres arables de cette petite province insulaire étant toutes occupées, les jeunes doivent s'expatrier.

Les activités du CLUB ROTARY de Valleyfield

Les membres du Club Rotary de Valleyfield auront le plaisir d'entendre M. Roger F. Dufort, secrétaire exécutif de la Chambre de Commerce de Plattsburg, N.Y., à la réunion de mardi midi prochain. C'est ce qu'a révélé M. J. Gérard Bélanger, responsable des programmes, à la réunion de mardi midi dernier au Château Salaberry sous la présidence de Me Philippe Malouin.

Plusieurs présidents de comités ont présenté leur rapport pour le dernier mois. M. Bill Dickie a parlé de la dernière réunion des rotariens à Ottawa; Dr Gilles Amiot a donné des précisions sur le voyage à Chicago à la convention internationade; M. Jean Brien a présenté un rapport financier des plus intéressants; M. Jean Moody a expliqué les grandes lignes des exhibits et autres attractions dans l'aréna de Valleyfield; Bill Hendershott a annoncé à l'assistance qu'il projetait un programme des plus intéressants pour le 10e anniversaire du Club Rotary de Valleyfield le 28 juin prochain; J. C. Lefebvre a donné un rapport sur les succès obtenus par le jeune Alain Plante qui suit des cours privés grâce à un octroi du Club Rotary de Valleyfield; le président invita ensuite M. Arthur Beaulieu à donner les résultats de la vente des billets au profit du Club Nautique de Valleyfield. Mlle Louise Lafleur est la candidate du Club Rotary pour ce Bingo-Notic du Club Nautique de Valleyfield.

Leblanc & Barrette
Avocats
Albert Leblanc B.A., LL.L. — Raphael Barrette B.A., LL.L.
Bureau: 44, rue Ste-Cécile
Téléphone 514
VALLEYFIELD

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie
L. Clément
48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT
Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.
Etude Légale:
[illegible]iquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Tels: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790



Vous serez ravis des nombreux avantages des fenêtres et portes en aluminium
SECURITY
• PROTECTION PERMANENTE POUR VOTRE FAMILLE
• PAS D'INSECTE EN ETE
• ECONOMIE DE CHAUFFAGE EN HIVER

Construction à trois rainures
Les deux doubles fenêtres et le moustiquaire en aluminium inoxydable jouent entièrement de haut en bas, sans effort, dans des rainures séparées. Le calfeutrage incorporé et le châssis chevauché assurent une isolation parfaite, permettent d'économiser jusqu'à 30% de combustible.

Rien à changer ni à remiser
Les doubles fenêtres combinées SECURITY restent toujours en place. Rien à remiser, à changer, ni à remplacer. D'un simple geste, vous ajustez la fenêtre selon la température. Plus jamais besoin de vous risquer dans une échelle.

SECURITY
DONNE PLUS POUR LE MEME PRIX
NOUS POSONS LES VITRES NOUS - MEMES

Economisez jusqu'à 30% de combustible
Par la technique de sa construction, SECURITY isole hermétiquement et la fenêtre et le châssis, empêchant ainsi toute perte de chaleur par radiation ou par les interstices qui entourent les fenêtres ordinaires. SECURITY élimine aussi pratiquement toute condensation. Les doubles fenêtres combinées SECURITY se remboursent par la seule économie de combustible.



PEINTURES MONT - ROYAL
• Pour l'intérieur ou l'extérieur • Beau choix de couleurs
• Demandez nos prix
Procurez-vous vos coupons pour notre grand concours du 15 mai au 20 juin. Chaque semaine tirage de deux étuis, de 3 paires de ciseaux chacune sans qu'il ve vous en coûte un sou de plus.
TIRAGE FINAL: 20 juin, prix d'une valeur de $300.00.
Choix de six articles différents.

MANUFACTURIER
de
Portes et Chassis
BOISERIE GENERALE
Chassis approuvés par les architectes

QUINCAILLERIE
Serrures de portes, le set $1.90 à $25.00. Vitres de toutes sortes et de toutes les grandeurs: Plate-glass, bizeautés, modèles au choix.

Seul agent dans les comtés de Beauharnois et Huntingdon
Alcide Bougie
TELEPHONE:
86, RUE BISSONNETTE VALLEYFIELD Bureau 1522 Résidence 1522

M. J. L. Sicotte président des Jeunes

Il y aura élection au poste de trésorier — Tous les autres élus par acclamation — Rapport des comités — Rôle de grande importance du Jeune Commerce à Valleyfield

La dernière assemblée générale Jeune Commerce du terme 1954-55 aura lieu mardi soir, le 14 juin à 8.15 hres à l'Hotel de Ville, sous la présidence de M. Gérard Cadieux.

Le principal item de l'assemblée sera la présentation du prochain conseil qui dirigera les destinées futures du Jeune Commerce. La majorité des membres du nouveau conseil ont été élus par acclamation lors de la mise en nomination, mardi le 7 juin. Ont été élus, J.-L. Sicotte président, A. E. Levasseur 1er vice-président, et Gérald Laniel deuxième vice-président. Ont été élus administrateurs, Messieurs Gratien Groulx, Roma Poirier, Roger Ouimet, Romuald Gauthier, Jules Leblanc, et Armand Miron. Il y aura élection pour le poste de trésorier. Messieurs Marcel Quesnel C.A. et Maurice Nantel de la Banque de Montréal se portent candidats à ce poste.

Les présidents des divers comités, feront rapport à l'assemblée générale de leurs activités durant leur tenue d'office.

Il importe de souligner ici l'influence que joue le Jeune Commerce dans une ville comme la nôtre. En plus de former les jeunes hommes d'affaires il remplit sur le plan civique, social et économique un rôle prépondérant dans notre Ville. Les nombreuses manifestations qui ont marqué le terme qui s'achève en font foi.

Sous la conduite dynamique et énergique du président Gérard Cadieux, assisté du Conseil de direction et du dévoué secrétaire Roland Gendreau, le Jeune Commerce a réalisé une année fructueuse. Il suffit de rappeler le Congrès Provincial, la Semaine Provinciale, les Concours oratoires dans les écoles, les cours d'administration, la Campagne de Vente, la Campagne du Camp Bosco, - - - les visites industrielles, l'érection d'un panneau réclame sur la route Montréal-Toronto, les activités de la ligue de quilles, pour se rendre compte du rôle que remplit le Jeune Commerce dans Valleyfield.

Tous les membres actifs du mouvement doivent se faire un devoir d'assister à l'assemblée du 14 juin, en témoignage d'appréciation pour le travail accompli par le Conseil sortant de charge et par encouragement pour le futur Conseil.

Tous les membres se donneront rendez-vous à l'Hôtel-de-Ville mardi soir à 8.15 hres le 14 juin.

Dr. Charles-H. Lalonde, O.D.
Publiciste.

Tribune Libre

CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA
Services des voyageurs
Gare Centrale
Montréal 3, Qué.
le 7 juin 1955.

M. Jean-Claude Lefebvre,
Editeur,
La Gazette de Valleyfield,
Valleyfield, Qué.

Cher monsieur,

Notre agent-voyageur, monsieur Skroder, m'a fait part de vos observations au sujet de la ville de Valleyfield n'apparaissant pas dans nos indicateurs.

Avant le 24 avril de cette année notre service de banlieue s'étendait jusqu'à Vaudreuil et Coteau et jusqu'à cette date nous montrions dans tous nos indicateurs le service entre Coteau et Valleyfield. Ce service se faisait par le train jusqu'en décembre dernier, alors que pour des raisons d'économie nous avons décidé d'y substituer l'autobus. Toutefois, avec le dernier changement à l'horaire, ce service a été limité aux gares entre Montréal et Dorval et pour cette raison les gares à l'ouest de Dorval ont été retranchées de notre indicateur de banlieue (indicateur "L"). De ce fait Valleyfield n'a plus sa place dans l'horaire "L". Maintenant les voyageurs allant et venant des gares au-delà de Dorval se servent des indicateurs du Québec ou de l'Ontario (indicateurs "D" et "E"). Dans ces indicateurs, au tableau No 102, nous annonçons les départs et arrivées d'autobus entre Coteau et Valleyfield et au tableau 105 les départs et arrivées des autobus faisant le raccordement à Coteau avec les trains Montréal-Ottawa. Ces mêmes services apparaissent naturellement dans l'indicateur complet (indicateur "A").

J'espère que vous trouverez ces renseignements satisfaisants et que vous comprendrez la raison pour laquelle "Valleyfield" n'apparait pas maintenant dans notre indicateur "L" des trains locaux.

Veuillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L'Agent de District,
Service des Voyageurs.
J. T. MOORE.

JTM/LL

Le Bingo Notic

Le tirage des derniers numéros du Bingo Notic se fera bientot, soit le 24 juin prochain sur le parc Sauvé. Les plus beaux prix ne sont pas encore gagnés et le Club Nautique de Valleyfield fait appel à votre générosité pour que vous achetiez encore quelques enveloppes de Bingo. N'oublions pas que les grandes régates de Valleyfield coûtent chaque année la jolie somme de $8,000.00. De plus, il faut faire les réparations à la batisse qui nous fut louée par la cité, si nous voulons en faire un joli chalet qui sera mis à la disposition de la population de Valleyfield.

Cette semaine, les gagnants furent les suivants: 4ème partie, M. Armand Forget 343 Chemin de Ligne, Valleyfield; 5e partie, M. Jos. Vinet, 27 Parent, Valleyfield; 6ème partie, M. Adrien Léger, 316 Boulevard du Havre, Valleyfield. Qui sait si en encourageant le Club Nautique, vous ne gagnez un des magnifiques prix qui restent. Qui ne veut pas gagner la voiture Chevrolet, modèle 1955? C'est le dernier prix mais pour le gagner il vous faut acheter une enveloppe de Bingo Notic contenant trois feuilles de Bingo. Seulement UN DOLLAR.

Leach Textiles Limited
Spéciaux du magasin

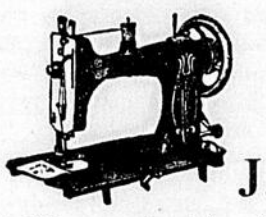
Plaids de laine, 56″ de large **$2.85** la verge
Plaids de cotn, 38″ de large.....**55c** la verge
Doublure unie de soie ou coton, 44″ de large **49c** la verge
Gabardine de coton.....**$2.25** la verge
Jersey tout laine, 52″ de large de teintes pastelles variées **$2.00** la verge
Tweeds de fantaisie, 56″ de large de **$2.50** à **$3.50** la verge

Chemises sport tout laine, pour hommes, petites, medium, grandes **$5.95** chacune
Jupes tout laine.....de **$5.70** à **$6.70** chacune
Chandails pour dames.....**$2.95** chacun

Blazers tout laine, pour hommes....**$14.95** chacun
Robes en Jersey de laine.....**$14.50** chacune
Pantalons de rayon, pour hommes....**$3.45** la paire
Pantalons tout laine, pour hommes de **$6.95** à **$8.95** la paire
Pantalons de gabardine tout laine et flanelle Worsted pour hommes **$13.95** la paire
Habits d'hommes en Worsted tout laine (seconds) **$9.95** et plus

HEURES D'AFFAIRES
Lundi, mardi, mercredi, jeudi: 12.30 à 6 p.m.
Vendredi et samedi: 12.30 à 9 p.m.

MAGASIN
Leach Textiles Ltd.
Situé près du pont Walker (Upper Bridge)
Avenue Lorne **Huntingdon**


REPARATIONS DE MACHINE
à coudre de toute marque
J. P. L'HEUREUX
147, rue du Marché Tél. 2819-W Valleyfield
Le travail fait par L'Heureux est toujours mieux.
30 années d'expérience
Représentant de la machine à coudre PFAFF

Les accessoires BAUER & BLACK
VOUS PROCURENT CONFORT ET SOULAGEMENT





Genouillère élastique $2.25
Chevillère élastique $2.25

PHARMACIE LABROSSE
56, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2080



Tenez-vous frais
AVEC NOS VETEMENTS LEGERS POUR L'ETE
• Chemises Sports



• Pantalons Sport
• Shorts

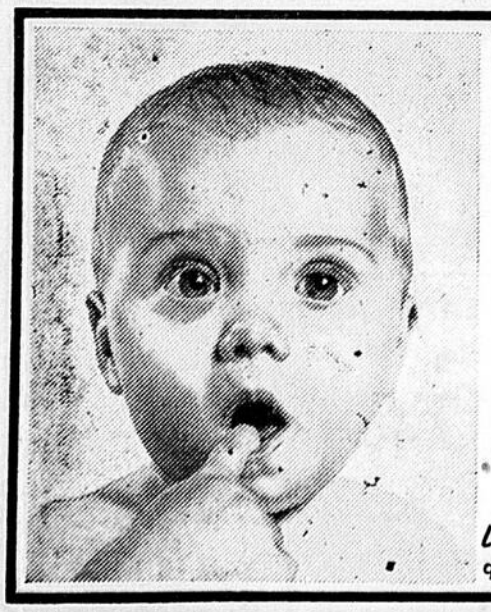
Le plus grand choix en ville





Costumes de bain

CHEZ LEONARD
4, du Marché Valleyfield Téléphone 1087



"J'aurais dû consulter L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ"

YELLOW PAGES

L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ vous dit...
qui le vend, l'adresse du marchand, le numéro de téléphone

LES VOCATIONS AU SEMINAIRE

Première grand'messe de M. l'abbé Gérald Mercier

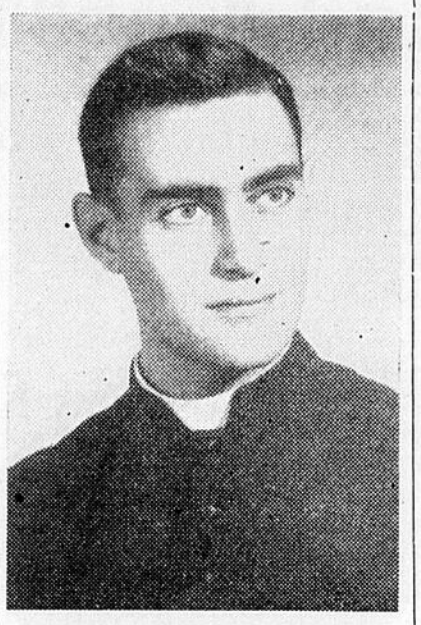
Dimanche dernier au Sacré-Coeur — Dîner à l'Ecole du Sacré-Coeur

Dimanche dernier, le 5 juin, M. l'abbé Gérald Mercier, fils de M. et Mme Paul-Henri Mercier, qui recevait l'ordination la veille par Son Excellence Mgr Percival Caza, chantait sa première grand'messe dans sa paroisse en l'église du Sacré-Coeur. M. l'abbé Mercier était assisté par MM. les abbés François Laurin, vicaire au Sacré-Coeur, et Gilles Longtin, sous-diacre de la veille.

Un sermon de circonstance fut prononcé par M. l'abbé Maurice Lebeuf, professeur au Séminaire de Valleyfield. M. l'abbé Lebeuf parla de la grandeur du sacrement de sacerdoce, du rôle primordial du prêtre et de la joie que procure un nouvel ordonné dans une famille.

Un diner suivit à l'école du Sacré-Coeur où plus de 150 convives assistaient. M. le Chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse, M. Paul-Henri Mercier, M. l'abbé Maurice Lebeuf et M. l'abbé Gérald Mercier, le nouvel ordonné, adressèrent la parole.

C'est M. Roland Mercier, frère du nouveau prêtre, qui agissait comme maitre de cérémonie.



M. l'abbé GERALD MERCIER

Reds 13 vs Giants 8

REDS: Bessette, Leduc, Dickie, Jolin, Godin, Boyer, Duguay, De-Repentigny, Rolland, DeBonville, Hallé.

GIANTS: Bouchard, Leduc, Courchesne, Tessier, Deschamps, Socque, Tétreault, Reynold, Laplante.

Arbitre: E. Burgess. Scoreur: S. Trudel.

Reds 115 330—13
Giants 403 100— 8

Joute du jeudi, 2 juin 1955

Braves 10 vs Reds 1.

Braves 002 152—10
Reds 000 100— 1

Arbitre: E. Burgess. Scoreur: S. Trudel.

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

Quatre prêtres, trois au génie, trois à l'enseignement et deux aux sciences sociales — Au Séminaire de Valleyfield

Samedi soir dernier, le 4 juin, à l'occasion de la distribution solennelle des prix au Séminaire de Valleyfield, les finissants 1954-1955 de cette institution déclaraient leur vocation préparée de longue date.

Comme on pouvait le lire dans "Le Cécilien" du mois de juin, chacun a choisi "une vocation qui nous engage d'un engagement total. Il n'est permis à personne d'être médiocre. Tous nous avons l'impérieux devoir d'une mission à remplir: être meilleur et faire l'impossible pour améliorer le sort de l'Humanité."

Des douze finissants, quatre ont reçu l'appel de Dieu pour étendre son règne; de ces quatre, deux iront propager Sa parole comme missionnaires. Trois iront se perfectionner dans les hautes sphères des mathématiques en étudiant le génie. Trois autres se rendront à l'Ecole Normale et en reviendront pour instruire nos enfants. Enfin, deux finissants ont opté pour les Sciences Sociales.

Le Cécilien des finissants émettait de belles pensées au sujet du choix des vocations et en expliquait le sens. Nous pouvions lire ceci: "Notre engagement est libre. Il nous rendra témoins d'un monde et d'un Dieu, il nous rendra amour, relation de personne à personne; tombe alors l'obligation, car dans l'amour un parti n'oblige pas l'autre à aimer, l'autre ne se sent pas obligé à aimer: la relation sera établie sur un terrain où la notion d'obligation perd son sens: la raison à l'amour, c'est l'amour, c'est l'amour lui-même, et l'amour qui ne veut pas être total n'est pas l'amour."

Voici les noms des finissants et leur vocation. **Prêtrise:** Léo Grégoire, Serge Abran, Jacques Dussault (Missions Etrangères), et Léo Laberge (Mission de l'Ouest). **Génie:** Jacques Simon, Gérald Bélanger et Paul Montpetit (Forestier). **Enseignement:** André Dubuc, Jean-Guy Bissonnette et Réal Brabant (enseignement secondaire). **Sciences Sociales:** Paul Leduc et Elie Poulin.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Les Braves et les Reds gagnent par 10-7 et 13-8 dans la Petite Ligue

Autre victoire des Braves jeudi soir dernier sur les Reds au compte de 10-1 — Joutes des plus intéressantes

Les activités ne manquent pas dans la Petite Ligue de Baseball de Valleyfield.

Jeudi soir dernier les Braves remportèrent une belle victoire de 10-1 sur les Reds. C'est dans la cinquième manche que les vainqueurs se sont catégoriquement assurés les honneurs de la joute en croisant le marbre à cinq reprises différentes. Les Reds ont évité un blanchissage en enregistrant un point dans la quatrième.

Les joutes de samedi

En dépit d'une chaleur excessive, les jeunes présentèrent un excellent programe double au Terrain Moco, samedi après-midi, devant environ 200 spectateurs.

La première joute mettait aux prises les Braves qui gagnèrent par 10-7 sur les Cardinals. Tous les joueurs se sont signalés au cours de cette rencontre. Les Braves comptèrent deux points dans la première manche et en firent autant dans les 3e et 4e. Un ralliement de toute beauté dans la 6e et dernière manche leur valut la victoire au compte de 10-7.

Dans la deuxième joute, tout laissait croire que les Giants gagneraient après avoir pris une avance de quatre points dans la première manche mais les Reds se rallièrent par la suite pour ne laisser aucune chance à leurs adversaires.

La Petite Ligue présente des programmes réguliers tous les mardis et jeudis soirs au Terrains Moco et le samedi après-midi on est toujours témoin d'un programme double à ce même endroit.

ALIGNEMENT DES EQUIPES

Joutes de samedi, le 4 juin 1955

Braves 10 vs Cardinals 7.

BRAVES: Lemay, Péthel, Savoie, Campeau, Rochefort, Dubois, Breau, Levert, Gendron, Desrosiers.

CARDINALS: Deschamps, Joannette, Théorêt, Rochefort, Dumesnil, Tanguay, Leblanc, St-Denis, Ray Théorêt, Lespérance.

Arbitre: C. Zeagman. Scoreur: S. Trudel.

Braves 202 204—10
Cardinals 300 130— 7

S'étend comme une rêve .... Ne s'use jamais!

Que vous l'employiez à l'intérieur de la maison, sur les murs de la cuisine ou de la salle de bain, sur les boiseries ou les meubles, ou que vous en badigeonniez l'extérieur, les boites à fleurs, les outils ou les meubles de jardin . . . vous serez émerveillé par la facilité avec laquelle cette peinture s'étend, aussi bien que par sa beauté durable et par la protection qu'elle offre.

Sa fomule lui permet de résister à l'usure du temps et des intempéries. Elle contient la résine alkyd qui communique sa robustesse au fini de votre voiture et de vos articles ménagers. Recouvre tout d'un manteau de protection qui dure indéfiniment. Choix complet de couleurs nouvelles et satinées. Nouveau blanc éblouissant.



Chez votre nouveau MARCHAND MARTIN-SENOUR

Réal Gendron
QUINCAILLERIE
61, Alexandre Valleyfield Téléphone 1027-J

J. S. Gosselin Ltée
MATERIAUX de CONSTRUCTION
81, rue Ellen Valleyfield Téléphone 2334

Ostiguy Enrg.
FERRONNERIE
25, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2178

Nos Clients ont TOUJOURS RAISON!



UNE bière incomparable! UNE lager sans rivale!

GRATIS - - GRATIS - - GRATIS

Vous pouvez vous procurer un magnifique

SERVICE A DINER

avec nos coupons de caisse accumulés

sans limite de temps

SPECIAUX du 9 juin au 12 juin 1955

BEURRE 1ère qualité — **57c lb**

SUCRE 10 livres — **79c**

OEUFS A gros — **49c doz.**

Papier toilette Cashmere
750 feuilles par rouleau
2 rouleaux pour 25c

KLEENEX petit ou moyen
2 pour 39c

NOUVEAU
Corn Flakes Quaker
12 onces SPECIAL **22c**

Pois verts no 3 Ideal
20 onces
de choix **2 pour 45c**

Macédoine Raymond
20 onces
2 pour 31c

SALADE aux FRUITS
20 onces 29c
28 onces 39c

ANANAS 20 onces 29c
hachées - tranchées - cubes

Ananas tranchées
28 onces 39c

Pouding Shirriff's
12 pour 79c

Biscuits Soda Christie
2 lbs 62c 1 lb 32c

Soupes Campbell
tomates - légumes
2 pour 25

Pâtes alimentaires à la livre
2 lbs pour 29c

Catsup Campbell
la bouteille 25c

Eau de javelle
JAVEX 25c

Empoi liquide
GLIDE 25c

Savon Palmolive
3 barres 25c rég.
2 barres 25c géant
2 barres géant avec Colgate } 35c

Cire PARA
reluit en séchant
avec rouleau Val. $1.50
$1.69 la pinte

CAFE - toutes marques
1 lb. tin $1.05

THE vert
1 lb. 95c

Oignons Kouri Cocktail
8 onces 29c
12 onces 39c

Cornichons Kouri sucrés
16 onces 22c 24 onces 33c

Gherkins Kouri sucrés
9 onces 42c

Olives Kouri farcies
8 onces — 45c 16 onces — 69c

Olives Kouri Queen
9 onces — 23c 16 onces — 45c
24 onces — 62c 48 onces — 1.15

Bologne 2 lbs. 45c
Lard pressé 1 lb. 49c
Poulet pressé 1 lb. 49c

EPAULE JAMBON
Sans jarret
41c lb.

SAUCISSE FUMEE
3 lbs. $1.00

TOUTES MARQUES
BIERE - PORTER
Liqueurs douces

TEL 178 **PRIMEAU & FRERE** **TEL 1128**

125 rue ST - LAURENT
VALLEYFIELD, QUE.

Le plus vaste assortiment de biscuits en ville